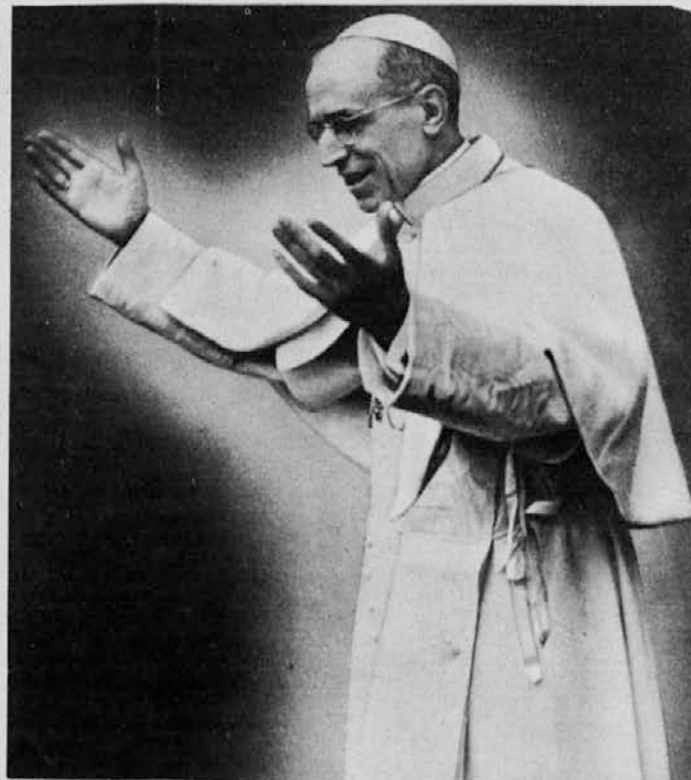


Zarja

**GLASILO SLOVENSKE
ŽENSKÉ ZVEZE V AMERIKI**



HOLY FATHER, POPE PIUS XII
extending APOSTOLIC BLESSING
to all the members of our S.W.U.



The Dawn OFFICIAL
PUBLICATION
OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION
OF AMERICA

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

SLOVENSKA ŽEN. ZVEZA V AMERIKI

Organized December 19, 1926 in Chicago, Ill.
Incorporated December 14, 1927 in the State of Illinois

Ustanovljena 19. dec., 1926 v Chicagi, Illinois
Inkorporirana 14. dec., 1927 v državi Illinois

MEMBER OF:

National Council of Catholic Women

<i>Duhovni svetovalec - Spiritual Advisor</i>	Very Rev. Alexander Urankar, O.F.M., 823 E. Mineral Ave., Milwaukee 4, Wis.
<i>Ustanoviteljica — Founder</i>	Marie Prislend, 1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wis.
<i>Časna predsednica — Honorary President</i>	Josephine Livek, 331 Elm St. Oglesby, Illinois
<i>Predsednica - President</i>	Mary Tomsic, Box 202, Strabane, Pa.
<i>1. Vice-President</i>	Anna Pachak, 2009 Oakland St., Pueblo, Colorado
<i>2. Vice-President</i>	Mary Golik, 3016 Gantenbein St., Portland, Oregon
<i>3. Vice-President</i>	Mary Urbas, 833 E. 156th St., Cleveland, Ohio
<i>4. Vice-President</i>	Barbara Rosandich, 846 Chapman St., Ely, Minnesota
<i>5. Vice-President</i>	Rose Scoff, 2208 Mariposa, San Francisco, California
<i>6. Vice-President</i>	Albina Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Illinois
<i>Glavna tajnica - Supreme Secretary</i>	Josephine Zeleznikar, 2045 W. 23rd St., Chicago 8, Ill.
<i>Glavna blagajničarka - Supreme Treasurer</i>	
NADZORNI ODBOR — AUDITING COMMITTEE:	
<i>Predsednica - President</i>	Mary Lenich, 609 Jones St., Eveleth, Minn.
<i>Nadzornica - Auditor</i>	Josephine Praust, 1281 E. 169th St., Cleveland, Ohio
<i>Nadzornica - Auditor</i>	Katie Triller, 1724 Stanton Ave., Whiting, Indiana
SVETOVALNI ODSEK — ADVISORY COMMITTEE:	
<i>Predsednica - President</i>	Anna Yakich, 4716 Lester Ave., Cleveland, Ohio
<i>Odbornica - Officer</i>	Rose Racher, 2205 Burton St., Warren, Ohio
<i>Odbornica - Officer</i>	Helen Corel, 67 Scholes St., Brooklyn, New York
ODBOR ZA MLADINO IN RAZVEDRILO — YOUTH AND RECREATION COMMITTEE:	
	Lillian Kozek, 2244 So. Wolcott St., Chicago 8, Illinois
	Christine Stopar, 245 15th St., N.W., Barberton, Ohio
	Mary Theodore, 2529 4th Avenue, Hibbing, Minnesota
	Mary Markezich, 2809 E. 95th St., So. Chicago 17, Ill.
	Mary Snezic, Box 49, Bessemer, Pa.
<i>Urednica - Managing Editor</i>	Corinne Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Ill.

ZARJA — THE DAWN

URADNO GLASILO SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE V AMERIKI
OFFICIAL PUBLICATION OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

PUBLISHED MONTHLY — IZHAJA VSAK MESEC

Annual Subscription \$2.00 — Naročnina \$2.00 letno

For SWUA members \$1.20 annually — Za članice SŽZ \$1.20 letno

Publisher, "Zarja", 1637 S. Allport Street, Chicago 8, Ill.

Managing Editor:

Corinne Novak

Editorial Office:

1937 W. Cermak Rd., Chicago 8, Ill., Tel. Bishop 7-2014

"Entered as second class matter November 13, 1946, at the post office at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912."

All communications for publication must be in the hands of the Editor by the tenth of the month for the next issue and must be indorsed by the writer. If typewritten use double-space and if hand written use ink. Write plainly, especially names, and on one side of paper only.

Vsi dopisi morajo biti v rokah urednice do 10. v mesecu za prihodnjo izdajo in podpisani po pisateljci. Pišite s črnilom in samo na eno stran papirja. Pri imenih pazite, da so razločno pisana.

Sveti se, sveti, beli dan ...

*Sveti se, sveti, beli dan,
ker bo prišel Jezus k nam
s svojo preljubo materjo,
z ljubo devico Marijo.*

*Ptičice po zraku letajo,
na nizka drevesca sedajo,
ker se veselijo belega dne,
ker se veselijo belega dne.*

*Sveti se, sveti, beli dan,
ker bo prišel Jezus k nam
s svojo preljubo materjo,
z ljubo devico Marijo.*

*Ribice po vodi plavajo,
glavice na stran pokladajo,
ker se veselijo belega dne,
ker se veselijo belega dne.*

*Sveti se, sveti, beli dan,
ker bo prišel Jezus k nam
s svojo preljubo materjo,
z ljubo devico Marijo.*

*Angelci po nebesih hodijo,
Mater Marijo venčajo.
Venčaj jo, venčaj Sin, sveti Duh,
Sin, sveti Duh, resnični Bog!*

*(Božična pesem
iz Bele Krajine.)*



ROJSTVO GOSPODOVO

* * *



RADOSTNE BOŽIČNE PRAZNIKE voščimo vsem krajevnim odbornicam ter članicam in njihovim družinam, kakor tudi vsem sotrudnikom in prijateljem naše Zveze, z željo, da bi Novorojeno Dete prineslo blagoslov ter trajni mir vsem zemljanom!

GLAVNI ODBOR SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE

Very Rev. ALEKSANDER URANKAR, duhovni svetovalec; ustanoviteljica in častna predsednica MARIE PRISLAND; glavna predsednica JOSEPHINE LIVEK, glavna tajnica ALBINA NOVAK, glavna blagajničarka JOSEPHINE ZELEZNIKAR, glavne nadzornice: MARY LENICH, JOSEPHINE PRAUST, KATIE TRILLER. Glavne podpredsednice: MARY TOMSIC, ANNA PACHAK, MARY GOLIK, MARY URBAS, BARBARA ROSANDICH, ROSE SCOFF. Svetovalni odsek: ANNA YAKICH, ROSE RACHER in HELEN COREL. Odbor za mladino in razvedrilo: LILLIAN KOZEK, CHRISTINE STOPAR; urednica CORINNE NOVAK.

POZDRAV SV. OČETA SLOVENSKE ŽENSKI ZVEZI V AMERIKI

Glavni odbor je prejel pismo iz Vatikana, v katerem se sveti Oče zahvaljuje Zvezi za lep dar umetnostnega izdelka našega umetnika g. Goršeta v Clevelandu, ki predstavlja škofa Barago. Kip so naše žene ob svojem obisku v Rimu izročile p. Hugonu Brenu, gen. definitorju frančiškanskega reda, da ga izroči sv. Očetu.

Zahvalno pismo se v slovenščini nekako tako-le glasi:

TAJNIŠTVO NJ. SVETOSTI

Vatikan, 7. oktobra 1953.

Prečastiti Pater:

Z velikim veseljem potrjujem sprejem umetnostnega izdelka, ki predstavlja škofa Friderika Barago, velikega apostola in misijonskega delavca Gospodovega v Združenih Državah.

Njegova Svetost se pristrčno zahvaljuje dobrim in plemenitim ženam za ta razveseljiv dar, predvsem pa blagruje gorečnost teh žen v njihovem delu za vero in versko življenje.

Sveti Oče prosi Boga, da v njihovih srcih to plemenito delo utrjuje, in podeljuje vsem članicam te Zveze svoj apostolski blagoslov.

Vdani: J. B. MONTINI,
namestnik tajnika

BOŽIČNA DOBA JE Z NAMI

Aleksander Urankar, O.F.M., duhovni svetovalec

MOGOČNI DOLAR je prvi razpel svoja krila, da nam oznaní: božič je pred vrati," mi je oni dan pošepetal človek, ki je pred kratkim prišel preko oceana. Videl je trgovine vse olepšane in ozaljšane za prihod praznika darov in obdarovanja in v srce mu je sedel gnev, da morajo denarni mogotci biti prvi, ki prinašajo vest v deželo, da je božična doba z nami. — „Kako bi vi hoteli, da bi vam bil oznanjen božič?" sem mu dejal. „Po starokrajsko", je odgovoril, „bele snežinke iz neba so bile prve božične glasivke, cerkev je zapela žalostne adventne pesmi pričakovanja, Miklavž-škof — ne klovn Santa Claus — je vzbujal hrepenenje v otroških srcih, družine so se pripravljale na postavljanje jaslí, božično pričakovanje svetega prihoda Gospodovega je bilo v srcih vseh." Poslušal sem in prikimal: saj je res. Tako je že mnog naš človek dejal v letih našega božičevanja v Ameriki. Marsikomu je hudo pri srcu, ko vidi, da svet lep praznik „zlorablja" v sebične namene dobičkonostva.

BOŽIČ — DRUŽINSKI PRAZNIK. Kljub vsemu protislovju v življenju, nam je praznik božjega otroštva še vedno dan najbolj skrivnostnega uživanja lepote, ki je prišla z neba — če se ne pustimo motiti od vsega blišča in truščá velikomestnega božičevanja. Kdo mi zabranjuje, da se še vedno po „slovensko" in „domače" — na duhoven način pripravim na dan božjega Učlovečenja? Dasi sem član velikomestne družbe, sem še vedno tudi ud družine svoje, in v to družinsko življenje se mi ne bo vsiljevala „poganska proslava" — kot pravim, praznika darov, praznika miru in praznika ljubezni božje. Koncem koncev je le od moje duhovne pripravljenosti odvisno, v kolikor mi bo ta praznik prinesel tudi duhovnega užitka. Cerkev mi še vedno prigovarja: Zravajte doline in poravnajte steze za prihod Gospodov. Adventne pesmi še vedno segajo v srce in kličejo: spominski dan se bliža, ko je Bog stopil pod krov hiše, ki jo „zemlja" poimenujejo; otroci še vedno z odprtimi očmi čakajo, kako se jim bo Jezus z darovi razodel; in moja duša se poigrava s spomini na davne dni, ko smo na tako „družinski" način svetkovali božič. — Misel, ki jo bravka povzemi iz teh premnogih besed, je ta: glej, da kljub vsemu „trgovinskemu praznovanju" ti sama ne pričneš gledati v božiču le vnani blišč posebnega dne-

va, ko se ljudje bolj nasitijo in najedo in na zunanji način kažejo vrednote krščanske medsebojnosti, ki naj bi v naših srcih vladala vse dni življenja.

VSAK PO SVOJE PESMI POJE. Vsak tudi po svoje božičuje. Nazadnje tudi v vsem tem velikomestnem božičevanju nebi gledal toliko na vnane srebro in zlato, kot na jedro, ki je tudi v srcu posvetnjaka. Jedro našega božičevanja, najbolj poganskega, najbolj krščanskega, je hrepenenje človeškega srca po miru, ljubezni, dobrotljivosti, prijazni medsebojnosti, družinskega bratstva, nesebičnega dajanja. D a j a n j a. O božiču dajemo, žrtvujemo, srečo voščimo in si odtrgujemo, da bo bližnji imel, bližnji užival od naše dari, in bo bližnji z nami delil, vsaj delno, te ali one dobrote. Ali ni to jedro krščanstva...? Na nas je, da seveda s svojim božičem prekrasimo srca drugih, ki božič ne umejo prav in jih počasi tudi pripeljemo do pravega spoznanja božične skrivnosti.

KRISTJANOM JE BOŽIČ dan božjega učlovečenja. Bog je naše kosti nase vzel, našo kri, se z našo kožo obdal, naše bolesti prevzel, človeško snovanje, nehanje, trpljenje in hrepenenje... Odkar je Bog človek postal, nimamo več pravice godrnjati nad svojo človeško naravo kot da ni od Boga. Kar Bog povelíča, ima božji pečat veličanstva na sebi. Tudi nimamo pravice, da bi kleli in govorili o nesrečni usodi človeškega telesa. Dolžnost imamo spoštovati človeško telo kot tempelj božji, dolžnost imamo spoštovati vsakega so-človeka kot Kristusovega brata in Kristusovo zasnovano zveličavanje. Kakor komunisti sovražijo praznik božiča, tako ga moramo mi bolj povelíčevati kot dan, ko je sam Bog s svojim učlovečenjem dokazal, da je osebnost človekova vredna več kot domovina, kot država, kot svet. Prišel je radi ubogih ljudi na svet, ne da bi reševal Izrael, Rimsko državo ali Ameriko. Iz tega izhaja tudi naš nauk: da je ena človekova duša vredna več kot cel svet. — Ta misel naj bo naše premišljevanje v adventnih dneh, ko se pripravljamo na dan Gospodovega prihoda.

IN VESELE PRAZNIKE vam vsem, ki ste članice naše Zveze, vsem glavnim odbornicam in prijateljem naše organizacije. Naj bi betlehemske Dete tudi nam dalo uživati ta praznik v krščanskem duhu prijateljstva, bratstva, družinske ubranosti in krščanske miselnosti.



Marie Prislund:

OH, TA SVET...

Pred nekaj meseci se je v Ameriki na obisku nahajal Rev. Anton Koren, S.J., župnik, profesor in ekonom ruske kongregacije v Rimu. Ta kongregacija vzdržuje in upravlja semenišče, kjer se v vzhodnem obredu vzgajajo duhovniki-misijonarji, ki bodo pohiteli v Rusijo, kadar bo mogoče, da tam širijo katoliško vero.

Prijaznega Rev. Korena sem vprašala, kak vtiš je nanj napravila naša Amerika. Z njegovim dovoljenjem tukaj navajam nekaj zanimivih podatkov:

„Amerika je čudovita, kakršne si nisem predstavljal,“ je dejal Rev. Koren. „V Evropi gledamo na Ameriko skozi drugačna očala. Amerikance smatramo za 50% materialistične kapitaliste, ki šuntajo na vojno radi dobička; Amerika je pokvarjen, mehkužen svet — sodi Evropa — ki živi v svojem bogastvu in se za ostali svet ne zmeni veliko. Kulture nima, ima samo civilizacijo.“

Kultura kot jo pozna Evropa, so vsa pomembna dela človeškega srca in uma, ki obravnavajo najgloblje probleme človeškega življenja kot so pesniška, pisateljska, glasbena, stavbena, filozofska, itd. Največji umetniki in filozofi so izšli iz Evrope. Vse to je trajalo do zadnjih 100 let. V zadnjem stoletju pa Evropa ni mogla pokazati niti enega res velikega umetnika. Danes je pri nas samo eklekticizem (zbiratelj starih misli in idej, ki ne ustvarjajo nič novega.) To je točasno evropska kultura.

Pri nas razločimo tudi civilizacijo, ki ni nič drugega kot tehnični napredek sodobnega življenja; avtomobili, tovarne, moderna stanovanja, radio, televizija, itd.

Ko sem prišel v Ameriko sem mislil, da bom tukaj našel samo civilizacijo nič pa kulture. Pa sem se zmotil. Res je, da v treh mesecih svojega bivanja v Ameriki nisem bil med visokimi kapitalisti, torej ne poznam tistih 50% Amerikancev, o katerih misli Evropa, da nima življenjskih idealov. Poznam pa drugih 50% Amerikancev, ki so verni, idealni, plemeniti in za dobre stvari vneti ljudje.

V Ameriki nisem našel toliko muzejev in toliko starih umetnin, spomenikov in pomembnih cerkva, kakor jih ima Evropa. Našel pa sem, lahko rečem, bolj goreče katoličane kot v Evropi, bolj marljive in bolj zavedne. Družinsko življenje v Ameriki se prekrasno razvija. Vsaka družina ima svojo lastno prijetno, srčkano hišico, ki je navadno, po našem mnenju, zelo razkošno opremljena s preprogami, naslonjači, ogledali, knjižnicami, radijem, televizijo in seveda družinskim avtom. Vsega tega Evropa nima večkrat niti za višje sloje tem manj za nižje. Industrija je v Ameriki velikanska; delavske plače dobre in delavcu ni treba opravljati preveč težkih del, ker vse to stori stroj. Amerikanci so zelo marljivi ljudje; nihče ne postaja na ulicah, da bi zijala prodajal. V treh mesecih mojega bivanja v Ameriki nisem videl niti enega berača. Pravijo, da brezposelni in ostareli ljudje dobijo zavarovalnino.

Amerikanci so zelo dobrodušni ljudje. Očividno vso Evropo pokoncu držijo ter so nekaki patroni za ostali svet.

Razen največjih mest, kot so New York in Chicago, so skoro vsa druga mesta razporejena v parkih, namreč, vsaka hiša ima odpredaj travo in drevje, odzadaj vrt. V Evropi je veliko mesto kup visokih hiš brez vrta, drevja in cvetja.

V Ameriki je dosti manj šuma in ropota kot v evropskih mestih. Avti vozijo skoro neslišno, busi ne delajo

ropota, istotako ne vlaki, ki so opremljeni z mehkiimi naslonjači. V Evropi so v tretjem razredu na stranskih progah še vedno lesene klopi.

Verska društva. — Mislil sem, da jih tukaj ne bom našel, in če bi jih našel, bodo ta društva bolj zunanega značaja ne pa globoko verska. Čudil sem se neprestano gorečnosti ameriških cerkvenih društev ter koliko Amerikancev pride v cerkev, ne samo ob nedeljah, temveč tudi med tednom k raznim novinam in molitvenim uram.

Kaj mi v Ameriki ni ugajalo, hočete znati? Preveč je pajev, kejkov, ice creama, torej preveč sladkarij. Nasprotno sem se pa čudil, ko so pri odličnem banketu postavili na mizo vodo, namesto vina. V Evropi si niti navadnega obeda brez vina misliti ne moremo.”

* * *

V oktobru, kot že poročano, je največja Zvezina podružnica, št. 25 v Clevelandu, slavila srebrni jubilej. Slavnosti sem se udeležila skupno z gl. predsednico sestro Josephino Livek.

Program 25-letnice je bil lep in zanimiv. Prišel se je s slavnostnim cerkvenim opravilom, končal pa s banketom, katerega je posetilo nad 500 ljudi. Med programom, ki ga je spretno vodila Mrs. Johanna Marver, sem vživela krasno petje, pomembne govore, prepletene s prisrčnim humorjem, veselila se srečanja s starimi prijatelji ter svidenja s mojimi prijateljicami in Zvezinimi delavkami. Najlepši vtis je na vse goste napravila navzočnost treh č. g. duhovnikov z domačim župnikom, Father Baznikom.

Zveza in podružnica sta ta dan s primernim spominikom počastili delo marljive delavke, tajnice sestre Mary Otoničar. Predsednica podružnice, sestra Julia Brezovar, se pa žal, nahaja na bolniški postelji. Iskreno želimo, da kmalu ozdravi!

Med govorniki na banketu je tudi bil splošno znan in priljubljen pevec, dirigent, bivši član Metropolitan opere in ustanovitelj pod. št. 84 v New Yorku, prijatelj Tone Šubelj. Dan po banketu nas je prijazno povabil na kosilo, ki ga je sam pripravil. Serviral nam je piško v papriki ter kruhove knedeljne, ki so nekaj posebnega. Prihodnjik bom navodilo zanje objavila v Zarji.

Podružnici št. 25, prijateljici Paulini Štampfel, g. Šubelju ter vsem ostalim najlepša zahvala za prijaznost in gostoljubnost.

* * *

Mesec december je za nas pomenljiv iz več ozirov. Predvsem praznujemo ta mesec rojstvo Gospodovo. — Božič je najlepši praznik v letu, ki oblaži vsa čustva, napolni srca z radostjo in blagovestjo. V tem času se drug drugega spominimo s lepimi voščili, karticami in darili. Ker mi ni mogoče vsaki posamezni Zvezini članici pisati božično kartico, na tem mestu vsem skupaj voščim vesele in zadovoljne praznike!

Mesec december je za nas pomenljiv radi tega, ker je ta mesec bila rojena naša organizacija. Gotovo se vsaka zavedna Zvezina članica z radostjo spominja na 19. december.

V decembru je bila rojena tudi ena izmed naših marljivih in zvestih članic — Barbara Kramer, v San Francisco, Cal.

Mrs. Kramer je ustanovila štiri Zvezine podružnice: št. 13 v San Franciscu, št. 20 v Jolietu, št. 43 v Milwaukee in št. 45 v Portlandu. Te podružnice danes skupno štejejo 1180 članic.

Za njen rojstni dan, ki je 13. decembra, naši dobri sestri in prijateljici Barbari želimo vse najboljše! Da bi bila zdrava tudi zanaprej, veliko lepega storila za našo Zvezo ter nas še večkrat obiskala.

Priobčujem njeno sliko, ki sem jo pred dvema leti posnela pred njenim domom v San Franciscu.

(Slika je na strani 371.)

PRIŠEL JE ČAS OKROG BOŽIČA ...

Dr. Rajko Ložar



Z naglimi koraki se približuje božič. Jeseni se dnevi iztekajo h koncu in nastopila bo zima. In nekako na začetku zime slavimo božični čas. V človeških srcih vlada pričakovanje tega trenutka in posebno občutje. Morda ob nobenem drugem letnem času in prazniku tega ni. To občutje izvira iz

dvojnega vrela: prvo je narava, drugo je cerkveno ozioroma versko življenje človeka. Vsa narava se pripravlja na ta pomembni praznik. Slovenski pesnik Josip Mur-Aleksandrov, ki je zapisal stih „Prišel je čas okrog božiča“, je v svojih pesmih večkrat globoko in lepo izrazil to naravno razpoloženje o božiču. Ne moremo drugače, kot da ga vsem in vsakemu priporočamo v čitanje. Brez dvoma je, da božični čas ne bi bil tako lep, pomenljiv in topel, če ga ne bi okvirjala narava s svojim dogajanjem: Leto je umrlo, nastopila je zima, toda prav v tej zimi se je pojavilo tudi upanje na novo življenje, novo leto. Kako zelo važna je vloga narave v tem dogajanju, razvidimo najbolj iz poročil naših ljudi širom južne poloble, kjer obhajajo božič v poletju. Vsi poročevalci so si edini v tem, da temu božiču nečesa manjka, da mu manjka nečesa važnega, in to je simbolika ter dramatika narave.

Drugo vrelo božičnega občutja v krščanskem svetu je versko življenje. Z adventom pričanja katoliška cerkev cerkveno leto in prvi sijajni praznik je ravno božič... Božič pomeni tu nekaj vzvišenega: sredi največje teme — dnevi so tedaj najkrajši in noč najdaljše — sredi teme časov, bi lahko rekli, je Bog prižgal človeštvu žarek novega upanja in poslal na svet Odrašenika. Tam rojstvo novega leta v trdi zimi, tu rojstvo Odrašilnega poslanca božjega, ki naj združi okrog sebe vse čase in vse narode. Kjer je v človeštvu krščansko čustvovanje še živo, tam dobiva božič svojo izredno pomenljivost prav iz tega drugega vrela, iz verskega doživljanja.

Še preden se je rodilo krščanstvo ter razširilo svoje kraljestvo po zemlji, so narodi živo občutili gori omenjene usodne spremembe v naravi in ker si jih niso znali tolmačiti, so jih obdali s svojim verovanjem. Odkar namreč živi človeštvo, živi tudi vera. Za dogajanjem v narodi so ta ljudstva videla delovanje vseh mogočih božanstev, demonov, tajnih sil in bitij, ki človeku lahko škodijo, lahko pa mu tudi koristijo. In da bi te nevidne sile pridobil zase, da bi omilil njihovo zlo delovanje ter pomnožil njih dobrotno naklonjenost sebi, je ta primitivni, predkrščanski človek iz svojega verovanja vršil razne obrede, dejanja, uvedel posebne navade, od jedi do vzvišenega molitvenega izraza — ustanovil je tisto, kar s krasno slovensko besedo imenujemo: običaje. V teh običajih se razodeva vse verovanje predkrščanskega človeštva, naj si ga izpodbujajo spremembe leta ob božiču ali kakih drugih življenjski naravni dogodki.

Ko je krščanstvo pričelo s svojim apostolskim delom širom tedaj znanega sveta, običajev poganskih ljudstev ni zavrglo, temveč jih je z veliko modrostjo pritegnilo v sestav svojega odrešilnega nauka. Običaji so bili izraz vere in verovanja in to so bila plodna tla za seme takega vi-sokega verstva kot je bilo krščansko. Pritegnilo je te običaje skoraj vsepovsod in jim dalo deloma neposredno krščansko značenje, kar ni bilo težko, deloma pa jih je napravilo za veličastno ozadje obredov krščanske liturgije. Tega dejstva ne moremo nikjer tako dobro opazovati kot ob običajih božičnega in velikonočnega časa. Ko bomo torej v naslednjem nakratko razpravljali o božičnih običajih, bomo govorili o celoti, ki se je ustvarila v teku stoletij s sožitjem davnih poganskih običajev in krščanskega verskega ter liturgično-obrednega življenja.

Božič in naši narodopisci

Pisec teh vrst si ne lasti slovesa, da je prispeval kak bistven delež pri raziskovanju slovenskih običajev, temveč je vesel, da je vsepovsod vzpodbujal to delo in ga z vsemi sredstvi propagiral ter podpiral. Vrsta **MŌŽ**, ki so delovali na tem področju, je skoraj nepregledna in začnena jo sloveči vseznalec J. V. Valvasor iz 17. stoletja. Matija Valjavec, Davorin Trstenjak, Dr. Josip Pajek, Gašpar Križnik, Dr. France Kotnik — so samo nekatera izmed zaslužnih imen. V zadnjem času pa sta se tega častitljivega narodnega izročila lotila zlasti dva moža: Boris Orel je zapisal svoje ime v zgodovini slovenskega narodopisja ne samo kot raziskovalec verovanj in običajev, temveč tudi s tem, da je vse to področje prvi sistematično obdelal. Objavil je svoje spise v obeh knjigah zbornika **Narodopisje Slovencev**, katerega vsakemu izobraženemu Slovincu toplo priporočamo in brez katerega si takega izobraženega Slovencev tudi ne moremo misliti. Drugi mož pa je p. dr. Metod Turnšek, ki je zbral sistematično slovenske verske običaje ter jih obelodanil v štirih zvezkih pod naslovom **Pod vernim krovom**. Na ta dela posebej opozarjamo slovenske rojake v Ameriki, bodo jim vir velikega duhovnega razvedrila in užitka. Zlasti tistim našim rojakom, ki so prišli čez lužo iz starega kraja in torej niso bili rojeni tukaj, bodo ta dela lep spomin na domovino in domače občestvo.

Običaji od sv. Andreja do Nedolžnih otročičev

Božični krog običajev se pričanja že zgodaj v decembru. Na dan sv. Andreja se je preneslo pri nas nekaj novoletnih običajev. Sv. Andrej velja tudi za ženitnega posrednika.

Sv. Barbara (4. dec.) je izrecna priprošnjica za zadnjo uro. Obisk maše ta dan je obvezen v luči ljudskega verovanja, ne pa cerkvenega. Sv. Barbara je tudi vremenski prerok. Če se ta dan strnišče vidi, potem se bo videlo vsak zimski mesec prihodnjega leta. Izrazilo Barbarino področje je Prlekija. Tam hodijo ta dan okrog dečki, planejo v hišo, se skrijejo kam, potem pa zlezejo ven, narekujejo obredne verze in prosijo za dari. Temu so rekali: „hoditi po Barbarinje“. Dječak mi je zapisal štiri verze pesmi, ki jih tak deček narekuje:

Dosta picik,
dosta recik,
slepo kobilo
in daleč k mlini.

(Sv. Jurij ob Ščavnici.)

Ti otroci predstavljajo demone ali duhove, ki žele hiši dobro. Imenujejo jih različno: **polačarje, polačiče, lazničke** itd. — ker lazijo ali hodijo.

Miklavževo je znan praznik in ne kaže izgubljeni mnogo besed, temveč samo prositi, ako kdo kaj ve, naj pošlje uredništvu lista dotične podatke. Miklavževi običaji so sami na sebi skrajno različnega izvora in pomena. Na eni strani je to otroški praznik, kajti sv. Miklavž obdaruje pridne in kaznuje poredne otroke. Poredne kaznuje s tem, da jim daje repo in korenje. Na drugi strani je gotovo, da predstavlja nasprotje med svetnikom Miklavžem na eni strani in parkljem na drugi — borbo med dobrim in zlím, pa tudi med zimskimi in letnimi silami narave. Precej sličnosti je med Miklavževim spremstvom in pustnimi maskami. Ako se kdo spominja, kako so se imenovale osebe iz Miklavževe procesije, naj javi uredništvu. Sv. Miklavž je nadalje izrazil zavetnik vodarjev, brodarjev in ribičev, pa tudi Gorjancev.

Sv. Miklavž je „priprošnjik za na gorah in za na vodah“, pravijo na Planini in v Črnem vrhu. Izrecno mlinarski patron je ta svetnik po Kranjskem polju, kjer mlinarji ta dan niso mleli, temveč pustili vodo teči pri visoko odprti zatvornici, sami pa so obiskovali znance.

Na Miklavževu se ne sme hoditi okoli ali „polaziti“, verujejo v Prlekiji, tudi se ta dan ne sme prestiti. V Kamniku so svojčas matere darove za Miklavževanje kupovale na sv. Barbare dan, ko je bil semenj. Med obema dnevnoma obstoji verjetno pomenska zveza.

Prihodnji zanimivi datum je god sv. Lucije. Okrog „Lucijinega“, kakor slovensko ljudstvo imenuje to so-praznik, pade najkrajši dan. Že v Trubarjevem času je krožil po naši stari domovini pregovor, ki ga je potem Primož Trubar natisnil v svojem koledarju leta 1557:

Šent Vid ima dan nerdašji,
Lucija pak ner ta kratši,
spet Vid ima nuč nermanšo,
šent Lucija pak nerdašo.

Ker stoji ta dan v trdi temi, je naravno, da je postala sv. Lucija prava priprošnjica za oči, saj se to popolnoma ujema z njenim mučeništvom. Posnetek tega so štajerske „Lucije“ in prekmurske „Luce“, ki ta dan hodijo od hiše do hiše, večja ima v rokah šibo ter cekar za darila, manjša pa krožnik, na katerem je krvavo oko. Te Lucije karajo otroke, naj bodo pridni, sicer jim zagroze, da jim iztaknejo oči. En pomen tega običaja pa je vsekakor podoben tistemu, ki ga predstavljajo otroci na „Barbarinje“ v Prlekiji, to se pravi, to so liki dobrih demonov, ki hodijo ta dan v Prekmurju od hiše do hiše ter prosijo darov, ko žele gospodinjam dobro. Gospodinja jih mora obdarovati s suhim sadjem, jabolki in orehi. Podoben demon tega dne je moški, ki se imenuje „polazač“. On pride jutraj prvi k hiši in gospodinja mu zato mora dati hlebček, imenovan „lucijščak“. V hlebčku so zapečena tudi zelišča in semena, nabrana na Ivanje. Take hlebčke dajejo tudi živini. Pomen moškega obstoji v tem, da napoveduje srečo in blaginjo pri hiši, nasprotno pa bi ženska znanila nesrečo. Ivanjska zelišča pa pomenijo obrambna sredstva zoper boleznj živine, to se pravi: so apotropaična — ali odvrtačna. Ta Lucijin običaj je vsekakor silno globok in prastar, smatramo pa lahko vso to ostalino za veliko pomembnost našega štajerskega ljudskega življenja.

Na sv. Lucije dan so bile pri nas v veljavi stroge ljudske prepovedi šivanja, a to ne samo za gospodinje, temveč tudi za šivilje in krojače. Dnevi od sv. Lucije do božiča pa so bili vremenski preroki za mesece prihodnjega leta.

Vsi ti decemberski ljudski prazniki pomenijo po svoji vsebini eno samo pripravo na božični čas. Če se zamislimo v posamezna občestva v stari domovini, v naše vasi in mesta in trge, v prizorišča, kjer so se ti običaji vršili, potem postane razumljivo, da se je občutje bližajočega se božiča polasčalo prebivalcev kot pričakovanje še slovesnejšega dogodka, ki ga je napovedoval postopni „crescendo“ doslej omenjenih praznikov. Izmed posameznih sestavin je treba omeniti posebno kruh „lucijščak“, ki je pravi predhodnik mogočno slovesnega božičnega „poprtnika“. Med Lucijinim in božičem ležeči dnevi pa so kot nekak odmor pred sklepnim veličastnim finalom.

Ogromen delež na izvedbi običajev je nosila mladina. To je bil tisti element, ki je zanesel obredno občutje v zadnje gorsko naselje ter prepletel s svojo dinamiko vse v enovito občestvo. Da bi taka mladina ob primernem vodstvu mogla tudi v ameriškem velemestu zajamčiti običaju in obredu uspeh, sem mogel ugotoviti letos, ko so Halloweeni dobesedno diktirali svojo voljo in običaje čeli 26. cesti ter njenemu območju.

Božič

Božični čas v ožjem smislu uvaža dan pred svetim dnem, ki nima povsod imena, ponekod pa mu pravijo **bdenji dan**. Po latinsko bi se reklo *vigilia*. Ta dan se opoldne ustavi vse delo. Gospodinja skrbi, da so hišni prostori očiščeni, posebno okna morajo biti pomita. Perilo mora biti sneto, kajti kolikor kosov perila bi ta dan popoldne ali celo zvečer viselo, toliko kož bi bilo drugo leto pri hiši, to se pravi: toliko bi poginilo živine. Tako

verujejo na Spodnjem Brniku pri Cerkljah, a tudi po drugih krajih. Tudi po hlevih mora zavladati red. Mati začne dopoldne peko in sicer speče navadno dva hleba, enega črnega, enega belega. Ta se imenuje **poprtnik** in to je obredni slavnostni božični kruh. Popoldne se otroci spravijo k delanju jaslic. To je opravilo dečkov. Jaslicam so v naših krajih različno rekali: najbolj navadno ime je jaslice, znana pa so še **rojstvo**, **Betlehem**, pa tudi **Ruzalem** (od besede Jeruzalem). Bdenji dan vlada v družini postna jed, na sveti večer pa se užije samo kaj mrzlega. Popoldne moški navadno gredo po vasi in delajo obiske pri znanih. Ko zazvonijo Ave Marijo, se reče, ko se zmračijo, vzame gospodar žerjavico (sme biti samo od oglja lesa), starejši sin pa blagoslovljeno vodo ter gresta pokaditi in pokropiti hišo, hleve ter vsa gospodarska poslopja. Zraven molita rožni venec. Ob tem obredu je ponekod razširjena vera, da ogenj ne sme ugasniti. Objekt, pred katerim bi ogenj ugasnil, bi naslednje leto sicer pogorel, na pr. če bi pred skednjem ali na skednju, bi skedenj pogorel naslednje leto. S tem blagoslovljenim božičnim ognjem mora gospodar zanetiti tudi ogenj na kuhinjskem ognjišču. Po opravljenem obredu se družina zbere v „hiši“ ter odmoli rožni venec, nakar zaužije večerjo, ki je ponekod mrzla, ponekod pa topla, a strogo postna. Navadno je to kaša. Ako bi kaj kaše pri večerji ostalo, bi bilo proso drugo leto plevelno, tako verujejo v Vel. Laščah na Dolenjskem. Na mizi v kotu je shranjen poprtnik, ki ga prenesejo na veliko mizo navadno malo prej preden gre družina k polnočnici.

Čas med večerjo in polnočnico prebije družina pri mizi v „hiši“ med pogovarjanjem in petjem božičnih pesmi. Spat navadno ne gredo, že celo ni bilo v redu, leč v posteljo. Ponekod je bila izrecna navada, da so vsaj mlajši pospali po klopih in po tleh, tako posnemajoč pastirje v Betlehemu. Pred odhodom k polnočnici vzame gospodar poprtnik, ga razreže in da po en kos vsakemu članu družine. Nese pa tega poprtnika tudi živini, ki mora ta večer enako kot ljudje uživati božični kruh. Ponekod je pravilo, da mora ta poprtnik trajati vse tri svete večere: Sveti večer, večer pred novim letom in onega pred Tremi kralji. Vendar se to ni držalo povsod. Navadno je gospodinja spekla tri hlebe poprtnika, mnogokje pa že pred vsakim sv. večerom po enega.

Med tem ko gredo domači k polnočnici, ostane poprtnik na mizi. Doma ostane navadno le en član družine. Vera je, da pridejo v odsotnosti domačih k mizi verne duše, ki tudi uživajo božični kruh. Na mizo ali pod mizo so pa ta čas dali tudi mnogo drugih reči, katere naj bi prejele v tej sveti noči blagoslov in naj bi služile hiši v blaginjo, tako na pr. plug, hišne ključke, žitno seme, sploh semena, zlasti zdravilnih zelišč, sekire, verige, denar itd. Vsega tega tu ne moremo opisovati podrobneje, veselilo bi nas, ako bi se starejši rojaki oglasili k besedi in popisali božič, kakor se ga oni spominjajo. Poudariti je treba samo to, da se v vsem tem skriva želja, da bi vsi predmeti prejeli božični blagoslov in prinesli hiši dobro.

Poleg navedenih običajev je še mnogo drugih, ki so vladali v naših hišah. Prastar slovanski običaj je bilo netenje božičnega ognja ali čoka na ognjišču vso noč. Ta panj ni smel ugasniti. Goriški Slovenci so imenovali ta panj **božič**, Beli Krajinci ga imenujejo **badnjak**. Ta božič predstavlja ogenj, katerega živa moč naj odstrani in prežene vso hudobo, varuje družino in živino. Obenem je ta panj simbol vere v moč sonca, ki bo zmagalo zimo. Popolnoma nova navada je bila v slovenskih hišah postavljanje božičnega drevesa; k nam je prišla iz severnih pokrajin, je neslovansko-nordijskega izvora, lahko se reče germanskega. Od nordijskih in germanskih plemen so ta običaj prevzeli severni in vzhodni Slovani.

Pot k polnočnici je polna romantike, zlasti kadar je zima izvršila svojo dolžnost in nasula primerno količino snega. Prav posebno se te poti veseli mladina. S to navado so združene razne vere, tako na pr. da med potjo ne smeš pasti, kajti sicer bi naslednje leto umrl, in druge. Ta noč je tudi čarodejna in ljudje so se pridno posluževali

ravnih vrah in uver. Morda se kdo spominja teh navad in naj jih opiše. Na poti k polnočnici si svetijo z bakljami; te so ali iz vejevja ali trsak. Les za baklje mora biti pravočasno nabran in posušen. Po povratku domov mora gospodar nakrmiti živino. O tej gre vera, da se to noč pogovarja. Sveti večer je tudi posvečen mrtvim. Lep običaj je prižiganje luči na grobovih rajnih. Omenili pa smo že poprtnik, ki ga gospodar, preden gre k polnočnici, odkrije, da ga lahko uživajo duše umrlih.

Sveti dan. V nasprotju s Sv. večerom je Sv. dan sorazmerno zelo reven na običajih in pomeni slovesni odidih v božični skladbi. Za vernika so obvezne tri maše. Dan je namenjen družini in domačemu življenju, obiski se ta dan ne delajo. Delo se mora omejiti na najnujnejše, tako mora biti na pr. že krompir nalupljen prejšnji dan. Živini se ravnotako poklada samo nujna krma. Na mizo pridejo na ta praznik samo izbrane in najboljše jedi. Od obrednih jedi se užije poprtnik in to ponekod pred drugimi jeli. Življenje se odvija v objemu domače hiše, kjer so jaslice središče. Po vsem svojem značaju je Sv. dan res visoki praznik.

Sv. Štefan. 26. december je god prvega mučenca za Kristusovo vero. V nasprotju s Sv. dnem je to praznik, ko se človek lahko sprosti in so obiski ne samo dovoljeni, temveč prava značilnost tega dne. Tudi to je bilo v navadi, da so ljudje ta dan romali v vasi, kjer so bile ali cerkve ali posamezni oltarji posvečeni sv. Štefanu. Ljubljanci so romali v Štepanjo vas, Gorenjci okrog Kranja na Štefanjo goro, Ločanje v Staro Loko, Koroški Slovenci pa v svoje Štebne (Šteben na Zilji, Šteben v Podjuni itd.) V zgodovini se je na še nepojasnjen način prenesel na god sv. Štefana-mučenca običaj, ki je razumljiv bolj v zvezi s praslovanskim praznikom boga Velesa, boga čred in živine. Običaj obstoji v tem, da se smatra naš svetnik za zavetnika živine. Zato gospodarji ta dan nosijo pri ofru okrog oltarja lesene ali voščene sohice živine, toliko po številu, kolikor je imajo, ter prosijo sv. Štefana za živino blagoslova. Sloveča taka božja pot je Utik pri Skaručni, vendar je običaj razširjen po številnih slovenskih krajih. Ljubljana, Štepanja vas, Ig in okolica so ta dan praznovali „fijakarsko nedeljo“. Ta dan blagoslavljajo v cerkvi vodo, ki jo ponekod vlivajo v izvire vodã, da ne bi usahnil, drugod krope z njo njive, pojé živino. Tudi sol blagoslavljajo in jo trosijo po njivah, po krmih. Blagoslavljajo pa tudi oves kot glavno živinsko krmo. Sv. Štefan je izredno bogat na običajih in ta dan prihaja zopet do izraza starodavno ljudsko izročilo.

Šentjanževo, Janževo (27. dec.) je dan blagoslavljanja vina. Z njim poškrope vse od vinograda do sodov. To vino, „sv. Janeza žegen“ ali „Šentjanževac“, je tudi zdravilno. Blagoslov vina je v zvezi z legendo. Na Janževo se le malo dela, to je sopraznik. Pač pa se ta dan menjačo posli, stari odhajajo in novi prihajajo. To je silno star običaj, da se poselsko leto začanja in končuje na „Janževo“. V pretresljivi obliki toži stara dekla-ženica v pesmi Milke Hartmanove:

Le pridi, pridi, luba bjewa smrt,
žje h m'ne rjevne Mojceki,
pa vzemi s svjeta mã pred bjenahmì,
da kne bo trebi bondrati!

(Bondrati — seliti se, iti služiti k drugemu gospodarju.)

Nedolžni otročiči. God nedolžnih otročičev nosi pri nas razna ljudska imena, kot **otročje**, **pámetva**, **Herodeževo**, **tepežni dan**, na Koroškem v Podjuni sem zapisal ime **utjépa'je**. Otroci hodijo okrog s šibami ter vsakogar, ki ga najdejo, natepežkajo, pri tem pa izgovarjajo pesmi kot:

Šib, šab,
dan's je tepežni dan,
reši se, reši,
pa me uteši! Itd.

Vsakdo, ki ga natepo, se mora odrešiti s kakim darilom. Ta običaj je čarodejni obred: udarec s palico pomeni dotik z življenjsko močjo, ki naj varuje dotičnika in mu prinese zdravje, blagostanje in sploh odpornost zoper vse nevarnosti. Da je tak obred v tem času zelo umesten, je na dlani. Rojaki bodo gotovo vedeli za imena dne, otrok in za pesmi, ki so jih ti narekovali.

S tem smo zaključili božični krog in stojimo pred novim letom, ki začanja posebno, novo skupino običajev.

Božič v ljudski umetnosti in pesništvu

Preden pa se poslovimo od božiča, moramo vsaj na kratko omeniti dvoje polj duhovnega ustvarjanja, ki ju je božična motivika zelo oplodila. Prvo je preprosta ljudska umetnost slikarstva in kiparstva. Neuki ljudski umetniki so kaj radi slikali božične prizore, zlasti rojstvo. Bodisi v slikah na platnu ali na steklu, povsod se ponavljajo ti motivi. Toda božično občutje so znali izraziti tudi v ornamentiki ali okrasu. Posebno lep primer tega so naši znani božični prtji za jaslice, a sem ter tja se vidijo taki tudi v okrasu krožnikov. Ljudski kiparji in rezbarji pa so ustvarili ono vrsto lepih jaslic, od katerih so nekatere prave umetnine.

Drugo polje božične motivike je pesništvo. Delimo ga lahko v pravo lirično pesništvo na eni strani in v dramatično na drugi. Naš narod je v preteklih stoletjih ustvaril veličastno vrsto pravih lirskih pesmi najrazličnejših motivov. Med temi so take z religioznimi motivi posebno globoke. Na strani 353 je objavljena izredno lepa lirčna pesem iz božičnega kroga: „Sveti se, sveti, beli dan“, ki je bila zapisana v Beli Krajini. Izraža v čisti lirski obliki svojstveno božično občutje. Podobne pesmi so znane iz drugih slovenskih pokrajin. Mnoge izmed teh pesmi so imele tudi napeve.

Dramatično pesništvo obsega božične pastirske prizore in božične igre. To izročilo je v Narodopisju Slovencev pregledno obdelal France Kotnik.

Pastirski prizori so se po verdostojnih poročilih virov, ki jih je objavil p. dr. Turnšek, vršili v cerkvah pred polnočno mašo, božične igre so pa združile z rojstvom in pastirskim oznanilom še novoletne in trikraljevske sestavine ter so se vršile izven cerkva. Verjetno so jih sprva igrali koledniki po hišah. Vsekakor pa zelo mnogo naših božičnih pesmi, ki jih slovensko ljudstvo ob tem času poje, izvira najbrž iz območja teh pastirskih prizorov in božičnih iger. In kadar je govora o našem božiču, ne smemo prezreti teh pesmi, ki so pravi izraz našega ljudskega dramatično-pesniškega sloga. Za primer si oglejmo pesem iz okolice Radovljice:

Komaj sem legel...

Komaj sem legel, sem moral ustat', sem slišal pred oknom prav močno zgrajat'.	Pogledam skoz' lin'co, se močno svetli. Zagvišno se v mestu kaj nov'ga godi.
Popadem brž pal'co, sem mislil, da j' tat, da j' prišel nocoj mojo ž'vin'co jemat'.	Oblečem brž suknjo, zavpijem na glas: Pastirci, vstanite! Nocoj je svet' čas!

Pri pastirskih prizorih in božičnih igrah je imela glavno besedo mladina. Saj pastirčki so božjim osebam jako pri srcu in Štefanovo je bil tudi praznik pastirjev. Mnoge izmed teh iger so prišle k nam najbrž od sosedov, toda pesniška ostalina razodeva, da je nastala po slogu na naših tleh. Delno so te igrice in prizori predstavljali žive jaslice, delno so se pa vršili v neposredni zvezi z njimi. Le redko nastopajo v igrah drugi sloji, na pr. kmečke osebe. Ravno ta mladinski element pa je dajal božičnemu času tudi z igrkami svoje obeležje, saj je končno božič v prvi vrsti tudi praznik nedolžne mladine. Morda bi slovenske cerkve v Ameriki polagale nekoliko več važnosti na te dramatične prizore in igre ter z njihovo pomočjo oživotvorile tu kos slovenskega božiča.

Zapisnik ustanovne seje Slovenske Ženske Zveze

dne 19. decembra 1926

Da se ohrani pozabnosti, tukaj prinašamo zapisnik prvega sestanka ameriških Slovenk, na katerem se je ustanovila Slovenska Ženska Zveza. Sestanek se je vršil v šolski dvorani slovenske fare sv. Štefana v Chicagi, Illinois, v nedeljo, 19. decembra 1926. 6

Na tem sestanku so bile zbrane žene in dekleta iz Sheboygan, Wis., Chicago, in Berwyn, Ill., ter Whiting, Indiana.

Mrs. Marie Prisland iz Sheboygana, sklicateljica sestanka, otvori zborovanje z molitvijo za dober uspeh točno ob 4. uri popoldne s sledečim nagovorom:

„Drage ameriške Slovenke! Dovolite mi, da vas kot sklicateljica tega sestanka, najpristrčneje pozdravim. Nisem pričakovala tako obilne udeležbe, zato je moja radost tem večja.

Namen, za katerega smo se tukaj zbrale, je znan menda vsem. Da si ustanovimo našo Žensko Zvezo, potom katere bi se združile, zbližale in spoznale, je vzrok današnjega sestanka! Potreba nam je take zveze, ki nas bo zedinila, da ne bomo kot razkropljena piščeta živele vsaka zase po tej širni Ameriki. Potreba nam je nekaj skupnega, nekaj ženskega, da se predstavimo ameriški javnosti kot hčerke slovenskih mater, živečimi med tujimi narodi, a vseeno ohranjajoč svojo narodno zavednost. Vsak napreden narod se organizira; ženske drugih narodnosti niso pri tem zadnje. Prednjači jim Slovaška Ženska Unija, ki ima 50,00 članic in nad tri milijone premoženja. Poljska Ženska Jednota ima nad \$1,500,000.00 premoženja. Ameriška ženska organizacija The Catholic Daughters ima 135,000 članic, ali toliko kot naše tri največje podporne jednote skupaj. Še več drugih ženskih prominentnih organizacij imamo v Ameriki, katerih imena ne bom navajala, omenjam pa to vsled tega, da vidimo, kako smo Slovenke zadnje, zato je res skrajni čas, da stopimo na plan. Sicer se ne bomo mogle primerjati drugim velikim ženskim organizacijam, a vse so začele z malim kot mi začinjamo danes.

Da imajo Amerikanke in žene drugih narodnosti tako močne organizacije, je pač priča, da so zmožne in delavne. Če druge ženske zmorejo toliko, ali res ne bi me mogle vsaj malo dokazati, da imamo smisel in razumevanje za žensko skupnost in naprednost? Začenjamo sicer pozno, a boljše pozno kot nikoli.

Težkoče bomo imele in zapreke bodo kot so povsod od začetka. A z združenimi močmi in dobro voljo bomo dosegle vse, premagale vse!

Naj še povem, da ko sem pisala prvi apel za ustanovitev ženske zveze, nisem pričakovala, da bo iz te moke kaj kruha. Že več dobrih nasvetov in boljših idej je bilo poslanih v svet, ki pa niso našle nikjer odmeva. Tako tudi jaz nisem upala dosti. Ko pa se je oglasila Mrs. Gottlieb, Mrs. Jazbec, Mrs. Kozjan, Mrs. Ožbolt in še veliko drugih žen iz vseh krajev

Amerike, sem pričela upati, da bo res nekaj. Zato iskreno zahvaljujem vse rojakinje, ki so se za mojo idejo zavzele in jo uresničile. Brez vaše pomoči bi iz moje misli ne postalo nič. In le vam, ki ste pogumno stopile za menoj na plan, gre čast in priznanje, da imamo že začetek Ženske Zveze in to sta dve podružnici; prva v Sheboyganu, druga tukaj v Chicagu.

Hvala tudi listu Amerikanski Slovenec, ki nam je dal svoje kolone na razpolago in se vsestransko zanimal za našo stvar. Upam, da se bodo članice hvaležne izkazale s pridobivanjem novih naročnikov.

Sedaj pa, žene in dekleta, na noge za našo Zvezo! Kakor jaz nisem dosti od kraja pričakovala, tudi vi ne pričakujete danes. A zagotavljam vas, da, ako bomo složne in skupaj držale, da bo naša Zveza enkrat mogočna stvar! Samo korajže ne izgubiti in nasprotnikov ne poslušati! Visoko dvignimo bandero ženske zavednosti! V Ženski Zvezi se združimo vse brez izjeme! Za geslo si vzamimo „V slogi je moč!“ in uspeh nam je zagotovljen!”

Po končanem govoru Mrs. Prisland vpraša navzoče, ako so zato, da se ustanovi Slovenska Ženska Zveza. Enoglasno in z velikim navdušenjem je bil sprejet predlog, stavljen po Mrs. Juliji Gottlieb, da se ustanovi SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA v AMERIKI.

Za predsednico shoda je bila enoglasno izvoljena Mrs. Marie Prisland iz Sheboygana, za zapisnikarico pa Mrs. Magda Brišar iz Chicage.

Na dnevni red pridejo pravila nove ženske organizacije. Mrs. Prisland prečita provizorično sestavljena pravila točko za točko. Pravila so bila z malimi izjemami enoglasno sprejeta. Novi Zvezi se je dal sledeči NAMEN:

1. Združiti in pod Zvezino okrilje zbrati slovenske žene in dekleta v Združenih Državah Ameriških.
2. Širiti krščansko izobrazbo in kulturo med svojim članstvom.
3. Vzgajati naše ženstvo v slovenskoameriškem duhu, pomagati mu do ameriškega državljanstva ter opozarjati na dolžnosti in pravice, katere nam nudi ameriško državljanstvo.
4. Skrbeti za primeren pogreb svojih članic.
5. Iskati zvezo z mednarodnimi ženskimi organizacijami ter tako prispevati svoj del k svetovnemu ženskemu gibanju.

Glede Zvezinega glavnega urada Mrs. Prisland omenja, da bi glavni urad pravzaprav moral biti v Sheboyganu, kjer se je rodila ideja za ustanovitev Zveze, a ker je Sheboygan majhno mesto in daleč v stran od središča Slovencev, Chicago pa ima veliko slovensko naselje, obdano od drugih slovenskih naselbin, kjer se bodo ustanovile podružnice in ker bo tudi potovanje gl. odbornic na letne seje v Chicago za Zvezo cenejše, ker je tam srednje-zapadno središče, bo torej v večjo Zvezino korist, če je Zvezin glavni stan v Chicagi, kot če bi bil v Sheboyganu.

Navzoče so z navdušenjem in odobravanjem sprejele požrtvovalni predlog Mrs. Priland, da bo glavni urad nove Zveze v Chicagi.

Slovenska Ženska Zveza je torej pričela poslovati pred 27. leti. Sprejemala je žene in dekleta, ki so bile več kot 16 let stare, katoliškega značaja, lepega moralnega vedenja in zdrave.

Podružnice so se ustanovile le z osmimi članicami. Članarina je bila 25 centov na mesec, pristopnina pa 50 centov. Za umrlo članico je Zveza za pogrebne

stroške prvo leto plačala \$50.00, po dveh letih včlanjenja pa \$100.00.

Odkar obstoji naša Zveza, se je za pogrebne stroške izplačala skupna vsota \$163,252.25.

Zveza je od pomembne nedelje, 19. decembra 1926, iz takratnih 70 članic narastla, da danes šteje 12,954 skupnega članstva, premoženja pa premore \$313,296.86.

Naj našo ljubo organizacijo ta lepi napredek in božji blagoslov spremlja tudi zanaprej!

PRVI GLAVNI ODBOR IN DELEGATKE KONVENCIJE SZZ

VRŠEČE SE V NOVEMBRU 1927 V CHICAGI, ILL.



Tukaj prinašamo sliko, ki je bila že večkrat priobčena v naši „Zarji“, toda zadnjič je to bilo pred petimi leti, torej je prav, da obudimo spomin na naše pionirke in ponovno prinesemo njihovo pomenljivo sliko.

V prvi vrsti sedijo sledeče: Glavna blagajničarka Matilda Duller, (sestra Duller je preminila letos meseca avgusta); prva urednica Fannie Jazbec, (ona se je vrnila v domovino s svojo družino že pred več leti in sedaj živi v Kranju); ustanoviteljica in glavna predsednica prvih 19 let obstoja Zveze, Mrs. Marie Priland; glavna tajnica Julia Gottlieb, (sestra Gottlieb je preminila pred sedmimi leti); Katie Triller, (ona je zdaj glavna nadzornica ter predsednica podružnice št. 16 v South Chicagi).

V seznamu nimamo imen vseh na tej sliki, toda znane so nam sledeče: Mary Kobal iz Chicage, Mary Glavan in Mary Sluga iz Clevelanda, Mary Vidmar iz Indianapolis, Margaret Ritonja, Milwaukee, in Rose Smole iz Bradley, Illinois; Mrs. Mikuš in Mrs. Chernich iz Chicage.

Sestra Mary Glavan je ustanovila prvo podružnico v Clevelandu, kjer imamo sedaj največje število članic.

V imenu vseh odbornic in članic SZZ izreka uredništvo iskrene čestitke vsem našim vrlim pionirkam, ki so šle s pogumom za ciljem in ustanovile lepo organizacijo, ki si je v teku 27 let obstoja pridobila mnogo dobrih in zvestih prijateljev.

Dal Bog, da bi še dolgo let bile med nami ter uživale sad svojega požrtvovalnega in pogumnega dela.

ŠT. 13, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

Na daljnem zapadu se je zdramila slovenska naselbina v San Francisco in si ustanovila podružnico Ženske Zveze. Zasluga in priznanje gre Mrs. Barbari Kramer, ki je podružnico ustanovila dne 30. oktobra 1927. V začetku je podružnica štela 21 članic in sledeči je bil prvi odbor: Predsednica MARY STERK, podpredsednica ANNA REZEK, tajnica BARBARA KRAMER, blažajničarka MARY TROJE, zapisnikarica BARBARA KRAMER, nadzornice: POLDA RAUH, ELLA RUS in AGNES MARKOVICH.

Odbor v letu 1953: Predsednica ROSE SCOFF, podpredsednica MARY MIRKOVICH, tajnica MARY ANSEL, blažajničarka JUNE STARIHA, zapisnikarica BETTY DOHERTY, nadzornice: KATHERINE LAMPE, SOPHIE TROYA, VIRGINIA SUSTARICH; rediteljica KATHERINE CEPERNICH, Marshal MARY PLUT.

Mrs. Bara Kramer je bila na prvi konvenciji imenovana v glavni odbor Zveze, in sicer v publikacijski odsek. Na drugi konvenciji je bila pa Mrs. Kramer kot delegatinja izvoljena za drugo podpredsednico Zveze. Na zadnji konvenciji, junija 1952, je bila izvoljena Mrs. Rose Scoff za šesto glavno podpredsednico.



Podružnica št. 13 pošilja uredništvu Zarje k 25-letnemu jubileju najsrčnejše čestitke in želje, da bi še dolgo vrsto let prihajala med članstvo s svojo zanimivo vsebino!

Branch no. 13, extends warmest congratulations on the Silver Anniversary of Zarja which has for many years served as a binding medium between us, the membership of SWU.



DECEMBRU, ko praznuje naša Zveza svojo 27. obletnico in naše glasilo „Zarja“ svoj srebrni jubilej — je uredništvo prejelo iskrene čestitke in želje od mnogih podružnic. V priznanje našim pionirkam, ustanoviteljicam, in v vzpodbudo sedanjim delovnim odbornicam, objavljamo imenik prvega in sedanjega odbora ter število članic ob ustanovitvi in napredek do letošnjega leta.

ŠT. 1, SHEBOYGAN, WISCONSIN
December 1, 1926

Prvi odbor: Predsednica Mary Godec, podpredsednica Mary Falle, tajnica Mary Repenšek, blagajničarka Meta Eržen, nadzornica Marie Prisland.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Mary Godec, podpredsednica Marie Prisland, tajnica Theresa Zagoven, blagajničarka Kristina Sterk, zapisnikarica Anna Modiz, nadzornice: Amalija Zunter, Frances Melanz in Mary Fortuna, rediteljica Ursula Marvar, duhovni svetovalec Rev. Louis Koren.

Na prvi seji 12 članic; v letu 1953 — 224 članic.

ŠT. 3, PUEBLO, COLORADO
December 19, 1926

Prvi odbor: Predsednica Anna Princ, podpredsednica Amalija Pečaver, tajnica Margaret Kozjan, blagajničarka Margareta Mehle.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Anna Pachak, podpredsednica Margaret Tomich, tajnica Anna Spelich, blagajničarka Mary Kukar, nadzornice: Cecelia Bradish, Christine Bradish, Anna Germ, duhovni svetovalec Rev. Daniel Gnidica.

Na prvi seji 30 članic; v letu 1953 — 455 članic.

ŠT. 2, CHICAGO, ILLIONIS

December 1, 1926

Na prvi seji 35 članic; v letu 1953 — 492 članic.



Prvi odbor: Predsednica Fannie Jazbec, podpredsednica Mary Kobal, tajnica Agnes Augustin, blagajničarka Jennie Stayer, zapisnikarica Julia Gottlieb, nadzornice: Alva Jerin, Theresa Meditz.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Josephine Zelleznikar, podpredsednica Leona Gregorin, tajnica Lillian Kozek, blagajničarka Mary Tomazin, zapisnikarica Frances Zibert, nadzornice: Elizabeth Zefran, Jennie Puhek, Sophie Petrovic, rediteljica Mayme Fabian, duhovni svetovalec Rev. Leonard Bogolin O.F.M.

ŠT. 4, OREGON CITY, OREGON
January 12, 1927

Prvi odbor: Predsednica Mary Plantan, podpredsednica Mary Papež, tajnica Mary Polajner, blagajničarka Mary Hrovat, nadzornice: Helena Fortuna, Antonia Trošt, Ivanka Zaletel.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Mary Polajner, tajnica Mary Gerkman, blagajničarka Stazi Petrich.

Na prvi seji 12 članic; v letu 1953 — 23 članic.

ŠT. 7, FOREST CITY, PENNSYLVANIA
January 23, 1927

Prvi odbor: Predsednica Anna Kameen, podpredsednica Mary Zidar, tajnica Pauline Osolin, nadzornice: Fannie Kamin, Mary Telban, Victoria Osolin, zastopnica Ana Gerchman.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Anna Kameen, podpredsednica Christina Glavich, tajnica Christine Menart, blagajničarka Rose Kotar, duhovni svetovalec Rev. F. M. Jevnik.

Na prvi seji 8 članic; v letu 1953 — 223 članic.

ŠT. 5, INDIANAPOLIS, INDIANA

January 15, 1927

Na prvi seji 28 članic

V letu 1953 — 180 članic



Prvi odbor: Predsednica Julia Hoff, tajnica Mary Dugar, blagajničarka Jennie Gerbek, nadzornice: Mary Turk, Victoria Zore.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Margaret Sustarsic, podpredsednica Antonia Bayt, tajnica Mary Markič, nadzornice: Julia Zupancic, Louise Yeager, Josephine Fon, rediteljica Agnes Androjna, duhovni svetovalec Rev. Edward Bockhold.

ŠT. 10, CLEVELAND, OHIO

March 8, 1927

**ŠT. 9, DETROIT, MICHIGAN**

March 6, 1927

Prvi odbor: Predsednica Mary Puhek, podpredsednica Amalia Pavlič, tajnica Theresa Caiser, blagajničarka Ana Mišica, zapisnikarica Katarina Kocjan, nadzornice: Margareta Verderber, Ana Klobučar, Mary Majerle.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Mary Gornik, tajnica in blagajničarka Angela Stupar.

Na prvi seji 20 članic; v letu 1953 — 46 članic.

ŠT. 12, MILWAUKEE, WISCONSIN

October 31, 1927

Prvi odbor: Predsednica Margaret Ritonia, podpredsednica Mary Kopač, tajnica Frances Gregorčič, blagajničarka Ivanka Urankar, zapisnikarica Fannie Medle, nadzornice: Mary Pongee, Mary Zihlerle, Anna Zimmermann.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Frances Plesko, podpredsednica Tillie Patch, tajnica Mary Schimenz, blagajničarka Anna Grahek, zapisnikarica Mary Mesarich, nadzornice: Josephine Pung, Frances Udovich, Sophie Stampfel.

Na prvi seji 13 članic; v letu 1953 — 412 članic.

ŠT. 14, CLEVELAND (NOTTINGHAM), OHIO

October 31, 1927

Prvi odbor: Predsednica Frances Rupert, podpredsednica Antonia Kaušek, tajnica Frances Novak, blagajničarka Mary Darovec, zapisnikarica Matilda Ropert, nadzornice: Frances Novinc, Ana Stipica, Josephine Nagode.

Odbor v letu 1953: Predsednica Mary Strukel, podpredsednica Mary Žele, tajnica Steffi Smolic, blagajničarka Mary Mersnik, zapisnikarica Antonia Sustar, nadzornice: Frances Globokar, Analia Legat, Frances Gerchman, duhovni svetovalec Rev. Anton Bombach.

Na prvi seji 50 članic; v letu 1953 — 406 članic.

ŠT. 15, CLEVELAND, (NEWBURGH), OHIO

November 7, 1927

Prvi odbor: Predsednica Theresa Gliha, podpredsednica Mary Planinsek, tajnica Pauline Zupančič, blagajničarka Sophie Gliha, nadzornice: Josephine Pink, Josephine Stepic, Frances Blatnik.

Odbor v letu 1953: Predsednica Anna Yakič, podpredsednica Theresa Lekan, tajnica Helen A. Zupancic, blagajničarka Rose Laushe, zapisnikarica Mary Filipovic, nadzornice: Mary Janezich, Mary Skufka, Angela Strazer, rediteljica Jennie Barle, duhovni svetovalec Rt. Rev. John J. Oman.

Na prvi seji 16 članic; v letu 1953 — 402 članic.

Prvi odbor: Predsednica Mary Glavan, podpredsednica Mary Urbas, tajnica Mary Sluga, blagajničarka Mihaela Rovere, zapisnikarica Justine Turk, nadzornice: Rose Mesec, Kristina Struna, Jennie Sturem.

Odbor v letu 1953: Predsednica Mary Urbas, podpredsednica Frances Salmich, tajnica Frances Susel, blagajničarka Filomena Sedej, zapisnikarica Martha Batic, nadzornice Louise Cebular, Mary Zallar, Jennie Kosir, rediteljica Jennie Koren, duhovni svetovalec Rev. Victor Cimperman.

Na prvi seji 10 članic

V letu 1953 — 573 članic

ŠT. 16, SOUTH CHICAGO, ILLINOIS

February 13, 1928

Prvi odbor: Predsednica Agnes Zupancic, podpredsednica Agnes Mahovlič, tajnica Josephine Samotorčen, blagajničarka Luise Žagar, nadzornice: Mary Strubelj, Mary Miklavčič.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Katie Triller, podpredsednica Josephine Kral, tajnica Gladys K. Buck, blagajničarka Anna Buck, zapisnikarica Anne L. Springer, nadzornice: Pauline Spretnjak, Marge Spretnjak, Mary Pelozo, duhovni svetovalec Rev. Bonaventure Borgola.

Na prvi seji 30 članic; v letu 1953 — 194 članic.

ŠT. 17, WEST ALLIS, WISCONSIN

March 15, 1928

Prvi odbor: Predsednica Josephine Schlossar, podpredsednica Antonia Gruden, tajnica Jennie Windishman, blagajničarka Mary Sorcich, zapisnikarica Rose Bizjak.

Odbor v letu 1953: Predsednica Josephine Schlossar, podpredsednica Josephine Kerzich, tajnica Marie A. Floryan, blagajničarka Frances Piwoni, zapisnikarica Fanny Medle, nadzornice: Marion Marolt, Victoria Kastelic, Josephine Imperl, duhovni svetovalec Rev. M. J. Setnicar.

Na prvi seji 12 članic; v letu 1953 — 169 članic.

ŠT. 18, CLEVELAND, OHIO

April 9, 1928

Prvi odbor: Predsednica Rose Pritz, podpredsednica Rose Boštjančič, tajnica in blagajničarka Jennie Velikanje, zapisnikarica Angela Markič, nadzornice: Rose Boštjančič, Angela Markič.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Nettie Strukel, podpredsednica Rose M. Schaberl, tajnica in blagajničarka Josephine Praust, nadzornice: Mildred Marolt, Mary Poje, Rose Schaberl, rediteljica Albina Malovasic.

Na prvi seji 12 članic; v letu 1953 — 107 članic.

ŠT. 19, EVELETH, MINNESOTA

April 13, 1928

Prvi odbor: Predsednica Agnes Peterlin, podpredsednica Agnes Bonač, tajnica Mary Lovšin, blagajničarka Jerica Intihar, zapisnikarica Mary Lovšin, nadzornice: Jennie Ahlin, Anna Malevic.

Odbor v letu 1953: Predsednica Antonia Nemgar, podpredsednica Frances Chad, tajnica Mary Lenich, blagajničarka Josephine Primozich, zapisnikarica Matilda Rebetz, nadzornice: Frances Sterle, Frances Zakrajšek, Anna Skriner, poročevalka Mary Brank, duhovni svetovalec Rgt. Rev. Msgr. L. Pirnat.

Na prvi seji 13 članic; v letu 1953 — 251 članic.

ŠT. 21, CLEVELAND (WEST PARK), OHIO

June 17, 1928

Prvi odbor: Predsednica Mary Hosta, podpredsednica Teresa Zupančič, tajnica Cecilia Brodnik, blagajničarka Sophie Tisovec, zapisnikarica Cecilia Brodnik, nadzornice: Frances Koželj, Mary Makše, Agnes Zakrajšek.

Odbor v letu 1953: Predsednica Mary Hosta, podpredsednica Frances Kavc, tajnica Stella Danculovic, blagajničarka Josephine Weiss, zapisnikarica Ann Pelčič, nadzornice: Teresa Kozuh, Alice Sabol, Ann Pelčič.

Na prvi seji 15 članic; v letu 1953 — 176 članic.

ŠT. 24, LA SALLE, ILLINOIS

October 17, 1928

Prvi odbor: Predsednica Mary Klemenčič, podpredsednica Mary Furar, tajnica Anna Klopčič, blagajničarka Mary Strukel, zapisnikarica Frances Trdin, nadzornice: Angela Strukel, Antonia Rezel.

Odbor v letu 1953: Predsednica Anna Plantan, podpredsednica Josephine Rogel, tajnica Angela Strukel, blagajničarka Mary Kastigar, nadzornice: Carolina Hrovat, Mary Uranich, Anna Jakse, duhovni svetovalec Rev. Michael Zeleznikar.

Na prvi seji 36 članic; v letu 1953 — 312 članic.

ŠT. 25, CLEVELAND, OHIO

November 22, 1928

Prvi odbor: Predsednica Frances Ponikvar, podpredsednica Rose Konečnik, tajnica Mary Brodnik, blagajničarka Dorothy Sterniša, zapisnikarica Mary Janc, nadzornice: Rose Zupančič, Mary Peterlin, Mary Milavec.

Odbor v letu 1953: Predsednica Julia Brezovar, podpredsednica Frances Brancel, tajnica Mary Otonicar, blagajničarka Louise Piks, zapisnikarica Dorothy Sterniša, nadzornice: Angela Verant, Mary Lokar, Pauline Stampfel, rediteljica Pauline Zigman, duhovni svetovalec Rev. Louis B. Baznik.

Na prvi seji 50 članic; v letu 1953 — 1142 članic.

ŠT. 26, PITTSBURGH, PENNSYLVANIA

December 19, 1928

Prvi odbor: Predsednica Mary Balokovec, podpredsednica Mary Berdik, tajnica Magdalena Widina, blagajničarka Barbara Gasper, zapisnikarica Mary Kresse, nadzornice: Katarina Plantan, Johana Česnik, Barbara Flajnik.

Odbor v letu 1953: Predsednica Anna Trontel, podpredsednica Josephine Arch, tajnica Mary Coghe, blagajničarka Antoinette Stayduhar, zapisnikarica Mary Golobič, nadzornice: Kristina Mihelčič, Josephine Oblak, Helen Kunec, duhovni svetovalec Rev. Mathew Kebe.

Na prvi seji 26 članic; v letu 1953 — 191 članic.

ŠT. 32, EUCLID, OHIO

August 25, 1929

Prvi odbor: Predsednica Jennie Pink, podpredsednica Mary Widmar, tajnica Mary Stušek, blagajničarka Mary Petek, zapisnikarica Jennie Intihar, nadzornice: Mary Gambač, Terezija Zdešar, Mary Novak.

Odbor v letu 1953: Predsednica Theresa Potokar, podpredsednica Frances Perme, tajnica Ann Cooke, blagajničarka Marilyn Koss, zapisnikarica Anna Godlar, nadzornice: Caroline Peck, Hedwig Krauss, Helen Korocevh, rediteljica Frances Mesojedec, duhovni svetovalec Rev. A. L. Bombach.

Na prvi seji 33 članic; v letu 1953 — 158 članic.

ŠT. 33, DULUTH, MINNESOTA

October 8, 1929

Prvi odbor: Predsednica Helena Krall, tajnica Mary Oblak, blagajničarka Anna Vesel, zapisnikarica Mary Oblak.

* * *

Odbor v letu 1953: Anna Podgoršek, podpredsednica Sophia Tomich, tajnica in blagajničarka Mary Shubitz, zapisnikarica Anna Vesel, nadzornice: Angela Blatnik, Emilija Braye, Mary Jaksha, duhovni svetovalec Rev. Michael Popesh.

Na prvi seji 17 članic; v letu 1953 — 100 članic.

ŠT. 35, AURORA, MINNESOTA

October 15, 1929

Prvi odbor: Predsednica Katarina Kastelic, tajnica Jennie Skubic, blagajničarka Mary Smolich, zapisnikarica Jennie Skubic.

Odbor v letu 1953: Predsednica Pauline Plevel, podpredsednica Antonia Sustarsich, tajnica in blagajničarka Frances Bradach, zapisnikarica Mary Bartol, nadzornice: Frances Smolich, Gudrun Kulaszewicz, rediteljica Mary Smolich, duhovni svetovalec Rev. M. J. Godina.

Na prvi seji 9 članic; v letu 1953 — 127 članic.

ŠT. 37, GREANEY, MINNESOTA

November 22, 1929

Prvi odbor: Predsednica Mary Starich, podpredsednica Johanna Krall, tajnica Katarina Hočevar, blagajničarka Katarina Malarich, zapisnikarica Anna Rent, nadzornici: Agnes Starich, Rose Kasun.

Odbor v letu 1953: Predsednica Anna Rent, podpredsednica Mary Starich, tajnica Frances L. Udovich, blagajničarka Ann Skraba, zapisnikarica Katarina Kočevar, nadzornice: Mary L. Zgainor, Theresa Zakrajšek, Ann Starich, duhovni svetovalec Rev. F. A. Sedej.

Na prvi seji 11 članic; v letu 1953 — 50 članic.

ŠT. 38, CHISHOLM, MINNESOTA

January 12, 1930

Prvi odbor: Predsednica Mary Smolitz, tajnica Anna Trdan, blagajničarka Genevieve Sterle, zapisnikarica Anna Trdan, nadzornice: Mary Pluth, Mary Geršič, Agnes Šega.

Odbor v letu 1953: Predsednica Mary Nosan, podpredsednica Frances Bečaj, tajnica Anna Trdan, blagajničarka Sylvia Petric, zapisnikarica Frances Andolšek, nadzornice: Agnes Hočevar, Anastazija Mihelic, Anna Kočevar, duhovni svetovalec Rev. John Shiffrer.

Na prvi seji 20 članic; v letu 1953 — 206 članic.

ŠT. 40, LORAIN, OHIO

April 21, 1930

Prvi odbor: Predsednica Amalia Uršič, podpredsednica Johanna Debevec, tajnica Frances Brešak, blagajničarka Maria Černilec, nadzornice: Maria Ravnikar, Barbara Jakopin, Agnes Ivančič.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Frances Brešak, podpredsednica Agnes Jančar, tajnica Angela Kozjan, blagajničarka Mary Pavlovcic, zapisnikarica Louise Mahnic, nadzornice: Agnes Mejak, Louise Maticic, Frances Dougou, rediteljica Mary Kurjan, duhovni svetovalec Rev. Milan Slaje.

Na prvi seji 49 članic; v letu 1953 — 106 članic.

ŠT. 41, CLEVELAND, OHIO

May 19, 1930

Na prvi seji 39 članic;

v letu 1953 — 278 članic.



ŠT. 43, MILWAUKEE, WISCONSIN

June 4, 1930

Prvi odbor: Predsednica Gertrude Delopst, podpredsednica Agnes Verbnik, tajnica Antonia Velkovich, blagajničarka Cila Gorišek, zapisnikarica Mary Bevc, nadzornici: Josephine Kolar, Teresa Verhovnik.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Rose Kraemer, podpredsednica Cecilia Groth, tajnica Joanne Verbick, blagajničarka Mary Tratnik, zapisnikarica Mary Ribbich, nadzornici: Anne Hren, Shirley Groth, duhovni svetovalec Rev. Aleksander Urankar.

Na prvi seji 13 članic; v letu 1953 — 135 članic.

ŠT. 45, PORTLAND, OREGON

June 10 1930

Prvi odbor: Predsednica Olga Mirkovich, podpredsednica Magdalena Cerljenko, tajnica Anka Barta, blagajničarka Fanika Matulec.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Yustina Misetich, podpredsednica Eva Matich, tajnica Jacobina Nemarnik, blagajničarka Violet Knez, zapisnikarica Lee Kovach, nadzornice: Katherine Simich, Vilma Franciscovich, Eva Polich, rediteljica Mary Roso.

Na prvi seji 13 članic; v letu 1953 — 83 članic.

ŠT. 46, ST. LOUIS, MISSOURI

July 27, 1930

Prvi odbor: Predsednica Teresa Gabrian, podpredsednica Josephine Speck, tajnica Mary Speck, blagajničarka Josephine Speck, nadzornice: Mary Kodelja, Margaret Zvanut, Mary Gabrian.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Josephine Prebil, podpredsednica Margaret Dolenz, tajnica in blagajničarka Helen Skoff.

Na prvi seji 10 članic; v letu 1953 — 31 članic.

ŠT. 53, CLEVELAND (BROOKLYN), OHIO

June 28, 1932

Prvi odbor: Predsednica Mary Oblak, podpredsednica Katerina Zeleznik, tajnica Anna Jesenko, blagajničarka Alice Zeleznik, zapisnikarica Mary Končan, nadzornice: Rose Stepic, M. Hunter, E. Zorn.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Mary Oblak, podpredsednica Katerine Zeleznik, tajnica Mary Kolan, zapisnikarica Mary Petric, nadzornica Mary Estanek.

Na prvi seji 14 članic; v letu 1953 — 57 članic.

Prvi odbor: Predsednica Mary Lušin, podpredsednica Josephine Koželj, tajnica Anna Stopar, blagajničarka Molly Zupančič, zapisnikarica Marion Penko, nadzornice: Mary Rogel, Josephine Mežnaršič, Josephine Pogačar.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Frances Jamnik, podpredsednica Frances Mese, tajnica Ella Starin, blagajničarka Anna Rebolj, zapisnikarica Mary Cerjak, nadzornice: Julia Bolka, Nellie Pintar, duhovni svetovalec Rev. Mathias Jagar.

ŠT. 55, GIRARD, OHIO

June 8, 1953

Prvi odbor: Predsednica Amelia Robsel, podpredsednica Frances Juvančič, tajnica Matilda Cigelle, blagajničarka Mary Grabovšek, zapisnikarica Teresa Lozier.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Teresa Lozier, podpredsednica Emma Zore, tajnica in blagajničarka Mary Maček, zapisnikarica Frances Hribar, nadzornici: Mrs. Gavrovšek, Katherine Lozier.

Na prvi seji 12 članic; v letu 1953 — 132 članic.

ŠT. 56, HIBBING, MINNESOTA

August 15, 1933

Prvi odbor: Predsednica Uršula Zaitz, podpredsednica Margaret Trater, tajnica Amelia Domen, blagajničarka Anna Staudohar, zapisnikarica Jennie Buchar.

Odbor v letu 1953: Predsednica Mary B. Theodore, podpredsednica Amelia Domen, tajnica Mary Meadows, blagajničarka Caroline Kozina, zapisnikarica Frances Puhek, nadzornice: Angeline Passino, Mary Bissonette, rediteljica Anne B. Satovich.

Na prvi seji 8 članic; v letu 1953 — 130 članic.

ŠT. 59, BURGETTSTOWN, PENNSYLVANIA

May 10, 1934

Prvi odbor: Predsednica Josephine Pintar, podpredsednica Mary Sudar, tajnica in blagajničarka Frances Pauchnik, zapisnikarica Margaret Jenko.

Odbor v letu 1953: Predsednica Cecelia Garritano, podpredsednica Ann Louder, tajnica Virginia Bendick, blagajničarka Margaret Godish, zapisnikarica Hilda Montequin, nadzornice: Theresa Shearson, Mary Gosteau, Mary Dvorsak, rediteljica Louise Smydo.

Na prvi seji 19 članic; v letu 1953 — 51 članic.

ŠT. 61 BRADDOCK, PENNSYLVANIA

March 3, 1935

Prvi odbor: Predsednica Josephine Hudale, podpredsednica Anna Copic, tajnica Frances Saffran, blagajničarka Rose Toocheck, zapisnikarica Frances Gerber, nadzornice: Rosalie Bohinc, Anna Jelinek, Katerine Krčmar, rediteljica Frances Kasher.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Johana Chesnik, tajnica Pauline Stolec, blagajničarka Jennie Novosel, zapisnikarica Julia Novosel.

Na prvi seji 16 članic; v letu 1953 — 47 članic.

ŠT. 63, DENVER, COLORADO

May 18, 1935

Prvi odbor: Predsednica Mary Zemlak, podpredsednica Agnes Putnik, tajnica in blagajničarka Josephine Debelak.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Mary Kovach, podpredsednica Agnes Krasovič, tajnica Angelina Andolšek, blagajničarka Johana Krasovič, zapisničarica Amalia Svigel, nadzornice: Mary Ambrošič, Frances Gerže, Anna Medved, rediteljica Anna Meken, duhovni svetovalec Rgt. Rev. Msgr. J.J. Judnic.

Na prvi seji 13 članic; v letu 1953 — 132 članic.

ŠT. 65, VIRGINIA, MINNESOTA

June 12, 1935

Prvi odbor: Predsednica Mary Verbick, podpredsednica Rose Tisel, tajnica in blagajničarka Angela Schneller, zapisničarica Johana Belaj, nadzornice: Josephine Matko, Rose Novak, Frances Cholich, rediteljica Mary Cimperman.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Anna Rudman, podpredsednica Rose Novak, tajnica in blagajničarka Jennie Tavchar, zapisničarica Marie Fleck, nadzornice: Marie Fleck, Elizabeth Matko, Barbara Kozan, duhovni svetovalec Rev. John Kaušek.

Na prvi seji 8 članic; v letu 1953 — 84 članic.

ŠT. 66, CANON CITY, COLORADO

June 28, 1935

Prvi odbor: Predsednica Mary Stariha, tajnica in blagajničarka Anna Susman.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Agnes Lukman, podpredsednica Johana Adamic, tajnica in zapisničarica Christine R. Konte, blagajničarka Mary Lauriski, nadzornice: Johana Plautz, Mary Tella, Catherine Scavarda, Theresa Sustarsič, duhovni svetovalec Rev. Harold Glentzer.

(Za število članic na prvi seji ni poročila); v letu 1953 — 69 članic.

ŠT. 67, BESSEMER, PENNSYLVANIA

February 2, 1936

Prvi odbor: Predsednica Mary Snezic, podpredsednica Ruby Medich, tajnica Frances Snezic, blagajničarka Blanche Berglez, zapisničarica Cecilia Hulina, nadzornice: Luise Serjak, Ruby Medich, Katarina Hrbolich, rediteljica Mary Brodesko.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Mary Snezic, tajnica Frances Samsa, blagajničarka Mary Brodesko, nadzornica Cecilia Hulina, rediteljica Luise Srjak.

Na prvi seji 10 članic; v letu 1953 — 99 članic.

ŠT. 71, STRABANE, PENNSYLVANIA

March 8, 1936

Prvi odbor: Predsednica Mary Koklich, tajnica Frances Mohorcich, blagajničarka Anna Kmet, zapisničarica Josephine Grmovšek, nadzornice: Mary Kocjan, Anna Cvetan, Frances Mesojedec, rediteljica Anna Kmet.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Mary Tomšič, podpredsednica Mary Koklich, tajnica Frances Tomšič, blagajničarka Mary Kocjan, nadzornice: Mary Novak, Žofi Getzik, Mary Fisher, rediteljica Mary Nemanič.

Na prvi seji 10 članic; v letu 1953 — 150 članic.

ŠT. 73, WARRENSVILLE, OHIO

April 5, 1936

Prvi odbor: Predsednica Frances Gliha, podpredsednica Mary Walter, tajnica Mary Gorišek, blagajničarka Luise Turk.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Mary Juratovec, podpredsednica Sophie Mauer, tajnica Louise Epley, zapisničarica Frances Travnik, duhovni svetovalec Rev. Roman.

Na prvi seji 21 članic; v letu 1953 — 77 članic.

ŠT. 77, N. S. PITTSBURGH, PENNSYLVANIA

May 6, 1936

Prvi odbor: Predsednica Mary Arch, podpredsednica Mary Jardis, tajnica Eleanor Tomec, blagajničarka Johanna Mrawintz, zapisničarica Anna Fugina, nadzornice: Anna Knaus, Antonia Flore, Mary Chernat, Anna Filak, rediteljica Mary Dočnik.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Anna Knauss, podpredsednica Mary Zupank, tajnica Minka Chrnart, blagajničarka Anna Boskovic, zapisničarica Mary Tomec, nadzornice: Angela Jeke, Frances Femc, Mary Marinzal, rediteljica Mary Pešut, duhovni svetovalec Rev. Mathew Kebe.

Na prvi seji 54 članic; v letu 1953 — 82 članic.

ŠT. 78, LEADVILLE, COLORADO

May 6, 1936

Prvi odbor: Predsednica Mary Mehelich, podpredsednica Elizabeth Wickland, tajnica Agnes Pavlich, blagajničarka Frances Hren, zapisničarica Emily Damjanovich.

Odbor v letu 1953: Predsednica Bertha Brandt, podpredsednica Vivian Fabian, tajnica Mary Vidmar, blagajničarka Mary Faidiga, zapisničarica Theresa Križman, nadzornice: Emily Morlan, Angela Paine, duhovni svetovalec Rev. George Spehar.

Na prvi seji 76 članic; v letu 1953 — 56 članic.

ŠT. 79, ENUMCLAW, WASHINGTON

May 10, 1936

Prvi odbor: Predsednica Josephine Richter, podpredsednica Mary Umek, tajnica Ivana Chacata, blagajničarka Frances Rotar, zapisničarica Ivana Chacata.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Josephine Richter, podpredsednica Mary Mihelich, tajnica Fanny Ramshak, blagajničarka Jennie Beaver, zapisničarica Anna Sturn, nadzornice: Anna Lokovšek, Mary Coponi, Ivana Chacata, rediteljica Marija Podbregar, duhovni svetovalec Rev. Forley.

Na prvi seji 8 članic; v letu 1953 — 67 članic.

ŠT. 85, DE PUE, ILLINOIS

December 19, 1937

Prvi odbor: Predsednica Mary Stupar, podpredsednica Ivana Blatnik, tajnica Mary Jermenc, blagajničarka Mary Zugich, zapisničarica Angela Spolar, nadzornice: Frances Kopina, Caroline Novak, Josephine Bankse, rediteljica Mary Grbac.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Mary Stupar, podpredsednica Teresa Grilc, tajnica Mary Jermenc, blagajničarka Josephine Bankse, zapisničarica Angela Spolar, nadzornice: Josephine Perhne, Christine Omahen, Frances Sisko, rediteljica Mary Grbac, duhovni svetovalec Rev. Dzurjo.

Na prvi seji 17 članic; v letu 1953 — 40 članic.

ŠT. 86, NASHWAUK, MINNESOTA

December 23, 1937

Prvi odbor: Predsednica Helena Kolar, podpredsednica Catherine Mayerle, tajnica Catherine Stimac, blagajničarka Mary Mayerle, zapisnikarica Slava Katalinich.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Helena Kolar, podpredsednica Marie Grom, tajnica Mary Zakrajšek, blagajničarka Catherine Stimac, nadzornici: Slava Katalinich, Mary Roberts, duhovni svetovalec Rev. Thomas Durkin.

Na prvi seji 10 članic; v letu 1953 — 11 članic.

ŠT. 88, JOHNSTOWN, PENNSYLVANIA

May 8, 1938

Prvi odbor: Predsednica Mary Kuzma, tajnica Mary Lovše, blagajničarka, Jennie Stusek, zapisnikarica Mary Lovše.

* * *

Odbor v letu 1953: Mary Kuzma, podpredsednica Victoria Tomkovski, tajnica Mary Lovše, blagajničarka Mary Zupan, zapisnikarica Jennie Stusek, nadzornice: Victoria Tomkovski, Margareth Bevec.

Na prvi seji 34 članic; v letu 1953 — 109 članic.

ŠT. 89, OGLESBY, ILLINOIS

May 9, 1938

Prvi odbor: Predsednica Frances Nemeth, tajnica Mary Meglich, blagajničarka Alojzija Kern, zapisnikarica Mary Prijatelj.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Anna Stor, podpredsednica Mary Ambrose, tajnica Frances Kirbach, blagajničarka Frances Nemeth, zapisnikarica Mary Kernz, nadzornice: Frances Mattiazza, Rose Ann Prey, Frances Meglich, rediteljica Frances Rolando, duhovni svetovalec Rev. Hayes.

Na prvi seji 27 članic; v letu 1953 — 136 članic.

ŠT. 90, BRIDGEVILLE, PENNSYLVANIA

May 12, 1938

Prvi odbor: Predsednica Hilda Mc Ginnis, podpredsednica Antoinette Goldbach, tajnica Mary Rupnik, blagajničarka Mary Ušeničnik, zapisnikarica Jennie Cetinski, rediteljica Frances Kenneth, nadzornice: Catherine Muller, Matilda Anderson, Juliet Ragaller.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Ann Nemeč, podpredsednica Christine Klemencic, tajnica Mary Rupnik, blagajničarka Anne Sorcan, zapisnikarica Frances Moore, nadzornice: Lena R. Subic, Julia Klemencic, Christine Klemencic, duhovni svetovalec Rev. F.H. Riecke.

Na prvi seji 15 članic; v letu 1953 — 91 članic.

ŠT. 91, VERONA, PENNSYLVANIA

May 12, 1938

Prvi odbor: Predsednica Mary Lehle, podpredsednica Frances Kresevich, tajnica Mary Kirn, blagajničarka Mary Skerl, zapisnikarica Mary Cenk, nadzornice: Rose Markovich, Frances Tratar, Rose Kirn.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Anna Flisek, podpredsednica Josephine Dellas, tajnica Amalia Sorch, blagajničarka Anna Kastelic, zapisnikarica Jannet Avecin, nadzornice: Mary Kirn, Mary Zakrajšek, Mary Salamon, rediteljica Mrs. Flisek.

Na prvi seji 30 članic; v letu 1953 — 60 članic.

ŠT. 95, SOUTH CHICAGO, ILLINOIS

March 1, 1939

Prvi odbor: Predsednica Mary Markezich, podpredsednica Anna Tampič, tajnica Josefa Bogovich, blagajničarka Andriana Bandera, zapisnikarica Mildred James, nadzornica Helen Mezar, rediteljica Benedikta Morino.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Mary Markezich, podpredsednica Martha Shepe, tajnica Pauline Stanley, blagajničarka Martha Shepe, nadzornice: Viola Spitz, Anna Kompare, Mary Kahn, zapisnikarica Matilda Martin, rediteljica Victoria Tomich.

Na prvi seji 35 članic; v letu 1953 — 316 članic.

ŠT. 96, UNIVERSAL, PENNSYLVANIA

March 23, 1939

Prvi odbor: Predsednica Julia Starman, tajnica Mary Pavlik, blagajničarka Anna Jelovchan, zapisnikarica Pauline Kokal.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Pauline V. Kokal, tajnica Mary Klemencic, blagajničarka Frances Velicic.

Na prvi seji 16 članic; v letu 1953 — 60 članic.

ŠT. 105, DETROIT, MICHIGAN

March 7, 1943

Prvi odbor: Predsednica Harriet Jamnik, podpredsednica Ana Paprich, tajnica Dorothy Vidmar, blagajničarka Pauline Deske, zapisnikarica Helen Kočevar.

* * *

Odbor v letu 1953: Predsednica Katherine Petrich, tajnica in blagajničarka Marie Nezbeda.

Na prvi seji 19 članic; v letu 1953 — 26 članic.

THANK YOU to our many wonderful and generous branches who have greeted the Silver Anniversary of Zarja with warm wishes for continued success. On these pages, our well-wishers are named, as they originated and as they are at present, and also the number of members each branch has progressed.

Our history, is the history of the branches, and for this reason, may we be proud of our achievements and celebrate together!

D O P I S I

Št. 1, Sheboygan, Wis. — Glavna seja naše podružnice se vrši 8. decembra. Pridete lahko že ob pol osmih, ker jaz bom na mestu, da boste imele vse priložnost plačati svoj asement in upati je, da boste vse prišle ob pravem času. Letna seja ima velik pomen, ker se voli odbor za leto 1954 in imate priložnost izbrati osebe po svoji volji. Po seji bomo imele program in Christmas party. Članice prosim, da se potrudite in pogledajte v svoje knjižice, ako imate plačan asement za leto 1953, ker bi rada imela račune v lepem redu in vam bom hvaležna za sodelovanje.

Prošene ste, drage sestre, da bi se skupno potrudile za napredek svoje podružnice in pridobile vsaka vsaj eno novo članico, ker december je zadnji mesec kampanje. Saj ni težko delo vpisati novo članico, treba je le korajžo, pa bo šlo.

V imenu podružnice se prav iz srca zahvaljujem vsem odbornicam in članicam, ki ste na en ali drugi način pomagale k lepemu uspehu piknika, ki se je vršil v poletju. Vsem skupaj iskrena zahvala.

Želim vesele božične praznike vsem glavnim odbornicam in članicam; da bi jih zdrave in vesele obhajale še mnogo, mnogo let, saj zdravje je največje bogastvo na svetu. Vsem bolnim članicam pa Bog daj potrpljenje ter skorajšnje okrevanje. Želim vsem skupaj srečno novo leto 1954 ter vas prisrčno pozdravljam, vaša tajnica,

Theresa Zagozen

Št. 2, Chicago, Ill. — Naša novembarska seja je bila zelo povoljno obiskana. Zato smo imele tudi prav živahno razmotrivanje o stvareh, tika-jočih se napredka in blagostanja podružnice kot Zveze v splošnem. Po seji smo pa praznovali rojstne dni naših slavljenk. Prinesle so vsakovrstnih dobrot. Anna Kosmach je prinesla okusne jabolčne nadeve (apple slices); lepo okrašene torte so pa prinesle naše požrtvovalne sestre: Lillian Kozek, Mary Krzislak, Mayme Muller, Mary Košir in Lil Putzel, in na vsak posamezen kejk smo prilegale svečke, ko smo skupno zapele: Happy birthday! Tudi „božje kapljice“ ni manjkalo. S tem ste nas obdarili sestri Sabina Komisar in Mary Mravla, da smo se imele kot v „Kani Gaillej“ ha, ha! Sestre Zabčič, Cecilia Horwath in Barbara Frank so nas pa obdarovale v denarju, za kar smo nakupile kofeta, čaja, mleka, sladkorja in druge potrebe, kar spada zraven za takšno gostijo. Naši zvesti in točni pomočniki: Sophie Petrovich in Anna Zorko, sta pa skuhalii kofeta, čaja, kakor tudi vse lepo pripravili po mizah. Bog živi vse naše vrle

slavljenke ter vas ohrani še mnogo zdravih in srečnih let!

Kristina Domovich je darovala lep krožnik (pie dish) za dobitke in se-stra glavna tajnica Albina Novak pa lutka v slovenski narodni noši. Dobitka smo dale na tikete, kar je prineslo lepo vsoto. To je že druga lutka, katero nam je poklonila Albina. Bog vama plačaj za dobrosočnost. Denar, ki je prišel tem potom v blagajno, se bo porabil za božičnico otrok, to je vseh, ki so v našem mladinskem oddelku pod okriljem naše podružnice. V nedeljo, 13. decembra bo pa lepa prireditev za otroke, kar bo gotovo vsem v veliko veselje.

Drage sestre, prihodnja seja je letna seja in se Vas vse lepo prosi, da pridete v lepem številu, ker deležne boste lepe družabnosti in vseh dobrot kot tudi poštene zabave. Zaključimo letošnje leto z velikim posetom, ker to bo najlepše priznanje našim odbornicam, ki se trudijo za dobrobit podružnice.

Bolni članici sta: Agnes Marazo in Mary Petan. Slednjo je zadel mrtvoud in njena leva stran je v onemoglem stanju. Vsem bolnim želimo ljubo zdravje. Kateri čas dopušča, je lepo prošena, da obišče naše bolnice ter izkaže sestrsko ljubezen.

Naša dobra farana Mr. in Mrs. A Koželj sta obhajala 30-letnico zakonskega življenja v krogu svoje družine. Prav lepe čestitke. Bog vaju ohrani še na mnogo let!

Blizajo se nam prelepi božični prazniki. Voščim vsem glavnim odbornicam, duhovnemu vodju ter vsem članicam po širni Ameriki, da bi imeli vsepovsod lepe praznike ter blagoslovljeno leto 1954, da bi prihodnje leto prineslo božji mir in blagoslov vsem narodom.

Prisrčen pozdrav vsem članicam in prijateljem Zveze. Na svidenje na seji 10. decembra!

Vaša zapisnikarica — Frances Zibert

Št. 3, Pueblo, Colo. — Najprvo želim, da bi imele vse prav lepe, srečne in zadovoljne praznike. Moje skromno božično voščilo sprejmite vse glavne odbornice in naš duhovni vodja, kot vse članice naše spoštovane organizacije SZZ. Ko smo si lansko leto voščile vse najboljše, nismo vedele, kaj nam bo novo leto prineslo. Toda čas gre hitro naprej in tako bo tudi leto kmalu zatoni; in zdaj premišljujemo, kaj bo novo leto 1954 imelo za nas! Najbolj se vsi bojimo zopetne vojne, katere upamo, da nas Bog reši. Naša molitev bo posebno posvečena k Novorojenemu Detetu za pravični mir ljudem v naši prelepi rojstni domovini. Da bi naša molitev bila uslišana!

V decembru imamo glavno sejo in

isto pri vseh drugih podružnicah se bo volilo nove odbore ter razmotrivalo o najbolj važnih zadevah, tika-jočih se društvenega gibanja. Biti odbornica ni samo na papirju (jaz sem že ena), ampak naj vsaka izpolni svojo dolžnost do podružnice.

Tukajšnje možko društvo št. 42 A.B.Z. skupno z Marijo Pomagaj, je proslavilo 50-letnico obstoja z ban- ketom in lepim programom. Povabljena sem bila na banket kot zastopnica naše SZZ. Obiskala sem prireditev, da sem bila v lepi družbi društvenikov, kjer smo se skupno spomnili vseh tistih članov, ki so odšli v večnost, med katerimi je bil tudi moj pokojni oče, Frank Yager, ki je bil ustanovitelj lepe organizacije. Sprejmite mojo vdano hvaležnost vsi odborniki in člani za krasen šopek cvetlic v spomin. Izročam vam iskrene čestitke in želje za nadaljnjih 50 let uspešnega obstoja.

Odzvala sem se tudi vabilu Zapadne Slovenske Zveze na konvenčni banket meseca avgusta v Denverju kot zastopnica naše spoštovane SZZ. Hvala Mr. George Miroslavich in Tony Yersin za povabilo in prijazen sprejem. S tem pokažemo, da je naša organizacija povsod priljubljena. Zapadni Slov. Zvezl pa naše najlepše želje za bodoči napredek na društvenem polju.

Naš stric John Centa je praznoval svoj 80. rojstni dan. Vsi Vam pošiljamo goreče želje za mnogo bodočih let med nami.

Bolna sestra Cecilija Steblaj se počasi zdravi po operaciji na očesu. Sestra Mary Mismash, Prairie Avenue, že dolgo boleha za srčno napako. Sestra Agnes Henigsman reva trpi, ker si težko sama pomaga. Naše sočutje naj sprejme sosestra Jennie Lukezich iz Florence, Colorado, katera je izgubila nogo nad kolenom vsled bolezni. Vse omenjene bolnice sem osebno obiskala. Dal Bog, da bi kmalu okrevale.

Draga sestra Johanna Kastelic: Sprejmi sočutje nad izgubo 23-letne hčerke, Bernice Perko, komaj leto dni poročene, ki je bila položena v prerani grob. Naj bo sprogu in vsem sorodnikom v tolažbo, da se je izognila bridkostim poznejših let. Sestri Mary Miklich je Bog za vedno poklical očeta, Ignaca Pachek, v starosti 84 let. Vsem preostalim naše so- žalje. Pokojnim pa večni mir.

Hvala Mrs. Josephine Praust za srčne želje za srečno potovanje v Slovenijo. Gospa Praust, le korajžo, pa na pot drugo leto! Vem, da sem več kot mesec dni pozna, pa upam, da mi bo oproščeno, ker bi rada tem potom voščila vse najboljše k rojstnemu dnevu naše glavne tajnice, Albine Novak. Želim, da Te Bog obdaruje z blagoslovom, da boš zdrava in vesela še zanaprej delovala za svoj narod in našo lepo SZZ. Bog nam daj vsem skupaj zdravja in življenja, da bi še skupaj potovale v prelepo rojstno domovino, Slovenijo.

BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ!

Najbolj važen mesec za podružnice je DECEMBER. V tem mesecu se vršijo glavne seje, na katerih se voli odbor za prihodnje leto ter sklepa in dela načrte za prireditve in obenem pregleda na preteklo poslovanje, da se vidi kaj bo najboljše za bodoči napredek. Skoraj pri vseh sejah se bo vršila tudi družabna ura ter lepo društveno razvedrilo, ki je vsaki osebi v korist. Pridružite se s svojim „ta malim“, ker Miklavž bo imel tudi za nje lepa darila.

Ob zaključku poslovnega leta se tem potom zahvaljujem vsem našim odbornicam krajevnih podružnic za sodelovanje in trud ter za vzorno vodstvo. Isto najlepša hvala članicam, ki ste pomagale skozi vse leto za napredek svoje podružnice.

KAMPANJA za nove članice se bo končala z zadnjim dnem decembra in ni še prepozno za storiti svojo dolžnost in pripeljati nekaj novih članic, da se vsaj nadomesti za one, ki so nas za vedno zapustile ter se preselele v večnost. Vaša pomoč bo z hvaležnostjo sprejeta. Vsem onim, ki se boste potrudile, bodo poslani lepe nagrade.

V tem letu smo imele mnogo važnih dogodkov: POSVETITEV DOMA — KONCERTE — ZVEZINI DNEVI — SREBRNI JUBILEJI — OBLETNICE in OBISKI V STARI KRAJ, in vse to je bilo izpeljano z lepim in občudovanja vrednim uspehom. Torej lahko rečemo: BILO JE BLAGOSLOVLJENO LETO 1953! DOBRO SMO VSE DOSEGLE IN IZVRŠILE!

Meni je dalo veliko veselja letos,

ker mi je bila dana priložnost zastopati našo organizacijo pri podružnicah v treh državah, namreč: MINNESOTA, OHIO in ILLINOIS. O proslavi št. 20 v Jolietu sem poročala zadnji mesec in danes pa poročam, da so tudi proslave v oktobru bile povsod velik uspeh.

V nedeljo, 18. oktobra je praznovala 25-letnico podružnica št. 24 v La Salle, Illinois. Skupno z glavno tajnico, glavno blagajničarko in urednico, smo se udeležile svete maše v cerkvi sv. Roka, katere je daroval naš duhovni svetovalec, prečastiti Aleksander Urankar in članice so skupno prejele sveto obhajilo. Zastopana je bila tudi podružnica št. 2 po sestrah: Frances Zibert, Anna Zorko in Sophie Petrovčič. Po sveti maši smo se podale k skupnem zajtrku, kjer so bile predstavljene pionirke-ustanoviteljice, in obdarovane s cveticami. Popoldne smo pa posetile igro v angleščini, katero so vprizorili naši mladi ter izvrstno izpeljali svoje vloge. „Made to order“ igra je bila ponovljena tudi zvečer. Bila je prav lepa udeležba ter vsi zadovoljni in veseli tega dne.

Nedeljo zatem, na 25. oktobra, smo se pa peljale z avtom v Cleveland, kjer se je vršila proslava št. 25, naše največje podružnice. Ker se je isti dan vršila tudi proslava št. 26 v Pittsburghu, ki je tudi ena naših agilnih podružnic, smo se po sveti maši v cerkvi sv. Vida razdelile v dve skupini, namreč, sestra Prislund in jaz sva ostali v Clevelandu, sestri Novak in Železnikar sta se pa odpeljali naprej v Pittsburgh. Pri obeh proslavah

se je vršil velik banket, ki je privabil obilno udeležbo od strani članic in prijateljev Zveze. Poleg okusnega banketa smo imele tudi priložnost slišati prav lepe govore, petje, glasbo in prisostvovati lepi družabnosti. Vse prireditve so bile zelo posrečeno izpeljane, kar pomeni, da imamo pri vseh podružnicah vrle odbornice. Vsa čast!

Naj še omenim, da imajo pri vseh teh treh podružnicah zelo vestne tajnice, ki so že od početka v odboru in priznanje gre v prvi vrsti sestram tajnicam: Angela Strukel pri št. 24, Mary Otoničar pri št. 25 in Mary Cogher pri št. 26. Res je, da na svetu se nikdar ne prejme zaslužen plačilo za narodno in društveno delovanje, toda vemo, da bo enkrat Bog dober plačnik za vsa dobra dela in teh imajo polno mero vse omenjene. Kjer je vestna in marljiva tajnica, tam je tudi vselej zadovoljnost in zastopnost, kar privede podružnico do lepih uspehov.

Drage sestre! Bilo mi je v veliko veselje biti med vami ter osebno srečati vrle odbornice, zveste članice in dobre prijateljice naše Zveze. Ponovno izrekam najlepše čestitke ustanoviteljicam vseh naših podružnic z željo, da boste še nadalje delile svoje lepo zanimanje in dobra dela za korist svojih sester in Zveze.

Najlepši BOŽIČ in veselo NOVO LETO vsaki posamezni članici ter vsem sotrudnikom pri Zarji in vsem zvestim prijateljem naše Zveze!

JOSEPHINE LIVEK,
glavna predsednica

Ponovno vabim vse sestre naše podružnice na seje, ker pri nas imamo vedno prijeten sestanek in lepo družabnost.

Nahajamo se v zadnjem mesecu kampanje in časa je samo še nekaj tednov, da lahko vpišemo svoje sodrnicke, sosedine in prijateljice v našo podružnico, kar upam, da boste tudi storile, da bo Pueblo zopet na častni listi.

Čestitamo Vam, Rev. Daniel Gnidical
Reverend Daniel Gnidica župniku je pri nas ravno deset let. Rojen je bil v Pueblu in je sin slovenskih staršev. 29. oktobra je bil njegov petinštirideseti (45.) rojstni dan. Father Daniel je eden najbolj priljubljenih duhovnikov, kar smo jih še imeli v naši slovenski fari. Z vso dušo je vnet za svoj poklic in zato smo mu hvaležne faranke pod pokroviteljstvom društva Krščanskih mater priredile v nedeljo, 25. oktobra, banket s programom, katerega se je udeležilo okoli 400 oseb. Ko bi bila dvorana sv. Jožefa trikrat večja, bi bila ravnotaka natrpna.

Ze od veka je prislovica, da ženska ne zna nobene stvari držati zase,

a priznanje gre vsem, katere so se trudile, da ni prišlo župniku ničesar na uho. Ko je naš duhovni vodja stopil v dvorano, je iz sto in sto grl zadonelo "Surprise" in "Happy Birthday".

Po banketu, kakršnega znajo prirediti samo naše Slovenke, se je vršil na odru program, pri katerem je po ameriški himni nastopila priznana pevka Virginija Fellion s petjem, male, ljubke deklince v slovenskih narodnih nošah z narodnimi plesi in akordijonisti — Pachekovi vnuki. Ta večer je izvanredno dobro vplival na zbrane goste: Frank Mesojedec kot dovršen pevec v duetu z Johnom Germom in njegovo harmoniko. Kraljeve štiri hčerke so zapele tri pesmice dovršeno, kot le one znajo.

John Germ kot stoloravnatelj, je spretno vršil svoje ne preveč lahko delo. Šolski otroci so poklonili slavljenju v znak 10-letnice deset rdečih nageljnov, razna društva pa darove v zalepkah.

Z govori so proslavili dogodek navzoči številni kolegi-duhovniki, gl. tajnik Z.S.Z. Anton Jeršin iz Denverja, kateri se je udeležil proslave

s svojo prijazno soprogo, kakor tudi naš John Butkovich, končno slavljene sam s humorističnim govorom.

Vse je bilo veselo, vse zadovoljno, ženske v pritličju so polnile krožnike, mlade Slovenke so pridno stregle, mi smo pa pridno praznili krožnike in pazno poslušali program in govore, skratka vse je bilo prirejeno perfektno in prvovrstno. Razšli smo se z upanjem, da naj nam Bog še dolgo ohrani našega priljubljenega in aktivnega župnika Rev. Daniela Gnidica.

Vesele božične praznike želim vsem skupaj iz vsega srca!

Anna Pachak, predsednica

Št. 5, Indianapolis, Indiana. — Prejele smo vaše pismo in prošnjo za oglas v decemberski izdaji Zarje in smo sklenile, da damo vsoto \$10.00 za oglas in pošiljamo naše čestitke in želje za uspešno bodočnost. Naša Zarja je v resnici nekaj posebnega. Prinaša mnogo lepega branja in poučljivega. Čast našemu duhovnemu svetovalcu Rev. Aleksandru Urankarju, naši ustanoviteljici Mrs. Prislund, ter vsem sotrudnicam za lepe članke in dopise, posebno pa Vam, urednica, za krasno urejeno Zarjo,

katere krasijo lepe slike. Veliko je članic, ki so se izrazile, da bi se ne zanimale za Zvezo ako bi ne bilo Zarje. Naša Zarja v resnici privabi mnogo prijateljev naši Zvezi, zato naj bo izrečeno najlepše priznanje uredništvu za lepo glasilo ter želje, da bi še mnogo let urejevanje bilo v čast in ponos vsaki članici, zlasti pa osebam, ki sodelujejo pri listu. Sprejmite najsrčnejšo zahvalo za vaše neumorno sodelovanje in našo iskreno zahvalo za neutrudljivo delo v procvit SZŽ.

V imenu podružnice št. 5,

Mary Markich, tajnica

919 N. Warman, Indianapolis, Indiana

Št. 6, Barberton, Ohio. — Bliža se konec leta 1953, ki nas opozarja, da je čas za poravnati eno ali drugo reč, kar smo zamudile skozi leto. Čas je tudi, da izvolimo nov odbor in ni treba čakati, da so vedno iste osebe v odboru, ker se tudi naveličajo, kajti dostikrat smo kritizirane brez svoje krivde.

Naša sestra Mrs. Terezija Strle, (Sterling) je pred kratkim praznovala svoj rojstni dan. Dočakala je častljivo starost 80 let. Njene prijateljice so jo presenetile z obiskom ter ji pripravile mali party. Živel je na mnogo let, Mrs. Sterle!

Bolnic imamo vedno dovolj in znani so nam sledeči slučajji: Mrs. J. Troha, Mrs. Ursula Lintol in Mrs. Marjana Zalar. Mogoče je še katera druga, toda nam ni bilo poročano. Prosim vse tiste, ki živite v bližini sester, ki so na bolniški postelji, da jih obiščete, ker jaz ne morem sama hoditi povsod, posebno ako je oddaljeno.

Dne 6. decembra bo naša glavna seja in nas bo vse veselilo, ako bo lepa udeležba. Izvolite si nov odbor in pomagajte, da bomo ukrenile kaj koristnega za našo podružnico in Zvezo. Drugih posebnih novic nimam, ker življenje po mestih je enolično. Zanimanja za društvene aktivnosti je vse premalo in noben nima dovolj časa za sestanke, zato tudi ni zaželjene živahnosti v tem oziru.

Ker se bo kampanja za nove članice zaključila že ta mesec, prosim vse naše sestre, da bi se vsaj nekoliko zanimale in vpisale vsaka vsaj eno novo članico. Vas vse lepo pozdravljam ter želim vsem skupaj blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto!

Mary Fidel, tajnica

Št. 10, Cleveland (Collinwood), Ohio. — Meni se zdí kot, da smo pričele leto 1953, pa že se bliža svojemu zatonu. Ne vem kako se tako mudi letom, ki bežijo pred nami kot blisk. Toda v enem letu se mnogo spremeni, čeprav je čas tako kratek. Naša podružnica je bila v tem letu zelo prizadeta s smrtnimi slučajji. Do danes ko pišem dopis, je umrlo 13 naših dobrih, zvestih in požrtvovalnih sester. Zadnje so bile sestre: Anna Rusnov, Rose Koren, Frances Verho-

vec in Angela Svigel. Slednja je umrla v najlepši starosti komaj 25 let. Neznana bolezen jo je spravila v prezgodnji grob. Angela se je udejevala v mladinskem krožku in pozneje bila tudi pri kadetkah. Tukaj je zopet dokaz, da smrt nič ne izbira. Vse umrle članice bo podružnica zelo pogrešala, ker so bile dobre članice. Vse te so imele naprej plačan asesment in s svojo točnostjo olajšale tajniški posel. Vsem prizadetim družinam izrekam globoko sožalje. Umrlim sestram pa naj bo Bog dober plačnik ter lahka naj vam bo ameriška zemlja.

Imamo tudi več bolnih članic. Vsem želimo ljubega zdravja.

Sedaj pa zopet stara pesem: Veliko jih je še, ki dolgujejo po več mesecev na asesmentu in nekaj še celo leto. Znano vam je, da sem oddaljena in mi nikakor ni mogoče okrog kolektat. Vse to mi dela mnogo glavobolov. Torej prosim, poravnajte kar dolgujete, za kar vam bom zelo hvaležna. Moj naslov je: 364 Babbitt Road, Euclid 23, Ohio.

Prav vesele in zdrave božične praznike želim celotnemu glavnemu odboru ter vsem članicam širom Amerike!

Frances Sušel, tajnica

DRAGE SESTRE PRI VSEH PODRUŽNICAH!

Naše pridne tajnice prosijo in prosijo na vse strani, da bi v tem mesecu povsod poravnale svoj zaostali asesment. Drage sestre, pomnite, da naše tajnice ne dobijo skoraj nobene plače za svoje delo, zelo malo odškodnino dobijo, ki je malenkostna v primeri z velikim delom, ki ga imajo. Zato bodite dobre do svojih vestnih tajnic ter jim res olajšate nadaljne skrbi in pojdite na sejo ali pa pošljite na njen dom ves svoj zaostali dolg na asesmentu v tem letu in se boste ve boljše počutile ter obenem storile svojo obvezno dolžnost do podružnice in Zveze. Saj asesment je tako majhen in vsaka gotovo zmore plačevati, toda težje je, če pustite, da se nabere. Zato lepo prosimo, da ste dobre do tajnic.

Št. 12, Milwaukee, Wis. — Vabim vse članice na našo sejo 6. januarja, pri Louise Seruga, 815 So. 5th Street. Slišale boste poročilo od leta 1953 in vse podatke o našem delovanju ter nastop novega odbora. Potrebna je večja udeležba na naših sejah, ako hočemo imeti napredek. Važno je tudi za vsako članico, da ima redno plačan svoj asesment. V decembru imamo zadnjo priložnost, da nadomestimo z novimi za število članic, ki so nas v tem letu zapustile ter se preselile v večnost.

Vljudno se vabi vse članice na naš Card Party, ki se bo vršil 24. januarja pri Louise Seruga, in prosila bi članice, da bi vsaka prinesla dobiček v ta namen. Lepo bi bilo, ako bi imele

prvo prireditev v novem letu z uspehom in to se lahko izvrši, če boste sodelovale, drage sestre.

Sprejele smo sestro Helen Lemmer v našo podružnico. Dobrodošla in upam, da jih bo še več pristopilo v našo sredo. Najlepša hvala Elizabeth Shircel in Sophie Tomatz za darilo na zadnji seji.

Vsem članicam, ki obhajate svoj rojstni dan v decembru, želim vse najboljše.

Glavnim odbornicam in članstvu Zveze pa najsrčneje želje za lepe praznike in vso srečo, kakor tudi v novem letu, ki bo v kratkem nastopilo. Vsem bolnim želim, da bi bile kmalu zopet zdrave. — S pozdravom,

Mary Schimenz, tajnica

Št. 14, Cleveland, (Nottingham), Ohio. — Oh, kako hitro poteka čas! V par tednih bo že ves verni svet praznoval božične praznike. Seveda, če pomislimo, koliko smo doživeli dobrega in slabega tekom leta, potem lahko rečemo, da je bilo vsega precej. V enem letu se dosti spremeni in tudi človek dosti doživi. Lanski božič nisem še mislila, da se bom podala na potovanje v staro domovino, ali sedaj, ko se nam bližajo prazniki, se pa z veseljem spominjam nazaj na vse dogodke ob času nikdar pozabljenih dni, katere sem prebila v Sloveniji. Seveda imam tudi več žalostnih spominov pa tudi precej lepih, toda v naših srcih naj ostanejo le lepi spomini na rojstno domovino. Gotova sem, da ni nobenemu žal, kdor je šel obiskat stari kraj, ker je užitek, ki se ne da popisati.

Naznanim članstvu, da smo pokopali našo ustanoviteljico, sestro Ana Rehar, ki je bila dolgo bolna. Bog ji daj večni mir in pokoj. Vsem žalujočim preostalim izrekam v imenu podružnice globoko sožalje. Naj ljubi Bog vas tolaži do svidenja nad zvezdami.

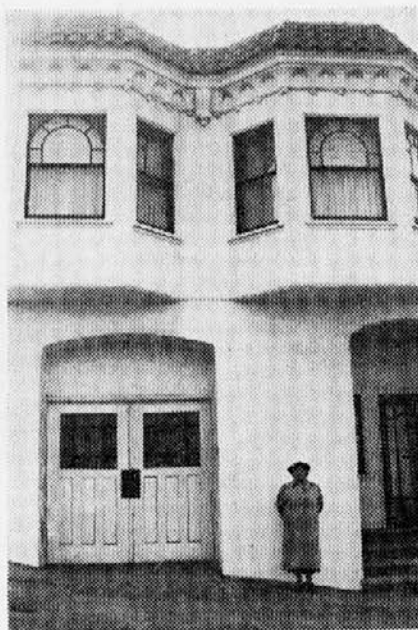
Pri naši podružnici se imamo dokaj dobro in seje so dobro obiskane ter gre vse v lepem sporazumu in zadovoljstvu naprej. Sklepe in izid volitev na glavni seji bom pa poročala v prihodnjem dopisu, saj imam upanje, da bo vse o.k.

Ako pogledam po vrtu, vidim vse žalostno, uvelo in suho drevje je že golo. Narava se pripravlja za zimski počitek. Tako je tudi z našim življenjem, ker se tudi mi pripravljamo v naših letih za počitek. Če pomislimo koliko naših sester je šlo to leto k večnemu počitku, nam pride v misel vprašanje: koliko izmed nas bo zadela ista usoda prihodnje leto? To ve samo Eden! Morebiti bom jaz med njimi? Nihče ne ve kdaj pride zadnja ura. Bolnih sester imamo precej in prošene ste vse, da obiščete sestre v svoji bližini, ako vam je znan slučaj bolezni, ker bo vsaka hvaležna obiska. Vsem bolnim želimo hitro okrevanje. Prav gotovo za praznike!

Za v resnici dragoceno in koristno božično darilo se vam priporoča naša

lepa kuharska knjiga, ki je tiskana v angleščini in vsebuje vseh vrst lepe recepte. Poklonite knjigo svoji sosedu in prav za gotovo vsem v svoji družini. Čeprav boste dali še druga darila, pa vseeno vključite Woman's Glory kuharsko knjigo, ki stane samo dva dolarja in bo res nekaj lepega za hčerke, snahe, prijateljice in sosedu. Naše mlade zelo rade kuhajo domača jedila in zdaj imajo priložnost se navaditi po točnih receptih, katerih je vse polno v tej lepi knjigi. Jaz imam večjo zalogo knjig na rokah, samo pokličite me in Vam jo pošljem po pošti ali pa pridete lahko osebno po njo. Da vam tako toplo priporočam to našo kuharsko knjigo, je zato, ker sem slišala že mnogo zelo pohvalnih poklonov od naših mladih in bi rada videla, da bi tudi ve, drage matere, priporočale svojim domačim ali jo pa poklonile za darilo.

Vesele in blagoslovljene božične praznike želim vsem glavnim odbornicam in isto želim vsem članicam po vsej Ameriki, posebno po pri št. 14.
Mary Strukel, predsednica



Barbara Kramer pred svojim domom.

Slika, ki jo prinašamo tukaj, je bila posneta po Mrs. Priland, ko se je nahajala lansko leto v San Franciscu na obisku pri naši ljubeznivi „Bari“, ki ima lepo, veliko hišo na 480 Kansas Street. — Za rojstni dan, ki bo 13. decembra, ji pošiljamo iskrene želje v daljni San Franciscu, da bi ji ljubi Bog dal še mnogo let zdravja. Živela!

Št. 15, Cleveland (Newburgh), Ohio. — O, blaženi božični prazniki, katerih se vsak veseli, mlad in star! Vse prehitro je minilo to leto. Novo leto 1954 bo kmalu napočilo. Bog daj, da bi ga zdravi in v miru božjem dočakali. Naj Božje Dete nam prinese mnogo blagoslovov po vseh naših domovih.

Pri naši podružnici smo imeli vesel dogodek. Naša dolgoletna članica Kristina Šraj in soprog Frank sta praznovala zlato poroko na 31. avgusta pri slovesni sveti maši, ki je bila darovana v cerkvi sv. Lovrenca na 81. cesti. Cerkev je bila napolnjena s sorodniki, znanci in prijatelji in tudi lepo število članic se je udeležilo svete maše. Sestra Šraj je že od začetka podružnice bila vedno poštovna pri vsakem dobrem delu. Njena hčerka Mary Janežič je naša prva nadzornica. Naša podružnica želi slavljenca, da bi v krogu svoje dobre in ugledne družine dočakala demantno poroko. Bog Vaju živi!

Angela Stražar, Frances Šraj in Mary Ajdišek so pa zelo ponosne, ker so postale za enkrat več stare mamicice. Novorojenčkom pa kličemo: dobrodošli v našo podružnico. Saj veste, da zdaj sprejemamo tudi dečke v našo lepo organizacijo. Ker bo ta mesec zaključek kampanje, apeliram na vse članice, da bi pripeljale nove kandidatke. Ako bi vsaka vpisala samo eno novo, kar premislite, kakšen velik napredek bi to bil za nas. Prav gotovo bi dobile prvo nagrado.

Sledeče sestre so slavile svoj rojstni dan: tajnica Helen Zupančič, Frances Perhne; v decembru so pa na vrsti: Jennie Zupančič, F. Miklauž, Angela Ajnik, Mrs. Nose, Mary Blatnik. V januarju pa Mary Lupšina, Mary Cekada in Mary Novak. Želim vsem članicam, da bi dočakale še mnogo veselih rojstnih dni ter uživale mnogo božjih blagoslovov.

Vljudno ste vse vabljeni na glavno sejo, ker bo volitev odbora in je dolžnost vsake posamezne članice, da se seje udeleži. Izvolite si mlade, delovne odborice, ker me starejše si po pravici želimo počitka in je tudi pravilno, da bi mlajše članice prijele za vaveti, ker napredek in bodoči uspehi so odvisni od zanimanja naše mladine.

V tem letu je umrlo pet članic, in te so bile: Frances Kužnik, Mary Sustaršič, Mary Jernejčič, Angela Marinčič in Mary Barle. Bog jim daj večni mir in pokoj. Naj v miru počivajo!

Vesele božične praznike želim duhovnemu svetovalcu Zveze, patru Aleksandru Urankarju O.D.M., ter našemu duhovnemu vodju, Rt. Rev. Msgr. John J. Omanu ter vsem glavnim odbornicam in članicam ter posebno še vsem pri naši podružnici. Glavni tajnici pa še posebno voščilo, da bi dočakala še mnogo let med nami!
Anna Yakich, predsednica

Št. 18, Cleveland (Collinwood), Ohio. — Tople besede zahvale vsem, ki so se udeležile seje v novembru. Zabava, ki je sledila zatem, je zopetno vzklikala veselo razpoloženje in zavest, da če so seje dobro obiskane, je v splošnem korist vsemu članstvu. Imele smo čast slišati dokaj zanimivosti ob navzočnosti naše vrle sestre ge. Alice Kokal iz daljne Kalifornije, ki se mudi s svojim soprogom točasno v naši metropoli. Naj bi od-

nesla oba najlepše spomine iz Clevelanda, kadar se povrneta v njiju dom na topli zapad.

V veselje mi je poročati, da je tudi naša zvesta Mrs. Mary Poje okrevala od prestane operacije. Dal ji Bog trdnega zdravja kot tudi poznani ge. Mayme Hoffert, da bi ponovno lahko prisostvovala društvenim sestankom. Isto Mrs. Antoinette Cernelich, katero zelo pogrešamo. Tem potom čestitkam podružnici št. 25, ki je slavila svoj srebrni jubilej 25. oktobra. Udeležba na banketu je bila sijajna; postrežba isto prvovrstna kot tudi program prav ljubko izvajan. Agilnemu odboru ter vsem sosestram vtopogledno: le tako naprej za ugled SZZ!

Sedaj pa naš mesečnik „Zarja“! Zdi se mi, da je to leto proslavljanj polno dni... Naše 25-letnice so minile in upam, da hrani vsaka od svoje podružnice lepe spomine. Revija „Zarja“, kot duša delovanj, uspehov, pa tudi različnih preizkušenj, slavi isto svoj poseben datum z nastopnim mesecem. S pristrčno željo, da bi medij društvene kulture plodonosno širil ljubezen sosestrske vzajemnosti v ugled naši novi domovini še v daljno bodočnost, pošiljam čustva hvaležnosti za vsak pomembni doprinos preteklih let kot tudi za srečno in veselo bodočnost v uredniških poslovanjih!

Vesele božične praznike!

Josephine Praust, tajnica

Št. 19, Eveleth, Minn. — Drage sestre: Prosi se vas vse, da bi sodelovale v zadnjih dneh kampanje in mi sporočile, ako imate novo članico za vpisati, ker bi gotovo vse rade videle našo številko na častnem prostoru v prihodnjem poročilu. Saj imate še hčerke, sinčke, sosedu in prijateljice, ki niso še pri Zvezi, in zdaj je tisti čas, da bi stopile do njih in jim priporočale pristop v SZZ.

Čestitke družinam Joe Primozich, družini Rudy Lenich in družini Frances Settini ter družini William Nemgar nad novim naraščanjem in isto čestitke starim mamicam. Dal Bog vsem ljubo zdravje.

Sestri Mary Brank, ki je prestala težko operacijo ter vsem bolnim sestram želimo hitrega okrevanja ter veselo snidenje na seji.

Naše sožalje sestri A. Kastelec nad izgubo soproga, ki je zapustil poleg nje še štiri hčere in sina. Naj počiva v miru po trudopolnem delu.

Najsrečnejša hvala vsem članicam za složno sodelovanje tekom leta, ker bilo je vsem v veselje delati v slogi in lepimi odnošaji.

Vsem glavnim odbornicam, duhovnemu svetovalcu ter vsem sosestram vsepovsod, želim vesele praznike ter zadovoljno in srečno novo leto!

Mary Lenich, tajnica

(Obširen dopis sestre Erjavec od št. 20 pride na vrsto prihodnjich. Op. Ured.)



PODRUŽNICA ŠT. 19, EVELETH, MINNESOTA, je slavila svoj srebrni jubilej tudi v tem letu. Na tej sliki vidimo ustanoviteljice, odbornice in članice skupno s glavno predsednico Josephine Livek, glavno tajnico Albino Novak in urednico Corinne Novak, ki so se ravno tisti čas nahajale v Minnesoti. Levo od Mrs. Livek sedijo: predsednica Antonija Nemgar, tajnica in gl. odbornica Mary Lenich, in blagajničarka Josephine Primozich. Desno od Mrs. Novak sedijo pa zapisničarica Matilda Rebetz in nadzornice: Anna Skriner, Frances Zakrajsek in Frances Sterle.

Št. 21, Cleveland (West Park), Ohio. — Na zadnji seji se je ukrepalo, kako bi napravile decembersko sejo zanimivo in zabavno. Sklenile smo, da vsaka članica prinese darilo, dolar vrednosti, da bi zamenjale. Ako bomo imele lepo udeležbo, potem bo sigurno tudi veselo razpoloženje med nami, zato pridite prav vse.

Naša agilna tajnica lepo prosi vse članice, ki ste zaostale na asesmentu, da bi gotovo poravnale, ker bi rada spravila vse račune v lep red, torej upoštevajte njen poziv vse, katere imate za plačati asesment.

Naša vrla sestra Roza Kovač je praznovala nedavno svoj rojstni dan. Njej in vsem, ki slavite svoj rojstni dan, želimo obilo sreče in zdravja.

Sestra Frances Škoda in soprog Albert sta obhajala 25-letnico zakonskega življenja. Želimo, da bi zdrava in vesela dočkala zlato poroko. Albert je že dolgo let za koncilmana pri naši fari. Sin Bobby Škoda je pa pustil svoj samski stan in se oženil. Vsa sreča naj spremlja nova zakonca v bodočem stanu. Sestra Sterle se je pa podala za dva tedna v Florido na počitnice. Vse ji privoščimo lepo zabavo in srečen povratek.

Nevarno je zbolela sestra Blatnik. Sestra Roza Zupančič je tudi na bolniški postelji. Vsem bolnim sestram želimo ljubo zdravje. Upamo, da se vidimo na prihodnji seji. V bolnico je bil odpeljan tudi soprog naše sestre Rozalije. Upamo, da se kmalu povrne zdrav k svoji družini. Za enkrat več je postala stara mati sestra Kožuh. Naše iskrene čestitke. Petič je postala stara mati sestra Brakovič. Ona je izurjena šivilja. Vse smo občudovale kako krasno posteljno odejo je naredila. Naše čestitke, sestra Brakovič.

Jesen že slovo jemlje. Listje je že vse odpadlo in kmalu bo nastopila starka zima. Hitro, hitro mine čas in tako bo prišel tudi čas, ko nas več

ne bo. Vsak dan za nas gre v večnost in se več ne vrne. Zato nam ne preostaja drugo kot verna molitev za vse naše pokojne, kakor tudi za vse žive, da bi ljubi Bog dal vsem zdravja. Voščim vsem skupaj vesele božične praznike. — Na svidenje na seji. Frances Kavc, poročevalka

Št. 24, La Salle, Ill. — Proslava 25-letnice obstoja naše podružnice je minila. V veselje mi je poročati, da se je vse lepo izteklo. Vreme je bilo prav lepo in tudi lep poset od strani članic in naših prijateljcev.

Program proslave se je začel zjutraj, ko smo se vse članice zbrale, korporativno udeležile svete maše ob osmih ter prejele sveto obhajilo. Sveto mašo je daroval naš častiti gospod duhovni svetovalec Very Rev. Aleksander Urankar.

Vse članice smo se zbrale v šolski dvorani in odkorakale v cerkev v spremstvu naše glavne predsednice Josephine Livek, glavne tajnice Albine Novak, glavne blagajničarke Josephine Zeleznikar in urednice Corinne Novak. Prišle so tudi odbornice od podružnice št. 2, Chicago, in sicer: Frances Zibert, Anna Zorko in Sophie Petrovich. Tudi iz De Pul in Oglesby so se članice udeležile v lepem številu. Po sveti maši smo pa se podale skupno nazaj v dvorano, kjer so nam pridne odbornice in članice pripravile prav okusen zajtrk. V tem odoboru so bile sestre: Ana Pelko, Ema Šimkus, Rose Kilter, Feni Peletic, Zofi Jaskowiak, Agnes Ostroski, Gale

LISTNICA UREDNIŠTVA: Vsled pomankanja prostora v tej številki smo objavili le poročilo glavne predsednice in častne predsednice glede obiskov pri podružnicah. Od drugih, ki so bile navzoče pri proslavah, pa pridejo poročila na vrsto v prihodnji izdaji, kakor tudi slike.

Dolanc, Ana Meglen, Theresa Kobal, Matilda Switek in Alojzija Močilar.

Naša glavna predsednica Josephine Livek je imela prav lep govor v prid naših članic in organizacije. Ravno tako lep govor sta imeli glavna tajnica Albina in glavna blagajničarka Josephine Zeleznikar. Naš častiti gospod župnik, Father Michael Železnikar so nam bili v vseh ozirih na prijazno uslugo. Pomenljiva pridiga č.g. Aleksandra je segla v srca vseh navzočih in upati je, da si jo bodo naše članice ohranile dolgo časa v spominu. Vsaka beseda je imela velik pomen za nas. Prav lepa hvala vsem, ki so nas počastili z obiskom, kakor tudi za lepe čestitke in iskrene želje k bodočim uspehom.

Popoldne in zvečer se je pa vršil lep program in podana je bila komična igra z naslovom: „Made to order“, v kateri so imeli vloge naši mladi. Udeležba je bila obakrat prav dobra. Prav lepa hvala vsem, ki ste se udeležili in tudi vsem igralcem. Lepa hvala Joe Peletič in Kenneth Peletič, ki sta pomagala na odru. Lepa hvala Ani Pelko, Ana Peletič, ter Ana Mary Vingler, ki jo je spremljala na klavirju.

Hvala naši predsednici Ani Plantan in blagajničarki Mary Kastigar ter Mary Uranič, Josephine Savnik, Johnny Switek, Robert Cassidy, Frank Kastigar in našim muzikantom, David in Georgi Gruenwald in Robert Cassidy, ki so tako lepo igrali na harmoniko in boben.

Lepa hvala vsem, ki so dale potice: Kristina Vitek, Antonia Jakše, Mary Struna, Theresa Kobal, Josi Radi, Dorothy Mertič, Mary Sever, Mary Baznik, Theresa Ayster in Rozi Urbanc. Potice so bile izvrstne.

Prav lepa hvala našim pevcem, starejšemu zboru cerkve sv. Roka, ki so tako lepo peli, da mora človek kar poslušat. Lepa hvala De Pueskim članicam in iz Oglesby, ki so se udele-

žile v tako lepem številu. Torej naj velja naša iskrena hvala vsem skupaj in vsakemu posebej. Stokrat: Bog plačaj! Ako sem katero ime pozabila dati v to zahvalo, vas prosim, da mi oprostite, ker to nisem hote storila, ampak se prav lahko primeri in me lahko obvestite, pa bom prihodnjic popravila. Saj veste, da je bilo dosti pripravljaj in zato se lahko marsikaj pozabi. Proslava je minila z uspehom in zdaj imamo srčno željo, da bi dočakale še mnogo lepih proslav naših obletnic.

Naša predsednica Ana Plantan in njen soprog Joe sta praznovala 40-letnico zakonskega življenja. Bila sta lepo počastena v krogu svoje družine. Dalje sta praznovala 40-letnico zakona tudi sestra Ana Frankovič in njen soprog John. Tudi ona dva sta bila prav lepo presenečena od svojih otrok. Nadalje sta slavila 40-letnico zakona naša članica Anna Terselič in soprog Frank. Tudi ona dva sta se prav dobro zabavala med svojo družino. Tudi jaz in moj mož se zahvaliva za številne čestitke in voščilne karte, kakor tudi darila, katera sva prejela ob 40-letnici najinega zakona. Lepa hvala najinim hčerkam in sinovom ter zetom za vso izkazano ljubeznivost. Bila sem do solz ginjena in presenečena, ko me je moj sin poklical po long distance telefonu iz Texasa, kjer je v službi Strica Sama v letalskem oddelku, da je nama čestital.

Srebrni jubilej zakona sta praznovala tudi John in Josephine Pohar in tudi ona dva sta bila presenečena od svoje družine z veselo gostijo.

Vsem slavljencem naše priščne čestitke in iskrene želje, da bi v zdravju in družinski sreči dočakali še mnogo let v krogu svojih družin.

Več naših članic se nahaja v bolnem stanju. Med bolnicami je sestra Mary Jaklič, Frances Tomažin ter Mary Svobodžinski, ki je prestala

teško operacijo. Vsem bolnim želimo ljubega zdravja.

Vesele božične praznike ter srečno novo leto 1954 želimo vsem našim članicam ter celokupnim družinam SZZ. po vsej Ameriki!

Angela Strukel, tajnica

Št. 25, Cleveland, Ohio. — Proslava 25-letnice naše podružnice je v vseh ozirih lepo uspela. Poročilo in zahvala pa sledi v prihodnji izdaji. Za ta čas pa sprejmite našo najsrčnejšo zahvalo prav vsi, ki ste se udeležili in bili prijazni ter lepo sodelovali.

Med tem časom se je nabralo tudi več novic, ki tudi pridejo na vrsto v prihodnji Zarji.

Najlepše čestitke vsem našim novim mamicam in starim mamicam ter upam, da bodo vsi novorojenčki pristopili v našo podružnico, kjer so priščno dobrodošli.

Voščim vsem glavnim uradnicam in članstvu naše Zveze pri vseh podružnicah vesele praznike in še posebej našemu duhovnemu svetovalcu za lepe članke. Dal Bog vsem ljubega zdravja. — Vdano Vaša,

Mary Otoničar, tajnica

Št. 26, Pittsburgh, Pa. — Naša zadnja seja je bila prijetna in tudi obisk je bil lep. Naše vrle sestre: Mary Belamarich, Mrs. Theresa Zbašnik, Mrs. Mary Benec, Mrs. Barbara Gaspert, Jennie Ferentchak, so prinesle vsakovrstne okusne kejkice, jabolčni strudelj in druga okrepčila. Zadnjič sem pozabila omeniti sestro Kristino Mihelčič, ki je tudi dobrosrčna in nas vedno postreže z dobrotami. Vsem skupaj rečemo: Bog Vas živi in še na mnoga leta!

NE POZABITE NA SVOJE SKRBE SESTRE!

Vljudno se vabi vse naše drage sestre, da pridete na glavno sejo, da si izvolite odbor za prihodnje leto. Glava in duša društvenega življenja je aktiven in složen odbor, ki vedno deluje za napredek podružnice. Kot tajnica za leto 1953 se želim zahvaliti vsem, ki ste lepo sodelovale in vas bi rada lepo pohvalila, ker ste bile prijazne sotrudnice skozi vse leto. Da bi le bile vedno tako lojalne.

Vesele in zadovoljne božične praznike želim vsem članicam SZZ.

Proslava 25-letnice je lepo uspela. Poročilo pride na vrsto v prihodnji izdaji in tudi slike, ker za to izdajo ni prišlo ob času za priobčitev, saj pravijo, da potrpljenje je „božja mast“, samo revež je tisti, ki se maže z njo, ha, ha!

S pozdravom do vseh,

Mary Coghe, tajnica

Št. 33, Duluth, Minn. — Vljudno opozarjam vse naše članice na glavno sejo, ki se bo vršila 10. decembra, to je na drugi četrtek zvečer. Pridite vse, da si boste izvolile odbor, ki bo vsem v zadovoljnost. Po seji bomo igrale karte in serviran bo do-

ber kofetek in pecivo. Ne pozabite za nove članice, ker nahajamo se v zadnjem mesecu kampanje in še par tednov imate čas vpisati novo članico. Pri naši podružnici bi potrebovale dobiti vsaj nekaj novih, da bomo pokazale napredek.

Želim vsem članicam vesele božične praznike ter blagoslovljeno novo leto 1954!

Mary Shubitz, tajnica

Št. 40, Lorain, Ohio. — Drage mi članice! Opozarjam vas, da se vrši glavna seja 9. decembra ob pol osmih zvečer v navadnih prostorih. Imele bomo izmenjavo daril, vrednost 50 centov. Izvolil se bo tudi odbor za leto 1954. Po seji bo pa prigrizek in prosta zabava. Prosi se vse članice, da bi prinesle kaj peciva ali kaj drugega. Ako bo lepa udeležba, potem bomo imele tudi uspešen zaključek tega leta.

Teta štoklja se je oglasila pri sledečih naših članicah ter jim pustila čvrste fantke: Mr. in Mrs. Milo Uehlein, stari ata in stara mama sta Frank in Agnes Jancer; Mr. in Mrs. Klein se tudi veselita naraščaja, s tem dogodkom sta postala stari ata in mama Lawrence in Mary Tomazic; Mr. in Mrs. Bozo Ursic sta tudi srečna starša in stara mama je pa postala Theresa Culig; Mr. in Mrs. Andy Pogacar sta bila tudi blagoslovljena z novorojenčkom, stara mama je postala Frances Tomažič. Naše iskrene čestitke vsem skupaj.

Zaročila se je Loretta Yurman s Mr. John Docs. Bilo srečno!

Smrtna kosa kosi tudi v naši okoličnici. Dne 22. oktobra je preminil na svojem domu Jacob Tomažič, ki je zapustil žalujočo soprogo Frances, tri sinove in pet hčera. Dne 29. oktobra je pa preminil v bolnici sv. Jožefa Mike Rajher, ki je zapustil žalujočo soprogo Theresa in tri sinove. Naj počivata v miru. Preostalom družinam izrekamo globoko sožalje.

Vesele božične praznike želim vsem skupaj!

Angela Kozjan, tajnica

Št. 41, Cleveland (Collinwood) Ohio. — Prelepi božični prazniki so pred nami. Ob tem pomembnem času si bomo voščili drug drugemu vse polno radosti in zadovoljstva. Mnogi imamo v srcih iskrene želje, katere upamo, da se bodo izpolnile. Težko je prenesti razočaranje ob praznikih, kakor tudi žalost, zato vsi stremimo za srečo, biti oteti tega, kar Bog daje vsem doseči.

V tem mesecu je letna seja podružnice; volil se bo odbor za leto 1954 ter rešilo tudi druge zadeve za korist podružnice. Po seji bomo imele tudi lepo zabavo. Pridite vse, da ukrenemo vse sklepe v zadovoljnost članic in proevit podružnice.

Na tem mestu se želim prav priščno zahvaliti vsem, ki ste pripomogli k lepemu uspehu zadnje prireditve. Prvo naši predsednici, sestri Frances Jamnik, ki je prispevala

V BLAG SPOMIN

druge obletnice smrti mojega dragega, nepozabnega soproga

ANTONA STRUKEL,

ki mi ga je kruta smrt vzela 14. decembra 1951.

December mesec v spominu bo za vedno mi ostal, ker v njem sem te zgubila in utihnil je tvoj glas. Kdo opisal bi vso tugo, kdo vse solze bi preštel, toda misel me tolaži, da nekoč se vidiva.

Sonce naj na trato sije, kjer počivaš ljubljani. Enkrat bova se združila in si stisnila roke.

Tvoja žalujoča žena

Mary Strukel

La Salle, Ill., 14. december 1951.

okusno pečenko, solato in tudi darovala lepo darilo za srečne številke. Krasne prevleke za blazine je pa darovala podpredsednica sestra Frances Meše, poleg pa še naredila prav izvrsten jabolčni zavitek ter prav pridno pomagala v kuhinji. Prav lep predpasnik je darovala naša zapisničarica sestra Mary Cerjak in naredila prav okusno pecivo. Dalje so darovale jabolčne zavitke in pecivo sestre: Mary Linc, Nellie Pinter, Cecelia Wolf, P. Hribar, Julia Bolko in Ella Starin. V kuhinji se je prav spretno sukala naša vrla kuharica sestra Mary Coprich. (A! ste tudi kakšno lepo zapele; dobro se spominjam kako smo včasih veselo zažingale! Op. Ured.) Pomagale so pridno tudi sestre Julia Bolko, Jean Ivons in Mrs. M. Ivons. Blagajničarka sestra Ančka Rebolj je pa pridno prodajala vstopnice in pivske listke. Za žejne so skrbel pa naši „fantje od fare“: Mr. Skolar, Mr. Jamnik in Mr. Rebolj. Prav lepa hvala vsem, ki ste se odzvali vabilu. Naši ljubeznivi sestri Frances Jamnik in Mary Cerjak ste pa pridno stregli. Še posebej po en dolar so pa darovale sestre: Uršula Ponikvar, Theresa Straus, Fannie Stegovec in Cecilia Young. Torej še enkrat vsem in vsakemu posebej najsrčnejša zahvala in Bog vam obilo poplačaj!

Dobitke so dobile sledeče: Mary Germ, Josephine Fler, Urška Ponikvar, Mary Zakrajsek in Katarina Matkovič.

Prisrčno dobrodošle, kličemo našim novim članicam: Mary A. Parks, Mary Perusek in Sophie Bayuk. Kampanja za nove članice se nadaljuje do koncem decembra, torej je upati, da bomo dobile vsaj še nekaj novih pred zaključkom. Pristopne listine imam na rokah, torej ni treba drugega kot, da me pokličete po telefonu in bom z veseljem na uslugo.

Zadnji mesec se je poročila Miss Florence Hribar z Mr. Ralph Zupancič. Nvesta je hčerka Martine Hribar. Naše iskrene čestitke ter srečno in veselo bodočnost.

Naša Zarja praznuje svoj srebrni jubilej, zato je ta mesec vsa okrašena z čestitkami od podružnic, katere so ji iskreno hvaležne za 25 let lepega čtiva. V čast je naši podružnici, da se ima priložnost pridružiti drugim podružnicam ter dati priznanje za lepo urejevanje in zanimive članke. Dalje naši ustanoviteljici Mrs. Marie Prislund za toliko lepega in koristnega branja tekem vseh let in posebej za poučno kolono: Oh, ta svet! Najlepše priznanje in zahvala tudi našemu duhovnemu svetovalcu, Very Rev. Aleksandru Urankarju za tako lepe članke. Enako tudi vsem drugim sotrudnikom in dopisovalkam, ki pripomorejo Zarji do lepe in zanimive vsebine. Vsem skupaj prav prisrčna hvala. Zarji pa želimo še mnogo nadaljnjih let obiskov v naše domove.

Ob zaključku leta, posebej pa ob božičnem času se spomnimo tudi na-

ših bolnih sester. Med temi je naša bivša agilna predsednica sestra Mary Lušin, katero muči bolezen že več let. Naj Vam Božje Detece prinese uteho v vsem Vašem trpljenju.

Vsem glavnim odbornicam in članicam Zveze, v imenu podružnice želim radostne in blagoslovljene božične praznike!

Ella Starin, tajnica

NOVE GRAMOFONSKE PLOŠČE

Toplo priporočamo članicam SŽZ. nove gramofonske plošče, ki so bile izdane ob 100-letnici, kar je bil naš rojak Friderik Baraga posvečen v škofa, Album obsega pet plošč: tri božične in dve velikonočni. Na božičnih je obhajanje svete noči v slovenski družini z molitvijo, petjem in zvonjenjem. Na ploščah je kratek božični govor p. Odila, nato pa najlepše božične pesmi, kar jih imamo. Pojeta pevska zbor iz Eveletha in iz Gilberta, Minn. Velikonočni plošči predstavljati slovesnost Vstajenja. Posebno zanimivo na ploščah je zvonjenje, in sicer pravo slovensko pritrkavanje iz Žalostne gore pri Preserjah.

Plošče so najlepše božično darilo. Kako lep božični večer boste obhajali ob poslušanju teh plošč. Lahko bi jih rabili tudi pri decemberski podružnični seji ali na božičnici.

Album plošč stane \$6.00. Plošče naročite pri Slovenian Office, 6116 Glass Ave., Cleveland 3, Ohio.

Št. 49, Noble, Ohio. — Drage sestre št. 49! Najlepše pozdrave in voščilo za vesel Božič in srečno novo leto izrekam vsem skupaj!

Letos je bilo malo več zanimanja pri nas kot po navadi. Imele smo izlet in pa krasne dobitke, kar je prineslo lepo vsoto v našo blagajno, kakor tudi zadovoljnost med nami. Novic je prav gotovo veliko, samo, če bi bile meni znane, zato mi oprostite, ker sem malo predaleč od vas. Zares vas vse pogrešam, ker sem prebila mnogo let med vami in bile ste vedno prijazne do mene. Bog vam povrni tisočkrat!

Globoko sožalje izrekamo sestri Frances Hočevar and izgubo ljubega moža in ravno tako sestri Frančak. Resno je bolan mož od sestre Rebek. Dal Bog, da bi kmalu okreval.

Nekaj naših članic se je udeležilo slavnosti podružnice št. 25 in pravijo, da je bilo prav prijetno. Vsem podružnicam, ki slavite svoje obletnice naše iskrene čestitke in želje za nadaljne uspehe.

Poročila se bo hčerka sestre Mary Gombač. Vse najboljše, Mimi. Naše mlade, nekdanje Noble Cadets, so že po večini vse poročene in imajo svoje družine ter so postale ponosne mame.

Ker spada naša podružnica k fari sv. Kristine, naj bodo na tem mestu izrečene čestitke našemu duhovnemu

vođu, Rev. Bombaču, za tako krasno in požrtvovalno vodstvo v korist fare. Imamo zelo lepo novo cerkev in lepo napredujočo farno. Bog mu povrni z zdravjem in dolgim življenjem pri tej fari, po smrti pa krono in večno plačilo, katero si je zaslužil. Bila sem v cerkvi ob 40-urni pobožnosti, ravno ob času, ko so mlajše žene imele molitveno uro pred Najsvetejšim. Lahko rečem, da tako lepo petje in zbrano molitev še nisem slišala. Bila sem naravnost ponosna, ko sem pomislila na reven začetek te fare. Ni mi žal, da sem se od začetka tudi jaz udeleževala.

Veseli me slišati, da so se vse naše izletnice srečno vrnile iz domovine.

Ob zaključku dopisa bi rada izrazila željo, da bi bile naše bodoče seje lepo obiskane. Voščim vsem skupaj vesele praznike in srečno novo leto!

Jennie Kosten

Št. 54, Warren, Ohio. — Naša veselica je bila lep uspeh. Prisrčna hvala zavednim članicam, ki so napekle toliko dobrih stvari in darovale za lep izid na razne načine. Peciva je bilo mnogo na razpologo in vse kar se je prodalo, je bil dobiček ročni blagajni, zato hvala lepa za dobrosrčnost. Frank Ponikvar in njegov „Polka King“ orkester je pa izvrstno igral, da so bili vsi pesalci zadovoljni.

Iskrena hvala podružnici SŽZ in moški Zvezi v Girardu za poset. Lepa hvala tudi našim članicam in prijateljem, ki so se odzvali. Priporočamo se še za prihodnjič!

V septembru se je poročila sestra Ann Stanich z Mr. John Janovic. Obilo sreče v novem stanu!

Sestra Božič je povila sinčka, prvorojenca, tako je postala sestra Tomšič četrtič stara mamica. Naše čestitke vsem skupaj!

Sestra Mary Riffle, mlajša, se je nahajala doma ob času očetove bolezni in smrti. Prišla je iz San Francisco, Californija, kjer je uslužbena na banki že več let. Vsej družini Riflevi naše sožalje. Pokojnemu dobremu očetu pa večno plačilo pri Bogu.

Pri slabem zdravju se nahaja več naših članic. Želimo vsem ljubo zdravje. Zdrave sestre bi pa prosila, da jih obiščete. Vse smo bile vesele, da je ozdravela Ann Savor, naša vestna zapisničarica, katero smo pogrešale na zadnji seji in veselici. Naše čestitke Mr. in Mrs. J. Catone iz Girarda nad zopetno zmago v volitvah. Mr. Catone bo nastopil drugi termin kot župan.

V septembru smo imele po seji prav prijetno zabavo. Naša tajnica, sestra Mary Waltko, nas je izvrstno pogostila in prinesla je tudi lepe dobitke. Bil je njen rojstni dan. Po seji v oktobru nas je pa pogostila Vicki Zuga. V novembru so pa praznovala blagajničarka Carolyn Knezovich, Josephine Kassin in mati, Carolyn Smu-

ke. Imele smo se zopet prav dobro. Vsem slavljenkam naše želje, da bi dočakale še mnogo let in to velja tudi za one, ki obhajate v tem mesecu.

V oktobru, ko je praznovala št. 25 svoj srebrni jubilej, smo se udeležile tudi od naše podružnice. Bilo nas je osem v družbi in med nami tudi Theresa Racher iz Niles, Ohio. V veselje nam je bilo srečati častno predsednico Mrs. Prislund, predsednico Mrs. Livek in gl. odbornico sestro Yakich. Pogrešale pa smo našo glavno tajnico Albino Novak in urednico Corinne. Ker je tudi podružnica št. 26 v Pittsburghu obhajala isti dan svoj srebrni jubilej, so se slednje odzvale tamošnjem vabilu, kar se razume, da je bilo popolnoma na mestu. Vsem podružnicam, ki ste slavile v tem letu srebrni jubilej, naše čestitke!

Prisrčna hvala št. 25 za izvrstno gostežbo in krasen šopek vrtnic, ki smo ga dobile navzoče glavne odbornice. Mary Otoničar je zopet pokazala svojo veliko zmožnost, in to pri društvenem poslu kot v kuhinji. Bog ji dodeli še mnogo let življenja in zdravja. Ona je pridobila največ članic v Zvezo. Žalostne smo bile novice, da je nevarno zbolela predsednica št. 25, Julia Brezovar in upam, da se ji je zdravje vrnilo. Mrs. Johanna Mervar je spetno vodila program, ki je bil zelo lep. Govori č. g. duhovnikov so bili tudi zanimivi. Članice v Clevelandu so lahko ponosne, ker so pri največji slovenski fari in največja podružnica pri Zvezi. V osebi svojega duhovnega vodja in župnika, agilnega vodnika Rev. Louis Baznika, imate zares velik blagoslov vsi farani sv. Vida. Zaveden rojak Mr. Anton Grdina, je tudi občudovanja vreden. Njemu se ne poznajo leta, v duhu in obnašanju je še vedno mlad in se ne ustraši nobenega, kadar gre za katoliško stvar. Vsa čast mu. Izborna pevca Josephine Petrovič in Edward Kenik sta pa prava umetnika v petju, pa saj ni čudno, ker ju uči mojster glasbe Mr. Anton Šubelj. Tudi dekle, ki ju je spremljala na harmoniko, zna izvrstno igrati. Vsa čast št. 25.

Naša prihodnja seja se vrši 16. decembra. Takrat bomo praznovali tudi božičnico kot vsako leto. Druge sprejembe ne bo kot, da bo najprvo party za otroke in članice ter se prične ob sedmih zvečer. Pridite še pred časom. Pripeljite tudi svojega soproga, saj prostora bo dovolj. Seja bo potem, ko bo party končan in očetje lahko vzamejo otroke domov, ako morajo bolj zgodaj spat. Da bo party pred sejo, je bilo sklenjeno na seji v oktobru. Članice se zavedajo, da postanejo otroci nestrpni, ako morajo čakati predolgo na „Saata Claus“. Prosi se vse na udeležbo.

Pozdravljene vse sestre širom Amerike in vam vsem želim vesele božične praznike in srečno Novo leto. Zvezi pa dosti novih članic.

Rose Racher, predsednica

Št. 57, Niles, Ohio. — Drage članice! V imenu odbora se prav lepo zahvalim za lepo udeležbo na seji. Saj je vsem v veliko veselje, kadar je lepa udeležba. Zbrale smo se pri sestri Justine Brauer, ker je bil njen rojstni dan, nas je lepo pogostila in pridružile so se še druge sestre, za katerih imena ne vem. Vsem skupaj hvala lepa ter še mnogo let ljubelega zdravja. Za naš Christmas party smo vse lepo uredile in upam, da bo vse šlo po sreči.

Vesele božične praznike in srečno novo leto ter želje, da bi jih še mnogo dočakali, pošiljamo vsem članicam in vsem odbornicam, katere naj Bog blagoslovi, da bi nas še dolgo vodile kot doslej. Dal Bog vam ljubo zdravje!

Johanna Prinz, poročevalka

Št. 61, Braddock, Pa. — Kako hitro mine čas! Kmalu bo leto 1953 šlo v večnost in pričela se je tudi zima. Odslej bomo imele več časa za razvedrilo na razpologo, zato ste prošene, da se gotovo udeležite seje 13. decembra. Kakor vsaka ve, bo treba izvoliti odbor za leto 1954, da ne bo zmeraj prigovarjanja, zato sklenite tako, da bo vsem prav. Drage sestre, prosim vas tudi, da plačate assesment, ker veliko vas je, ki ne plačate redno in tudi vas je nekaj, ki niste še plačale za 1953. Prosim vas, da poravnate pred koncem leta.

Blizajo se božični prazniki. Želim, da jih vse prav lepo obhajate, in vsem, ki ste bolne, da bi kmalu bile zdrave. Prav lepo pozdravim vse članice SZZ širom Amerike.

Johanna Chesnik, predsednica

Št. 61, Braddock, Pa. — Na zadnji seji je bila dvignjena številka za „black angus“, katerega je prejel Anton Rožanec. Najlepša hvala vsem sestram, ki ste pomagale k lepemu uspehu. Prosi se vas, da pridete vse na prihodnjo sejo in gotovo poravnate svoj dolg na assesmentu, da bo tajnica imela vse v lepem redu ob koncu leta.

Poročam žalostno vest, da je 2. septembra preminila naša zvesta sestra Ana Fetch. Naj počiva v miru. Preostali družini izrekamo globoko sožalje.

Vsem članicam in odbornicam širom Amerike želim vesele praznike ter vas lepo pozdravljam

Johanna Chesnik, predsednica

Št. 66, Canon City, Colo. — Ker je naša tajnica odsotna od tukaj in pride sem med nas le ob gotovih prilikah ter imamo seje samo na vsake tri mesece, zato se več stvari zakasni. Tukaj pošljem oglas za podružnico in obenem naše iskrene čestitke Zarji k njenemu jubileju. Želim, da bi bodrila in procvitala k dobremu še mnogo let. Vsebinska je res zanimiva. Lepi poučni dopisi od našega duhovnega svetovalca Rev. Urankarja in naše ustanoviteljice Marie Prislund in sploh vse se nam dopade. Zatorej pozdravljeno 25-letno dekle, ki si v najlepši dobi, da bi živela še na mnoga

leta. Živele in pozdravljene vse glavne odbornice, ki ste se trudile in delale vseskozi, da je šlo naprej. Ravno tako se zahvaljujem vsem članicam, ki ste kaj dobrega storile za Zvezo, ter točno plačevale svoj assesment.

Voščim vsem skupaj vesele božične praznike in srečno novo leto. Vsem bolnim pa Bog daj ljubo zdravje. Živela SZZ po vsej Ameriki!

Za podružnico št. 66,

Katarina Yekovec

Št. 71, Strabane, Pa. — Kmalu bo v kraju jesen in nastopila bo mrzla zima. Ravno danes, ko to pišem, so začeli naletavati prvi snežni metuljčki, pa kot zgleda, mogoče ne bo preveč snega pred božičem. Jesen je bila prav lepa, upati je, da bo tudi zima mila vsepovsod.

Najlepši poklon izrekamo naši priljubljeni Zarji ob proslavi 25-letnice svojega obstoja. Saj imamo vzrok biti zelo ponosne na našo glasilo, ker sploh ni slovenske ženske organizacije na vsem svetu, ki bo vzdrževala svoj list. Najlepše čestitke naši glavni tajnici Albini za njeno neumorno 20-letno delo pri Zarji. Vemo, da je nadarjena voditeljica in da ji vsako delo uspe, za kar se zavzame. Bog živi našo Albino, da bi še mnogo let vodila našo Zvezo in ravno tako njena spretna hčerka Corinne, ki je že dokazala, da je tudi ona pridna urednica.

Lepo prosim vse naše članice, da bi se v večjem številu udeležile seji in pridobile kaj novih članic, ker v tej kampanji nismo še nič prispevale in čas imamo samo še ta mesec.

Naša vrla sestra Zofi Getzik je prestala dve veliki operaciji in se zdaj zdravi doma. Želim, da bi kmalu prišla na sejo, ker ona se je vedno potrudila za dobrobit podružnice. Vse smo vesele, da se je naša blagajničarka sestra Mary Boštjančič pozdravila, da je zopet med nami. Bog daj vsem bolnim članicam ljubo zdravje.

Prosim vse članice, da se udeležite letne seje dne 9. decembra, ker na dnevnem redu bodo važne točke in izvoliti bo treba nove odbornice, da bodo po vaši volji. Prav lepo bi bilo od mladih članic, da bi prevzele starejšim delo, ker prišel bo čas, ko bodo morale prevzeti vodstvo, zato bi bilo na mestu, da bi se privadile.

Lepo pozdravljam vse glavne odbornice in članice SZZ ter vam želim vesele božične praznike in srečno novo leto!

Mary Tomšič, predsednica

Št. 72, Pullman, Ill. — Naša oktober-ska seja je bila res številno obiskana. Tako smo imele priliko razmotriti več važnih predlogih. Sklenile smo, da na decembski seji priredimo malo razvedrila. Seja bo zanimiva, ker bomo imele volitev odbora. Po seji bomo imele domačo zabavo in okusna okrepčila, kakor vsako leto, namreč

kranjske klobase, potice, dober kofetek itd. in mogoče še kaj drugega.

Na zadnji seji je bilo predlagano in podpirano, da vsaka članica plača dolar v ročno blagajno, ker ne prirejamo piknikov ali drugih večjih prireditev. Gotovo bo vsaka dala dolar iz svoje dobre volje, ker tem potom bo prišlo vse čisto v blagajno brez vsakega posebnega truda ali stroškov. Prošene ste vse, da upoštevate to poročilo ter vsaka plača svoj dolar v ročno blagajno v par mesecih.

Vsem članicam želimo vesele božične praznike in na svidenje na decemberski seji.

Berite dopis tudi v angleškem delu.
Jennie Orazem, tajnica

Št. 79, Enumclaw, Wash. — Prav lepa hvala vsem poštvovalnim sestram, pri katerih so se vršile naše seje v tem letu. V zadnjem polletu smo bile pri sledečih: Agnes Richter, Mary Prasnikar v Black Diamond, Mary Tost, Jennie Luciano in Mary Potočnik v Cumberland, v mesecu novembru.

V dolžnost si štejemo izreči zahvalo vsem prijateljicam, ki so se spomnile name z lepimi karticami, ki smo se nahajale v stari domovini. Bila sem do solz ginjena. Naša mlada, tu rojena Slovenka, učiteljica Elsie Urh, ki je z našimi potovala po starem kraju, nam je povedala mnogo lepega, kakor tudi pokazala krasne slike, posnete v domovini. Njej se je zelo dopadlo in ne more prehvaliti gostoljubnosti, ki je bila izkazana do vseh. Ona se želi vsem skupaj prav lepo zahvaliti za prijaznost in še posebej pa pozdravlja našo glavno tajnico Albino Novak, na katero pravi, da ne bo nikdar pozabila, ker je bila tako prijazna.

Iskrene čestitke naši dobri sestri Ivana Chacata, ki je postala že tretjič stara mamica, ko je hčerka Mrs. Bratovič povila krepkega sinčka, ki bo delal družbo dvema sestricama. Dobrodošel v našo Zvezo!

Sestra Mary Podbregar se je vrnila iz Californije in bi bila vesela obiskov.

Kampanja za nove članice se zaključuje zadnji dan v decembru. Ako bi se vse potrudile, bi gotovo bil tudi pri nas napredek. Vsaka mamica naj bi se zavzela, da bi bile njene hčerke članice naše spoštovane Zveze.

Naše sožalje sestri Mary Kaitna nad izgubo blagega očeta, ki je dočkal 85 častitljivih let. Naj v miru počiva.

Voščilo za vesele božične praznike in srečno novo leto, vam pošiljam v imenu vseh, ki živimo na daljnem severozapadu Z. D.

Josephine Richter, predsednica

Št. 84, New York City. — Z mojim možem se nahajava za mesec dni v sončni, slikoviti Floridi, v Miami Beach mestu, ki se nama zdi najlepše na vsem svetu. Tukaj je nad 300 ve-

likih hotelov in stotine apartmentov za turiste, katerih je na tisoče in tisoče. Tukaj je užitek, ki se ne da popisati, ampak se mora človek sam prepričati. Kamor oči gledajo, je sama lepota po vrtovih.

V New Yorku se je med letom mnogo doživelo; žalostnih in veselih slučajev je bilo precej in o teh bo poročano v prihodnji številki Zarje, da bo nekak seznam dogodkov minilega leta.

Voščim vsem skupaj vesele praznike ter srečno novo leto!

Angela Voje, predsednica

Št. 88, Johnstown, Pa. — Prireditev 14. oktobra je lepo izpadla. Lepa hvala vsem za navzočnost in še posebno predsednici sosednje podružnice št. 97, Cairnbrook, sestri Angela Satkovich, ki je pripeljala lepo družbo.

Drage sestre, nudi se vam zadnji čas za pridobitev novih članic v letošnji kampanji. Ne bo vam žal, če se boste potrudile in vesele bodo tudi tiste, ki bodo k nam pristopile. Assessment je majhen, smrtnine pa kar visoke za denar, ki ga plačujemo. Nikjer ne dobite toliko za svoj assessment kot ravno pri naši dični Zvezi.

Na prihodnji seji bomo obhajale božičnico. Vsaka naj prinese darilo, vrednost en dolar, in si bomo med seboj razdelile ter imele mnogo zabave.

Voščim vsem skupaj blagoslovljene praznike! **Mary Lovše, tajnica**

Št. 89, Oglesby, Ill. — Cenjene sestre SZZ! Božični prazniki so blizu. Želim vsem, da bi zdrave in srečne praznovali božični dan in da bi Bog dal v novem letu zdravje, zadovoljnost in svetu ljubi mir. V nedeljo, 18. oktobra smo se od naše podružnice udeležile prireditve podružnice št. 24, ki je praznovala 25-letnico svojega obstoja. Srečale smo tudi naše glavne odbornice iz Chicage, Mrs. Novak, Mrs. Zeleznikar in urednico Corinne ter Mrs. Zibert, Mrs. Zorko in Mrs. Petrovčič od št. 2. V cerkev smo korakale korporativno in po sveti maši, katero je daroval naš duhovni svetovalec Rev. Aleksander Urhanar, kakor smo se podale v dvorano, kjer je bil pripravljen okusen zajtrk za nas vse. Po zajtrku smo se pa peljale v Starved Rock, kjer je naša glavna predsednica Mrs. Lavek razkazovala park in Canyon. Krasno je bilo gledat barvano listje, na katero je sijalo močno sonce in napravilo tem lepše in bolj slikovite prizore. Našim čikaškimi ženam se je zelo dopadlo. Potem smo se pa podale nazaj v La Salle, toda na potu tja smo se ustavile za okusno kosilo in potem pa zopet v dvorano, kjer smo imeli prav lepo zabavo. Po predstavi smo pa obiskale dom predsednice št. 24, sestre Plantan in tajnice sestre Strukel in po vsem tem smo pa bile povabljene na večerjo k glavni predsednici sestri Lavek, kjer smo se vsedle k bogato obloženi mizi. Ker je

bilo blizu rojstnega dne naše urednice Corinne, je bil na mizi krasen birthday kejk in smi ji lepo zapele: Happy birthday, Corinne! (Lepa hvala vsem skupaj za veliko prijaznost. Op. Ured.) Tako je minil vesel dan, na katerega se bomo dolgo časa lepo spominjale.

Na seji v oktobru je bila lepa udeležba, toda v novembru sem se oprostila, ker sem šla na svatbo mojega vnuka, ki se je ženil v Austin, Minn.

Pozdravljene vse sestre, posebno pa tiste, ki ste v bolniški postelji!

Celia Hobneck, poročevalka

Št. 105, Detroit, Mich. — Prvi sneg je padel v našem mestu dne 6. novembra in bilo ga je do 12 inčev visoko, kar je že precej. Upati je, da bo zima mila in se bomo zopet veselili približajoče se pomladi.

Bolne so naše zveste in poštvovalne sestre Kochevar, Kodrič in Marie Bombach, ki se je vrnila iz bolnice. Vsem želimo hitrega okrevanja ter prosimo članice, da jih obiščete.

Mr. in Mrs. Kocjan sta praznovala srebrno poroko. Dal Bog, da bi v zdravju dočakala zlato poroko.

Naša sestra Bedich pa pridno kvačka krasne čipke za oltar v cerkvi sv. Raymonda. Njena ročna dela so res zelo lepa in upati je, da bo nekaj naredila tudi za korist podružnice, da bomo blagajno si podprle, ker išče pomoči od nas.

Želim vsem vesele praznike ter blagoslovljeno novo leto,

Marie Nezbeda, tajnica

Št. 29, Browndale, Pa. — Najlepša hvala Mrs. Drasler, ki mi tako lepo streže v boleznih in tudi Mrs. Borosky. Jaz sem še vedno zanič; hodim oprijemši.

Dne 26. septembra se je v New Yorku oženil moj starejši sin Frank, ki si je izbral ženo irskega rodu. Želim vama zadovoljno, zdravo ter dolgo življenje.

Vesele praznike želim vsem skupaj in posebno materam „z zlato zvezdo“.

*

V spomin sinu, ki je dal svoje življenje dne 24. decembra 1944.

Devet let se v žalosti spominjamo bridkega spomina dne, ko prejel smo vest žalostno, da Tebe več med nami ni. Bridka smrt Te je odvzela, ko služil si domovini zvesto. Med srečnimi se zdaj nahajaš, kjer ni trpljenja, ne gorja. Predragi sin in ljubi brat Jimmie, spomin v naših srcih je ostal za vekomaj. V miru božjem sladko počivaj in prosí tam za nas Boga!

Žalujoči ostali.

Tvoja mati, Mary Macek,
pet bratov in sester.

Pojasnilo uredništva. — V tej izdaji imamo zelo lepo število oglasov, zato ni bilo mogoče priobčiti vse poslano dopise in tudi mesečno finančno poročilo, kar pa pride vse na vrsto v prihodnji številki.

A Very Merry Christmas To All!

Dear Officers and members,

Christmas, the holiday which means so much to young and old alike is approaching. In homes throughout the nation, preparations are being made for the traditional Christmas festivities. The anticipation of giving and receiving of gifts, the happy visits of loved ones, Christmas trees, parties, singing of religious carols, all this will add to the joy of the season. Christmas is really meant to be the season of hope, good cheer, understanding and great love. May it be just that, everywhere!

December, is the month for election of Officers, those who will assume the responsibility of their respective offices. Every good member should attend this important meeting, to offer constructive suggestions, to forget all differences of opinion and to endeavor to attain success. Choose good officers, then pull together and promise them your untiring support.

Our membership-drive is still on until December 31st. It's not too late to bring that new candidate to your next meeting. If you will explain to them the sound financial structure of our organization's assets which speak for themselves, you should find it no trouble at all to sell them S.W.U.

During last few months, it has given me great pleasure to represent the organization at the various branches in three states namely, Minnesota, Ohio and Illinois. The festivities commemorating the Silver Anniversaries of our branches have in every respect been a great success.

It was a great privilege to be able to chat with the members and become friends with branch presidents and other officers from all over these states. Hearing about projects that are being promoted elsewhere strengthen the desire to accomplish still more in other localities.

In October four branches were visited, namely, Br. 20, Joliet, Ill., Br. 25 Cleveland, Ohio, Br. 24 La Salle, Ill., and Br. 26 Pittsburgh, Pa. The festivity of the Silver Anniversary of Br. 20, Joliet was held Oct. 4th, and Br. 25, Cleveland and Br. 36, Pittsburgh were held Sunday, October 25th and at La Salle, Ill., on Sunday, October 18th. Their enormous attendances and well-rounded programs of music, speaking and singing bespoke good planning. It was observed at all places what combined effort can accomplish and what true fraternalism can do. Congratulations were extended to the pioneer members as well as the others and especially to the loyal hard working secretaries of each branch, Mrs. Mary Otonicar of Cleveland, Br. 25, Mrs. Mary Coghe of Pittsburgh, Br. 26, and to Mrs. Angela Strukel of Br. 24, La Salle, Ill., for their fine record of many, many years in office.

Supreme officers attending these festivities were, Mrs. Marie Prislant, National Founder and Honorary President, Mrs. Albina Novak, Supreme Sec'y, Mrs. Josephine Zeleznikar, Supreme Treasurer, and Miss Corinne Novak, Editor. It was a pleasure to visit with you.

A Merry Christmas and a Happy New Year to you and yours and to all friends of S.W.U.

JOSEPHINE LIVEK, Supreme President



MINNESOTA MOTHER OF THE YEAR AND FAMILY

The Mother-of-the-Year, as selected by the Minnesota branches and announced on August 30th at the 20th Anniversary Banquet held in conjunction with Minnesota Zveza Day, was Mrs. Mary Erchul, who is pictured here with her husband, Joseph, and her wonderful large family. They are, left to right, Mrs. Edward Dragovan (Agnes), Mrs. John Bobence (Victoria), Benedict Erchul, Sr. M. Antonia, Sr. M. Maxine, Sr. M. Gervase, all Sisters of the Benedictine Order, Mrs. Robert Bizal (Frances) and Mrs. Floyd Nykanen (Olga). Another son, Joseph, was not present for this picture, which was taken on the occasion of Frances' wedding. We congratulate Mrs. Erchul for her distinctive honor and pray that God will keep her and her family in good health and happiness!

ACTIVITIES

No. 13, San Francisco, Cal. — News this month is truly pleasant with new babies and social functions in the limelight! Months such as these make one glad to be alive.

First and foremost we had a wonderful Banquet in honor of our beloved Bara Kramer, which was a success beyond our wildest hopes and expectations. To the committee we say, "Thanks for a job well done"! This banquet was truly Bara's Night, with the membership in full force to do honor to the one deserving if all recognition and credit. Bara was presented with a Gold Wristwatch, inscribed "Bara S.Z.Z. 13, 1953" for which she was ever so proud and thankful. The members and officers made the presentation. Rose Scoff, our president presented Bara a lovely jeweled pin. Ivan and Kate Cepernich (our favorite florists) gave her a beautiful deep purple orchid. The Banquet was our way of showing our Friend and Founder just how much we think of her and appreciate her help and endless understanding; she has truly been the beacon who guides our every effort and success. Bara was called upon to speak and she told of her visits with many friends in the East recently. She told of the pleasure she had visiting Mrs. Marie Prissland in Sheboygan, Wis., and Albina Novak in Chicago, Ill.; and she was bubbling over with ideas for improving our branch. At her suggestion, a collection was taken for the Jubilee Edition of Zarja, so that our branch is well represented. Everyone responded to the call and our collection totaled over \$50.00. Bara's many years with S.Z.Z. has earned her countless friends throughout the U.S., and especially here in San Francisco. She enjoys these friendships and seems to find more and more wherever she goes. This banquet was made to show our real gratitude to Bara, a swell person and a real fighter for our cause. S.Z.Z. is Bara's life interest... well done, Bara!

The menu of the banquet consisted of homemade Potica, Roast Turkey, Potatoe Salad, Lettuce and Tomato Salad, Hot Rolls, Luncheon meats, Pickles, Olives, Potatoe Chips, Coffee and a large Cake, decorated with the words, "Congratulations to Bara, S.Z.Z. # 13." Everything was most delicious and everyone certainly enjoyed the meal. Poticas were made by Mrs. Katherine Judnich, Katherine Lampe, and Mary Ansel, and were they good! Turkeys were roasted by Mary Stariha and Mrs. A. Lovrin. Potatoe Salad was made by June Stariha, and Mary Mirkovich donated a cake. To the above mentioned generous ladies, we can only say Thank You, such an inadequate expression for so much work!

The tables were set and decorated

HAPPY BIRTHDAY IN DECEMBER

Christmas birthdays are very festive, and among our celebrants who will enjoy the combination this month are: Dec. 23rd, Supreme Officer, Mary Markezich, Br. 95, So. Chicago, Ill., and the following branch presidents: Dec. 6th, Stella Ciccione, Br. 70, W. Aliquippa, Pa., Dec. 8th, Mary Pristavec, Br. 29, Broundale, Pa., Dec. 11th, Anna Spihar, Br. 36, McKinley, Minn., Dec. 13th, Josephine Richter, Br. 79, Enumclaw, Wash., Dec. 13th, Antoinette Deblock, Br. 83, Ironton, Minn., Dec. 13th, Katherine Petrich, Br. 105, Detroit, Mich., Dec. 15th, Margaret Naizer, Br. 6, Barberton, Ohio, Dec. 15th, Victoria Volk, Br. 99, Elmhurst, Ill., Dec. 22nd, Agnes Lukman, Br. 66, Canon City, Colo., Dec. 29, Katherine Ilvonen, Br. 62, Conneaut, Ohio.

Bara Kramer's birthday is Dec. 13th. God bless her for her spirit and big heart, which is as big as the West she loves.

May God grant them special blessings this month of His Holy Birth!

with flower arrangements of autumn colors, donated once again by Ivan and Kate Cepernich. Table decorations were by Rose Cepernich and Frances Chiodo, and the lovely place cards were made by Bara's daughter, Mary Wheeler. The tables were lovely with white and yellow coverings which added to the color of asters and chrysanthemums.

Kitchen duties were supervised once again by our Right-Arm, Mary Stariha. Mary takes over the duties of the kitchen and turns out a success every time. She didn't find time to sit down for one second, what with the cutting of the turkeys, heating the rolls, making the coffee, washing the dishes and straightening the kitchen. Without Mary we really wouldn't accomplish the tasks set out for us. So, thanks a million, Mary, from the bottom of our hearts! Rose Cepernich arranged and set up the salads and other table dishes and Mary Frankenstein and yours truly arranged the food for the tables. (Of course, we were the expert tasters, too!) Cleanup Crew and other helpers were: Helen Sustarich, Rose Scoff, Margaret Fager, Katherine Lampe, Mary Plutt, Lou Zarick, Kata Cepernich, Mary Frankenstein, Rose Cepernich, Mary Stariha and myself. With such efficient help and with each person assuming her job immediately, the Banquet was fun for all of us. I'm sure that Bara will long remember Her Night!

To our new Grandmothers and new parents, we say Happiness is truly yours! Josephine "Sophie" Judnich is grandma twice within a short time because son, Hank, fathered a son, August 14th, David Chandler, and daughter, Marjorie, presented the family with a daughter, October 15th, Lynne Patrice. Mary Plutt is once again on our Grandmother list, since daughter Mary Copenger is mother to Patty Ann, born Sept. 5th. Good Luck, Mommies, Daddies and Grandmas!

Mary and Mark Plutt celebrated their 30 years of wedded bliss on October 7th in a celebration with new grandchildren and families. To Mary and Mark we wish belated Best Wishes on their Anniversary.

With Christmas upon us, a good Christmas present suggestion for

husbands to consider would be a new sewing machine for mom. We have a Slovenian lad from Joliet now in San Francisco, who is a Necchi Sewing Machine salesman. It might be a good idea to call him for a home demonstration. We should stick together, we Slovenes, and give this fellow a real California welcome. Call Tony Ruzick at Roger J. Hanson's West Portal Sewing Machine Co., 159 West Portal Ave., S.F. and phone him at Overland 1-6150. Just ask for Tony!

With the Korean war at an end, we have once again, Peace on Earth. The Yule Season is near and it is a time when we can greet our friends and neighbors with a broad smile and the wish for Happy Holidays to All! Let us find true peace in our hearts and spread a little pleasure with kindness to all! To receive kindness is to give kindness! This world is a wonderful place; time has proved that all the best things in life are there to be enjoyed if we will just lift our spirits and see the good before us! God has made us all equal and it is for us to find our "niche in life" and build from there. May you all find Peace on Earth and keep a lasting lookout for the finer things which life has to offer. God be with you and keep you happy and well. **Frances E. Chiodo**, reporter

No. 17, West Allis, Wis. — Our Pillow-Case Card Party, which was held Oct. 4th for the benefit of the St. Mary's Convent was a big success and we wish to offer our many thanks to each and everyone who attended.

We regret to inform you of the recent passing of our member, Mary Floryance. Our deepest sympathy to the bereaved family. May her soul rest in eternal peace!

Our annual meeting is coming soon; the day is Sunday, Dec. 20th at 2:00 PM. Every member is urged to attend, because those not attending will be charged 25 cents for our treasury. This meeting is the all-important one, when the election of officers and other business for the new year will be on the program. Please make it a MUST to attend. After the meeting we will en-

joy a 50 cent gift exchange and we hope for 100% cooperation!

To all sick members, we wish a speedy recovery. Hope to see you all at our next meeting.

Marie A. Floryan, secretary

No. 20, Joliet, Ill. —

The detailed report of Branch 20's Silver Anniversary celebration will appear in its entirety in the next edition.

Following three months of summer outings for their families the cadet alumnae resumed its monthly gatherings in September at the new home of Dolores Lewis, 2323 North Hickory.

Elections were held whereby the three office holders are: treasurer Helen Dufour, reporter Mildred Pucel and Cancer Bandage chairman Rita Lightner. Retiring officers are Mildred Ellena as treasurer and Bernice Kostelc as reporter, to whom the girls are most grateful for their conscientious fulfillment of their office for three consecutive years.

In October Marie Scheidt was the hostess in her home at 621 Pontiac. The girls were attired in colorful and humorous costumes adding to the gaiety of the evening. Decorations in the home also added to the spirit of fun, with entertainment provided by her twin sons Billy and Bobby.

The Lewis and Scheidt homes provided needed relaxation for the very busy alumnae cadets.

Hostesses scheduled for the November and December meetings are Mildred Pucel, 1117 Frederick Street and Bertha Hofer, 90 Summer.

From 1007 Oakland Avenue the home of the newlyweds, Mr. and Mrs. William L. Burns, Jr. arrived our card of thanks.

Her sister Vicki was the maid-of-honor, the flower girl was her niece Delores Ellena and one of the three bridesmaids was our air stewardess Marian Juricic.

To the newlyweds we extend congratulations and wishes for endless days of happiness.

On the 19th of December the Slovenian Women's Union celebrates its anniversary. Congratulations to the organization and its membership, but most especially its foundress Mrs. Marie Prislant for her dauntless courage and untiring efforts on behalf of the Slovenian Women's Union.

LOOKING FORWARD — to the Yuletide Season and extending these wishes:

"God bless your home this
Christmas Day
May all your dreams come
true!
May peace and joy and all
good things
Be yours the whole year
through!"

Oliga Ancel

No. 23, Ely, Minn., Dawn Club. — Hello members, and friends! Listen to this! The last regular meeting of our Dawn Club was held on October 21st and it was an eventful evening.

President, Flo Markovich opened the meeting with prayer and after the preliminary business of the meeting was over, some old matters were cleared to pave the way for new business. What a commotion, when someone suggested that we hold an old-fashioned "Vinska Trgatev or Grape Harvest Festival" Dance. Most of the members remembered this old custom and everyone became excited. Preparations were to be made with everyone cooperating. My, what a meeting. Every member was interested in helping on some committee or other. So, our Vineyard Dance on Oct. 25th was a grand success. We all recruited our husbands in on it and they worked so diligently with us, that without them we would have been lost. They helped us with decorating the hall, selling our product and cleaning up. Thank you, Boys! The hall was beautifully decorated with grapes and vines strung on the beams and balloons also. Charlie Pusovich donated them and it really gave us the finishing touch. Ed also made our party a huge success. Most of our members worked 100% on Saturday and Sunday and more so with the selling of tickets. Ann Rowe and Valentine Kozman also did a great job as judges for the "steelers". Boy, did we guards have fun pulling them in to the judge. I surely had a time dragging one to the stand—can't say who! Well, it was a success evening and probably will turn out to be an annual event. You gals who weren't there really missed something!

Now to go back to the meeting night I mentioned at the beginning; Jeanette Vidmar was the lucky lady who took home the door prize. The lunch committee chosen for the November meeting is: Mary Shikonya, chairman and assisted by the "Mary Committee" — M. Toyman, M. Skubitcz, Mr. Starkovich and M. Stubler. The birthday song was forgotten, but Angie Godec was remembered. The meeting was then closed and the card party got into full swing. Thirty-one tables were set up and Mrs. John Schuster received the honors in Canasta, Mrs. Rose Kwall, Pinochle honors, Mrs. Joseph Pryatel, Cootie honors and Mrs. Frank Banovitz, Bridge honors. The room was decorated with halloween motifs; and a beautiful pumpkin Jack O'Lantern was made up for the table decoration. Punch was served by the committee, consisting of Barbara Rosandich, chairman and M. Preshiren, Rose Pucel, Emma Pucel, Rose Lobe, Emily Malner, Molly Zuponcich, Mary Shikonya, Ann Banks, Mary Knapp, Jeanette Vidmar, Mary Vidmar, Pauline Pishler and Rose Federber. We

always enjoy ourselves at these get-togethers, don't we, girls?

Until our next meeting, this reporter wishes you all good health and luck!

Mary K Skradski

No. 24, La Salle, Ill. — Bowling season is here and we have already seen some wonderful scores. I do hope that they will continue to grow higher and higher, because we are the hosts to the next Bowling Tournament, two weeks before Easter. It seems to be a long way off, but it's just around the corner, since time goes so fast these days. Anyone not bowling in our league should plan on getting together a group and bowl whenever you can. Then, when the tourney comes along, everyone can be included. The sooner we start, the better; so let's go—young and old—get those bowling balls rolling down the alleys!

Our branch celebrated the 25th Anniversary of its founding on Sunday, Oct. 18th. Fr. Alexander Urankar O.F.M., offered the High Mass at 8 o'clock and also delivered a wonderful sermon. Most of our members received Holy Communion at this mass; and afterward we all assembled at the hall for breakfast. Our charter members received special gifts from the officers and other honored guests were Supreme President, Josephine Livek of Oglesby and Supreme Secretary, Albina Novak of Chicago, who spoke many kind words. It was wonderful to have them with us. President, Mrs. Anna Plantan was Mistress of Ceremonies. During the afternoon and again in the evening, a play was given in honor of our Anniversary. It was called, Maid of Order and was directed by Raymond Terselich. We want to thank Ray and his excellent cast who performed very well. All who saw the play will agree that it was tops! Our thanks also to all the workers.

Sunday, October 25th was another great day at St. Roch's Parish. We celebrated the Golden Jubilee of our Church and had first visit of Bishop Cousins who also gave the sermon at the Jubilee Mass which was offered by Fr. Horzen, our most recently ordained priest. Mass was at 10 o'clock. Other priests officiating were Rev. Odilo Hajsek, O.F.M. Deacon and Rev. Stephen Kasovic, Subdeacon. Also present were Msgr. Francis Cleary, Msgr. Robert Peters, Rev. C. Mayes, Rev. Joseph Wolvers, and many others who were seated in the Sanctuary during the Mass. Afterwards dinner was served to all the priests and Fourth Degree Knights of Columbus of the parish. The parish banquet will be held Dec. 6th at the parish hall; more details will be given later. Also, the school children will give their Golden Jubilee Play on Nov. 22nd. All are invited to attend and help the chil-

dren make it a success. We must support the activities of the parish like our mothers and fathers before us. Keep up the good work which has been built for years and years. We are remembered in every daily mass!

Remember these coming holidays are sacred celebrations of the birth of Christ and keep it in mind to pray for His blessings.

Ann Pelko

THANK YOU, LA SALLE!

As your guests at the 25th Anniversary Celebration of Branch no. 24, we were indeed happy to be included in your spiritual offerings of the morning and in your festivities of the day. It was our pleasure to be with our many old friends and new acquaintances, and to offer our warmest wishes to you at this historic time. May God grant your members and officers the grace to continue in your work and the ability to realize another successful 25 years!

JOSEPHINE LIVEK,
Supreme President
ALBINA NOVAK,
Supreme Secretary
CORINNE NOVAK,
Editor

No. 27, No. Braddock, Pa.— Thank-giving with its tradition of Turkey and all the Trimmings should include a prayer of thanks to our Heavenly Father. And soon we'll be in the merry season of Christmas. On the spiritual side of this holiday is Midnight Mass on Christmas Eve, the receiving of the Blessed Sacrament which makes you feel good and warm, just glad to be alive. Then, on the material side, you have your feasts of good food and Christmas caroling and giving and receiving gifts. This makes us realize how much we have to be thankful for, as the saying goes: "A sense of humor is a great gift. It enables us to laugh at ourselves and this is a good thing".

Quite a few of our members attended the silver anniversary of Br. 26 in Pittsburgh and they all reported a nice time.

We were happy to have Mrs. Albina Novak and Mrs. Josephine Zeleznikar, Supreme Officers, visiting us for a short time, when they went to Pittsburgh for that celebration.

To all our sick members, we wish a speedy recovery.

We wish all our members, far and near, a holy and happy Christmas. May the Child Jesus be good to you this Christmas, bestowing upon you His richest blessings and filling you with peace through the New Year.

Merry Christmas,

Mary Stephenson, pres.

No. 34, Soudan, Minn. — Greetings from Branch 34 again, and a special thanks to the Ely members for inviting us to their 25th anniversary banquet in September. Those of us who attended had such an enjoyable time!

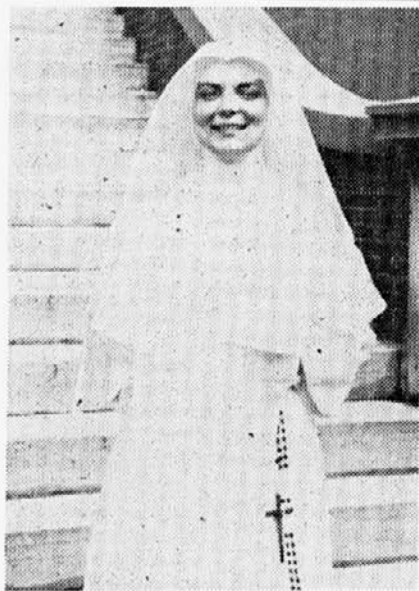
Our October meeting was well attended again, with Mrs. Joseph F. Erchul presiding. After routine business had been transacted, Mrs. Joseph Erchul acknowledged with appreciation and thanks the gift she received from the local Branch for her honor in being chosen Minnesota "mother of the year." Another gift was presented by the local Branch to Mrs. Louis Russ for having been chosen the outstanding member for Branch 34 for the past year.

Popular games furnished the entertainment for the remainder of the evening, concluding with a tasty lunch served by the hostesses, Mrs. Louis Zupanich, Mrs. Tony Plantan and Mrs. Joseph Zupanich.

The next meeting which will be held on Tuesday November 17, has the following hostess committee: Mrs. Peter Yapel, Mrs. Joseph Jamnick and Miss Patricia Tezak.

I'm sure all the Minnesota members appreciated the tribute paid to Minnesota and her inhabitants in the October issue of Dawn Magazine in Corinne's column, **CORDIALLY YOURS.** (Thank You! Ed.)

Barbara Yapel, Reporter



Sister Mary Nathanael

On July 8, 1953 Miss Audrey Lozier entered the sisterhood as a Novice of the Dominican Order, at St. Mary of the Springs, in Columbus, Ohio. Now, in her white veil and habit, as she is pictured above, Audrey has become Sister Mary Nathanael, and will henceforth obey the vows of most beloved daughters. We hope that her new, full life will be truly a happy one and that Sister Nathanael will share her religious beliefs and her love of God, with many, many souls.

No. 43, Milwaukee, Wis. — At our last meeting we discussed our campaign for new members, which has been given a rather slow start this year. We could show some progress if each one of us would try to enlist at least one new member.

Are all members paying up their dues? There have been a few suspensions of members who have been with us for quite a few years, and we would regret not having them with us, especially if it is just an oversight on their part. Our secretary, Joan Verbich, is doing a wonderful job by sending cards reminding members when their dues are not up-to-date. Be a member in good standing and get in touch with her and pay any arrears.

We the members and officers of our branch offer congratulations to Zarja which is celebrating its Silver Jubilee this year. We hope it will continue with all the prosperity and success in the future as it has experienced in the past.

The month of December is here again and with it come the wonderful holiday season. With all the hustle and bustle let us not stray from the true meaning of our Christ-Child's birth. May the Christmas spirit prevail with all for the entire year. A very Merry Christmas to all!

I hope all mothers have returned their cards in regard to the Children's Christmas Party. Don't forget the time and place. Karlovich's Hall (formerly Rebernisek's) 539 So. 6th St. on Dec. 20th 1953 at 2 P.M. sharp. Santa with his bag of gifts and goodies will be waiting to greet them all. Seasons greetings!

Mary Ribbich

No. 52, Kitzville, Minn. — Hi, sisters! Another meeting has come and gone. There were about 22 members present. Due to the absence of the president and vice-president, our capable secretary, Rose Chiodi, took over the job of presiding officer. During the meeting, we accepted seven new members; we will be happy to initiate them at the next meeting. Sister Lena Strazishar took home a prize.

After the meeting, we played cards and lucky ladies were: Rose Chiodi and Margaret Kochevar in Smear, Lena Strazishar and Angle Hrovat in Bunco and Josephine Palitano and Ann Russ in Bridge. A very nice lunch was served by hostesses, Laura Mancuso, Gen Zidarich, Julia Mancuso and Frances Bachnik.

Hope that each of you had a happy Thanksgiving and best wishes for a Merry Christmas.

Betty Strazishar, reporter

No. 57, Niles, Ohio. — Thanks to Justine Brauer for entertaining our last meeting and for the delicious refreshments. It was her birthday and some of the other celebrants, (I don't



On September 2, 1953, the SWU branch 38, Chisholm held a Smorgasbord, and Reception in honor of the visit of Supreme President Josephine Livek and Supreme Secretary, Albina Novak, to their fair city, and other cities in the area. The Supreme Officers enjoyed the gala evening and are pictured above in company with members and other visitors from branch 56, Hibbing. This photo was later printed in the Chisholm Free Press through the courtesy of Vida Ponikvar. Among the many smiling faces are seen, left to right, Albina Novak, Mrs. Anna Trdan, secretary of the Chisholm branch, Mary B. Theodore, Director of Juvenile Activities, Mrs. Amelia Domen (No. 56), Josephine Livek, (right of Mrs. Domen) and extreme lower right, Mary Meadows, secretary of the Hibbing branch. The hospitality shown the visitors throughout their Minnesota travels was exceptional, and Chisholm's participation in this activity was superb! God grant many more years of such wonderful sisterly association!

know all the names), also brought things, which made a lovely party for all of us. Many thanks to all the members who have attended our monthly meetings and we hope that you'll keep it up all through the coming year.

Merry Christmas and a year full of prosperity and good health to everyone!
Johanna Prinz, Reporter

No. 73, Warrensville, Ohio. — Before going any further, my apologies to our president, Mary Juratovic for omitting her name on the birthday list last month. November 27th was the date. Hope you had a nice birthday, Mary; good luck and best wishes to you from the entire branch.

As you know, we are coming to the close of another year, and this means election of officers. Whoever it may be, let's all cooperate and have lots of fun together in 1954.

December 15th is the day set for our Christmas Party, at the home of Virginia Cherosky. A dollar gift exchange, with Santa Claus presenting the gifts, will be one of the party features. I'm sure it will be another enjoyable evening.

Congratulations to Pete and Lucy Lubonovich who celebrated their 35th Wedding Anniversary on October 16th. Lucy has asked me to thank all the ladies who surprised her that evening by coming to her home for a visit and presenting her with a gift.

Happy birthday to Lucy, also; and other celebrants in December: Mary

Schmitz, Lucille Sklenicka and Anna Horvat.

Wishing you all a Blessed Christmas and a New Year filled with happiness.

Your reporter, Frances Travnik

No. 92, Crested Butte, Colo. — Dear sisters, this is news item—time from our branch at Crested Butte. It looks as though old man winter has come to our town to stay. We have had a ten-inch snowfall and it is quite cold. The trees, with their covering of snow seem like a glistening fairyland.

Our November meeting was held Sunday, Nov. 1st, at the Council room. Three members were absent, Mrs. George Krizmanich, Miss Mary Kapushion and Mrs. Frances Pogorel. Mrs. Krizmanich was in Denver with her husband who had been a patient at Rose Memorial Hospital. We all wish him a very speedy recovery.

At this meeting, plans were made for our annual Christmas Party, to be held December 13th at Frank's Cafe. Let's remember the date and all attend. We are planning on entertaining our husbands at that time as our special guests.

The remainder of the evening was spent in playing Canasta. High prize was taken by Mrs. John Kapushion, Sr., and Mrs. Emil Cobai. Low, went to Ann and Margaret Malensek. Refreshments were served by Mrs. Joe Carricato and Mrs. Frank Saya.

With kindest fraternal regards,
Helen Cobai, reporter

No. 93, Brooklyn, N.Y. — Just dropping in for a little visit with our members to report to them our decision in reference to our annual dance. Due to various circumstances, it is necessary for us to forego this affair. But, since we just couldn't let our 15th Anniversary slip by without some sort of celebration, we enjoyed a delicious hot Slovenian Supper which was served at our November meeting.

At the October meeting, it was suggested and agreed upon that each member would be assessed one dollar to help pay our expenses. This message is directed to those members who did not attend this meeting.

Notes of interest: Congratulations to Edward Klarich and his lovely bride, Martha. As you know, Edward is the son of our Vice-president, Mrs. Agnes Klarich. Also, good wishes and warm congratulations to the proud grandparents "first time", Mr. and Mrs. Mose. Best wishes and "welcome home" to Joseph and his cousin, Peter Krizman, after their term of serving our country. Both of their mothers are very active and faithful members.

As I am writing, snow and wind are dashing against the window pane; we are having our first snow, Nov. 6th. Winter is here, but don't let that scare you, because it's always warm and cozy at our monthly meetings. Speaking of meetings, how about each one of us making a New Year's Resolution to be present at each meeting in the year 1954.

It's wishing time again—May you and your families have a wonderful holiday season, filled with peace and happiness!
Anna Kerkovich, sec'y



WOMAN'S GLORY

The Kitchen

All recipes
are tested

by contributor
Frances Jancec
1110 — 3rd St.,
LaSalle, Ill.

A reader has questioned the Nutrition in Potatoes. She wants to know if there is any special reason why we should eat potatoes and just what is their food value?

Potatoes do not contain anything that cannot be obtained from other food sources, so no one needs feel no concern in that connection if they wish to eliminate them from their diet. But if you do you must follow an adequate and varied diet containing other vegetables, fruits and fruit juices. The use of potatoes in this country has been largely a matter of economy and custom. In some countries, potatoes are not grown and are virtually unknown. Carbohydrate is the principal constituent of the potato and is the reason it is omitted from a diabetic diet. However, if they are cooked properly they are a good source of vitamin C and also contain modest amounts of protein, calcium, phosphorus, iron and some of the B vitamins.

The next time you bake potatoes, pare them, sprinkle them with paprika and baste them with butter or margarine until they turn a beautiful golden brown. Boil potatoes in

their skins often when you are cooking them for a family dinner. Latest research shows that cooking them this way conserves even more vitamins than baking them. A teaspoonful of baking powder added to potatoes when they are about to be mashed, followed by vigorous beating will make them light and fluffy. If you want your fried potatoes to have a golden brown color, dip them in flour before frying them.

Try this new one with sweet potatoes.

SWEET POTATO SOUFFLE

2 cups cooked and mashed sweet potatoes, $\frac{3}{4}$ cup milk, $\frac{1}{3}$ cup butter, 1 teaspoon grated lemon rind, $\frac{3}{4}$ teaspoon salt, few grains of pepper, 3 egg whites, stiffly beaten.

To mashed sweet potatoes add hot milk and butter; beat until fluffy. Add lemon rind, salt and pepper. Fold in egg whites beaten stiff but not dry. Pile into a greased casserole very lightly; do not pack down.

Bake in a 400 degree oven 30 to 35 minutes or until puffy and browned. 6 servings.

Potatoes can also be incorporated into cakes.

CHOCOLATE POTATO CAKE

2 cups all purpose flour, 2 teaspoons baking powder, 1 teaspoon cinnamon, $\frac{1}{2}$ teaspoon nutmeg, $1\frac{1}{2}$ cups sugar, $\frac{3}{4}$ cup butter, 4 eggs, 1 cup mashed potatoes, $\frac{1}{2}$ cup melted bittersweet chocolate, $\frac{3}{4}$ cup milk, 1 cup chopped nuts, $\frac{1}{2}$ cup raisins.

Sift dry ingredients 3 times. Cream sugar and butter till fluffy. Add well-beaten eggs, mashed potatoes, and melted chocolate and beat thoroughly. Add dry ingredients alternately with the milk. Lastly add nuts and raisins.

Andjelich and Betty Ann, Catherine Curran and daughter, Joan, Ann Markovich and daughter, Shirley and Peter Markovich, Jr., and Eric A. Lewis, Denise and Robert Bandera. With all these new members, our branch is really growing. Let's keep it up and be in first place at the close of the present campaign.

To our sick member Mrs. Cuzella and our members' husbands, Mr. Mayar and Mr. Svalina, we wish a speedy recovery.

As this is my last report for 1953, may I wish each and everyone a very Merry Christmas and a Happy New Year. Thanks for all your cooperation.

Pauline Stanley, sec'y

No. 105, Detroit, Mich. — Dear members, sisters and friends! Our meeting attendance was very good last month at the home of our president, Mrs. Petrich. Everybody had a good time; thank you, Katherine.

Time is going so fast this year of 1953, and we can be proud of having seen a lot of progress. I'm sure that 1954 will be just as prosperous.

Blend well. Bake in 2 buttered and lined 8 inch layer cake pans, preferably square ones 8 by 8, in a 350 degree oven for 35 minutes. (Raisins are optional and may be omitted.)

Try this heavenly torte.

POTATO NUTS TORTE

5 eggs separated, $\frac{3}{8}$ cup sugar, $\frac{3}{8}$ cup ground hazelnuts, $1\frac{1}{4}$ cups mashed potatoes, 2 teaspoons grated rind of lemon, 2 teaspoons vanilla sugar, $1\frac{1}{2}$ teaspoons rum.

Beat egg yolks until lemon-colored. Add sugar and beat until thick and fluffy. Add nuts, mashed potatoes, lemon rind, vanilla sugar, and rum, beating thoroughly after each addition. Last fold in stiffly beaten egg whites. Bake in buttered and floured torte pan in 325 degree oven 1 hour and 15 minutes. When baked, sift vanilla sugar over top thickly.

VANILLA SUGAR: You can buy on the market what is called vanilla bean. Keep a covered jar of powdered sugar on hand with a vanilla bean immersed in it. This can be kept indefinitely.

POTATOBURGERS

1 lb. hamburger, 2 cups grated unpeeled potatoes, $\frac{1}{4}$ cup onion grated coarsely, $1\frac{1}{2}$ teaspoons salt, $\frac{1}{4}$ teaspoon pepper, $\frac{1}{4}$ cup shortening.

Combine hamburger, potatoes, onions, salt and pepper. Shape into 8 patties. Fry in hot fat until brown—3 to 5 minutes. Turn and brown on other side. Serve with buttered peas and glazed carrots.

Potatoburgers are very nutritious, as the peel of the potato is grated right into the potato, and scientist tell us the potato peeling is highly nutritious.

No. 95, So. Chicago, Ill. — At our November meeting, present were few compared to what we have been having. We wish Happy Birthday to the two celebrants, Ann Bulich and Helen Nowycki, who each brought a cake for our enjoyment.

We had a discussion about our 15th Anniversary which is coming up in the spring, in March, we believe.

Supreme secretary Albina Novak will be at our January 6th meeting at which time we will have a dollar "grab-bag". Do attend!

The lingerie was disposed of at the meeting enriched the treasury by \$7.00. Thanks, ladies!

Congratulations are in order to Mr. and Mrs. Somerset, who presented the family with a new baby, Eve. She is now our youngest member.

Our sincere sympathy to Mr. and Mrs. J. Golich, whose mother and mother-in-law passed away. May her soul rest in peace.

"Welcome" to the new members of our branch, who are: Rose Skalka and her sister Dolores, Joan Potulney and Margaret Kemper, Katherine

Mr. and Mrs. Kocijan celebrated their Silver Anniversary recently and for this occasion, they made a 1400 mile tour around Ohio, Wisconsin and Illinois, visiting their relatives and friends. Most of Alice's relatives are members of our SWU, including a grandchild, Donna Stockfish. We wish the celebrants a very Happy Anniversary. Congratulations, also, to sister Zorka Maisel who is grandmother for the second time. Also, her daughter, Betty, has just become the bride of a handsome young man who is the brother of a priest. Good luck!

On our sick list are Mrs. Kochevar, Mrs. Kodrich and Marie Bombach, who just returned from the hospital. Please pay them a visit, if you can, and cheer them up. We have our old friend back with us again, Mrs. Roth—we all welcome you! Oh, dear Anna Kapush, where are you? Let us know, and come to the meeting—we miss you! We also hope that our good member, Mrs. Frances Vesel is over that bad, bad cold she suffered recently. Merry Christmas!

Marie Nezbeda, secretary

JUNIORS' PAGE

Dear Juniors,

About this time of the year I know that you are very excited and happy for it is Christmas again and much shopping to do and Christmas carols to sing. Do you realize another year has gone by and you are a year older? It means a lot of things, doesn't it.

Have you done your best in school, at home, at your meetings, at play? I hope so, for it should be so. Each year you should show some sign of improvement so that when you are grown up you will be prepared to lead your own life.

1954 is just around the corner and it may be wise if you would get out some paper and pencil and make some worthwhile promises to make the new year the best ever. Promise to have much ambition to accomplish things; for instance, to organize or attend meetings of the Slovenian Women's Union. This should not take too much effort, and you would have so much good fun.

In today's message I mainly wish to extend to each member of the Junior and the Adult groups a very Merry Christmas and a Happy and Prosperous New Year. May your Christmas be the best ever and the new year full of wonderful surprises.

To you who have corresponded with me and aided me in any way this past year, my sincerest thanks. 1953 certainly has been a wonderful year in all respects, let us hope our New Year will be filled with activities and fun for everyone.

Mary B. Theodore



CHRISTMAS AROUND THE WORLD

In England, huge "yule logs" are brought in, to burn all night in the fireplace. A splinter of the log is saved to light the next year's log. It was once believed that mistletoe cured sickness, and holly was bad luck if brought into the house before Christmas Eve. Now, people know these things are not true, but the old customs remain. Mistletoe, decorated the rooms and holly is brought in on Christmas Eve.

In Sweden, children help their mothers with Christmas house-cleaning. They polish and scrub until their homes are shining.

Sometimes the people work all year making very special gifts.

The Christmas tree is decorated with paper flowers, streamers, and fringe. Shaves of wheat are put outside as a gift to the birds.

In Holland, the children put their wooden shoes on the doorsteps, to receive their gifts.

Children of Belgium believe that good St. Nicholas goes about the street watching boys and girls, then writing the names of good children in a book of gold.

Mothers in Finland scatter straw on the floor for their children to lie upon, in memory of the Christ Child who lay in a manger.

Germany began the custom of decorating trees on Christmas. The children call Santa Claus "Kris Kringle." They visit their god-fathers and receive gifts. Their favorite are sugar-coated animal cookies.

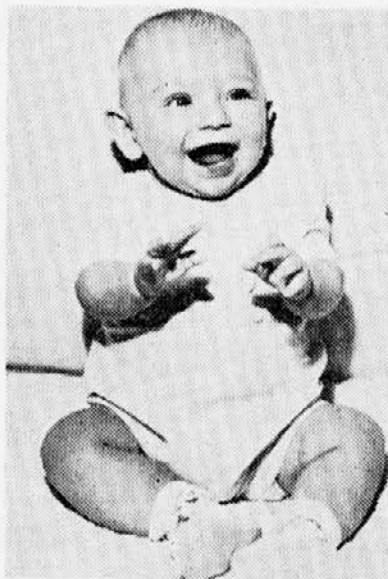
In Greece, children go from door to door, collecting raisins, walnuts, and figs. They call these treats the "luck of Christmas."

In Denmark, boys and girls have goose, rice, and apple fritters for Christmas dinner. They open their pig banks to see which has saved the most money during the year.

In Poland, an extra chair is set at the table for the Christ Child.

In Labrador, each person is given a candle set in a turnip. As a special treat, the children eat the turnips — and the candles, too!

Legend tells us that on Christmas Eve, the little Christ Child wanders about the earth, ragged and hungry, seeing who will receive Him. In many lands, and in some parts of this country, people place a Christ Child's Candle in the window, to guide His steps to their door.



Allan Francis Boerner, son of Mr. and Mrs. Adolph Boerner, 2838 E. 96th St., So. Chicago, Ill., is a member of the Junior circle of branch No. 95. His mother, the former Rose Brneich, his grandmother, Mrs. Kate Buich and his aunt, Eva Brneich, are all members of the branch. Allan was born at the Chicago Lying in Hospital, January 23, 1952 and weighed 7 lbs., 4½ ozs. at birth. He is a fine, happy baby and a joy to his family, who have planned a wonderful future for him!

CONTEST WINNERS

I know two-year old girls will be extra happy this Christmas for they will have a bit of spending money which they earned very easily. They are Darlene Ferraro of Vandling, Pa. who won first place and Jo Ann Kreis of Ahmeek, Michigan, winners of our recent contest. Your prizes are on the way girls, or should we call it a Christmas surprise present?

Darlene Ferraro says: "I like Christmas because Jesus was born on that day and when I go to church they sing beautiful songs. And the manger looks so beautiful, too."

When we give gifts to each other they like them very much. I like to give gifts on Christmas day. It is so much fun to see everyone happy. There is so much to eat and we have such a long vacation."

Jo Ann Kreis writes: "What I like about Christmas is that when you wake up on Christmas morning you find many things you wanted to have."

You have fun decorating the tree with tinsel and Christmas bulbs, and in school all the children pick names and the name you get you buy presents for them, I like to decorate the tree at school too."

Congratulations girls and to you a special Merry Christmas and I hope Santa will be especially good to you.

Sincerely,

Mary B. Theodore

MERRY CHRISTMAS

JINGLE BELLS!

My first is in salt but not in play
My second's in lock but isn't in key
My third is in tree and also in pear
My fourth is in ride but isn't in fare
My fifth is in glad and also in glee
My sixth is in hive but isn't in bee
A little fat man who is dressed all in red
Drives this Christmas Eve when you are in bed.

Ans.: Steigh

PUZZLER

My first is in merry but not in gay
My second is in evening but not in day
My third is in ride but not in walk
My fourth is in crayon but not in light
My sixth is in power but not in might
My seventh is in cheery but not in glow
My last is in frost but not in snow.
Eight of us land on your roof, so they tell,
With a sleighful of toys for a joyous Noel.

Ans.: Reindeer

ON THE COVER: — His Holiness, Pope Pius XII, acknowledges the tribute given to him by the members of SWU who traveled to Rome this year, by extending the Apostolic Blessing to us. On page 354 is the translation of his message sent to the entire membership. This year is another one of observance, for Dec. 8th, marks the beginning of the Marian year. During 1954, many Catholics will travel Europe and visit the Shrines dedicated to Mother of Jesus, throughout Italy, France and Spain. It is to be the commemorative centenary of the doctrine which holds that the Most Blessed Virgin Mary at the first moment of Her conception was preserved from the stain of original sin and therefore in God's singular grace!

COMPLIMENTS OF

LOKAR'S DELICATESSEN

6502 Superior Ave., Cleveland, Ohio

SEASON'S GREETINGS

SAMSON FUNERAL HOME

502 Adams Ave., Phone: 47

EVELETH, MINNESOTA

THE GOLDEN RULE

EVELETH'S LEADING DEPT. STORE

321-323 Grant Ave., Eveleth, Minn.

Phone: 115

SEASON'S GREETINGS

BIWABIK STATE BANK

(newly organized, 1953)

BIWABIK, MINNESOTA

Louise Nisen, pres.

Mary R. Lushene, cashier

COMPLIMENTS OF

PREY FUNERAL HOME

OGLESBY, ILLINOIS

COMPLIMENTS OF

JELERCIC FLORIST

15302 Waterloo Rd.

CLEVELAND, Ohio

Phone: Iv. 1-0195

SEASON'S GREETINGS

BERTS & SKRINNER

General Contracting

207 Douglas St., Eveleth, Minn.

COMPLIMENTS OF

GEORGE J. BRINCE

BEVERAGE SALES, INC.

Phone Eveleth 93, Hibbing 822

Eveleth, Minnesota

ČESTITKE OD DRUŽINE

ZALLER

Waterloo Rd., Cleveland, Ohio

**Arrowhead Siding
& Roofing Co.**

Roofing, Siding, Insulation
Remodeling

ALL WORK AND MATERIALS GUARANTEED

**Box 507, Phone 2851 R
Virginia, Minn.**

YOUR BUSINESS WILL BE APPRECIATED!

Monthly financial report for October and November will appear next month.

BEST WISHES FOR A HAPPY HOLIDAY SEASON TO ALL MEMBERS OF S. W. U.

COMPLIMENTS OF
MINERS NATIONAL BANK
EVELETH, MINNESOTA
FIRST NATIONAL BANK
EVELETH, MINNESOTA

JARVEY'S FURNITURE
HARDWARE

Barton Washers — Duo Therm oil heaters
Phone 80 W., 114 Grant Ave., Eveleth, Minn.

BETTER FOODS MARKET

Phone 562—563 511 Grant Avenue
Primozech's Locker Plants — Eveleth, Minnesota

COMPLIMENTS OF
FRANCES BEAUTY SHOPPE

Phone 303 418 Jones St.
Across from Post Office, Eveleth, Minn.
*If your hair is not becoming to you—
you should be coming to us!*

KOVANIEMI'S JEWELRY

217 Grant Ave., Eveleth, Minnesota
Phone: 307

MASINTER BROS.

CLOTHING & FURNISHING
221 Grant Ave., Eveleth, Minn.
Phone: 100

SAGEN'S

FURNITURE AND APPLIANCES
EVELETH, MINNESOTA

COMPLIMENTS OF
EVELETH DRY CLEANERS

Joseph J. Bayuk, prop.
404 Grant Ave., Eveleth, Minn.
Phone: 171

SEDEY'S

FAIRWAY FINE FOODS
EVELETH, MINNESOTA
Phone: 4

KOZEL QUALITY MARKET

209 First St.,
OGLESBY, ILL.
Free Del. Phone: 3-8724
Our speciality: Home Made Sausage and Smoked
Meats

COMPLIMENTS OF

F. AND S. CITIES SERVICE

STAN KOSTELIC & FRANK FROL, PROPS.
502 Grant Ave., Eveleth, Minn.
Phone: 575

~~MARY SADAR 25~~
~~1017 E. 72 ST.~~
~~CLEVELAND 3, OHIO~~

GREETINGS AND A VERY MERRY CHRISTMAS TO ALL!

DR. FRANK T. GRILL

PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone CAnal 6-4955
Chicago 8, Illinois

JOHN ZELEZNIKAR and SONS

COAL & OIL

2045 W. 23rd St. Phone VI 7-6901
Chicago 8, Illinois

Starc Park View Florists

Telegraph delivery service

Weddings, Bouquets, Funeral designs, Corsages

1096 Norwood Rd. Tel Ex. 1-5078
9320 Kinsman Rd. Tel. Mi. 1-2469

Cleveland, Ohio

J. J. STARC

GEREND'S FUNERAL HOME

Phone 7012

Ray Gerend Peter Bastasic
SHEBOYGAN, WISCONSIN

Bolezen - nesreča - smrt

so tri težke skrbi, ki se jih ne more nihče ubraniti
Danes ali jutri, bolj ali manj bo vsak prizadet.
Če hočeš dobro sebi in drugim, pristopi v

**KRANJSKO-SLOVENSKO
KATOLIŠKO JEDNOTO**

*Najstarejša slovenska podporna
organizacija v Ameriki*

Posluje že 59. leto

Članstvo: 45,000 Premoženje: nad \$9,400,000.00

Sprejema moške in ženske od 16. do 60. leta;
otroke pa takoj po rojstvu in od 16. leta
pod svoje okrilje.

Za pojasnila o zavarovalnici vprašajte
tajnike ali tajnice krajevnih društev
KSKJ ali pa pišite na:

GLAVNI URAD:

351-353 N. Chicago Street, Joliet, Ill.

Priporoča se Vam slovenska izdelovalnica

OČAL

po nizki ceni in najboljšo postrežbo. Izdelujemo očala
tudi za staro domovino. Pošljite nam recept in odpisemo
vam natančno in hitro.

MIRKO SLAK, Optik

1123 Norwood Road, Cleveland 3, Ohio

For good fitting glasses see us. Every pair guaranteed.
Prescriptions filled. Prompt mailing overseas!

JOS. ZELE & SONS

FUNERAL DIRECTORS

6502 ST. CLAIR AVE. 452 EAST 152nd St.
ENDicott 1-0583 IVanhoe 1-3118

**PARK VIEW WET WASH
LAUNDRY COMPANY**

A Service to Fit Every Budget
1727-31 W. 21st Street

CAnal 6-7172-73

CHICAGO

ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAN Virginia 7-6688
ELIZABETH L. ZEFRAN
Funeral Directors & Embalmers CHICAGO 8, ILL.

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone EVERgreen 3-5080
Milwaukee, Wisconsin

A. Grdina & Sons

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za veselo in žalostne dneve

Nad 50 let že obratujemo naše podjetje v
zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz
da je podjetje iz — naroda za narod.

V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja,
prihranili si boste denar in dobili
stopeno postrežbo.

Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel.: KEnmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street

Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio

17002-10 Lake Shore Blvd.

Tel.: Kenmore 1-5890 Cleveland 10, Ohio